

Constructa

Dunstabzugshaube

Wasemafzuigkap

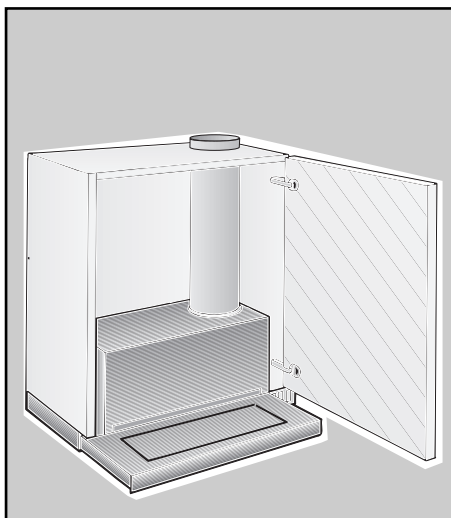
Hotte aspirante

Cappe aspiranti

Extractor hood

Campana extractora

Spiskåpa



- | | |
|-----------|--|
| de | Gebrauchs- und Montageanleitung |
| nl | Gebruiksaanwijzing en montagevoorschrift |
| fr | Mode d'emploi et notice de montage |
| it | Istruzioni d'uso e per il montaggio |
| en | Operating and installation instructions |
| es | Instrucciones de uso y de montaje |
| sv | Bruks- och monteringsanvisning |

de

nl

fr

it

en

es

sv

de Seite 3–15

nl pagina 16–28

fr page 29–41

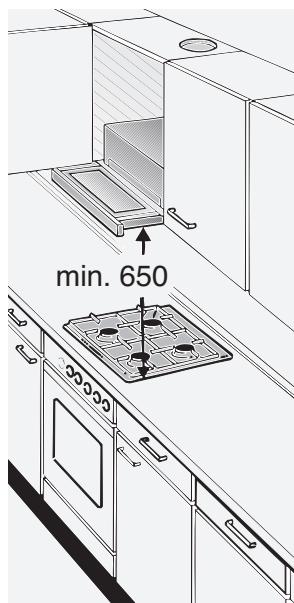
it pagina 42–54

en page 55–67

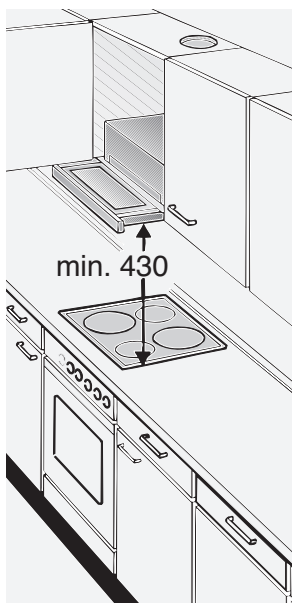
es página 68–80

sv sid 81–93

Abb. 1
GAS
GAZ
KAASU
GASS

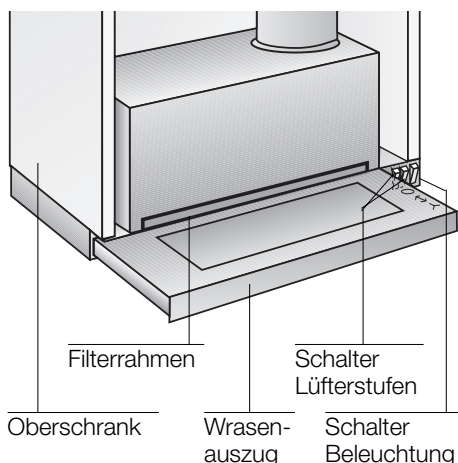


ELEKTRO
ELECTR.
ELETT.
EL.



Gebrauchsanleitung

Gerätebeschreibung



Betriebsarten

Abluftbetrieb:

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fettfilter ins Freie.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Die Küche bleibt weitgehend frei von Fett und Geruch.

Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Betriebsarten

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gas-herd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Umluftbetrieb:

- ☐ Hierzu muss ein Aktivkohlefilter eingebaut werden (siehe Filter und Wartung).

⚠ Das komplette Montage-Set sowie die Ersatzfilter können Sie **beim Fachhandel** erwerben.

Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

- ☐ Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fett- und Aktivkohlefilter gereinigt in die Küche zurück.
- ☐ Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ☐ Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe.

⚠ Wird kein Aktivkohlefilter eingebaut, können keine Geruchsstoffe des Küchendunstes gebunden werden.

Vor dem ersten Benutzen

Wichtige Hinweise:

- ❑ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- ❑ Diese Dunstabzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

⚠ Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.

⚠ Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

⚠ Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).

⚠ Diese Dunstabzugshaube ist nur für den Betrieb in Haushalten bestimmt.

⚠ Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.

⚠ Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.

⚠ Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.

⚠ Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden.
Daher Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.

⚠ Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.

! Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.

- ❑ Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung ggf. für einen Nachbesitzer gut auf.

⚠ Die Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).

Gas-Kochmulden / Gas-Herde

⚠ Betreiben Sie nicht alle Gas-Kochstellen gleichzeitig über längere Zeit (max. 15 Minuten) bei höchster Wärmebelastung, sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen bzw. Gefahr der Beschädigung der Dunstabzugshaube. Beim Betrieb der Dunstabzugshaube über einem Gas-Kochfeld muss bei gleichzeitigem Betreiben von drei oder mehr Gas-Kochstellen die Haube in der Maximalstufe betrieben werden.

Störungen

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, Kundendienst anrufen.
(Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

Bei Anruf bitte angeben:

E-Nr.	FD
-------	----

Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein. Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

Bedienen der Dunstabzugshaube

 Der Küchendunst wird am wirkungsvollsten beseitigt durch:

- ☐ **Einschalten des Lüfters**
bei Kochbeginn.
- ☐ **Ausschalten des Lüfters**
erst einige Minuten nach Kochende.

Einschalten des Lüfters:

1. Wrasenauszug ausziehen.
 - ☐ Der Lüfter ist in Betrieb.
2. Gewünschte Lüftereinstellung wählen.

Bedienelemente der verschiedenen Modelle:

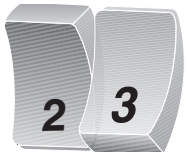


Stufe 1

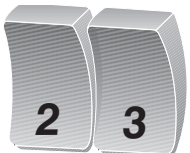
Stufe 2



Stufe 1



Stufe 2



Stufe 3



Stufe 3

Stufe 1

Stufe 2

Beleuchtung:



Aus

Ein

Hinweis: Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit verwendet werden, auch wenn der Wrasenauszug eingeschoben ist.

Ausschalten des Lüfters:

- ☐ Wrasenauszug bis Anschlag einschieben.

Hinweis: Beim erneuten Ausziehen des Wrasenauszuges arbeitet der Lüfter in der zuletzt gewählten Einstellung.

Filter und Wartung

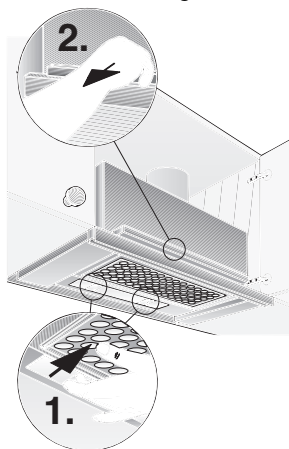
Zur Aufnahme der fettigen Bestandteile des Küchendunstes können verschiedene Fettfilter eingesetzt werden.

Um den Fettfilter austauschen zu können, muß der Filterrahmen abgenommen werden.

Aus- und Einbauen des Filterrahmens:

Ausbauen:

1. Schranktüre öffnen.
2. Filterrahmen an den Griffmulden im Schauglas nach vorne schieben und dann von vorne ganz herausziehen.



Einbauen:

1. Filterrahmen an Gehäuse ansetzen und ganz einschieben.
2. Schranktüre schließen.

Vlies-Fettfilter:

Die Filtermatte besteht aus schwer entflammbarem Material.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Austauschen des Vlies-Fettfilters wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Austauschen des Vlies-Fettfilters:

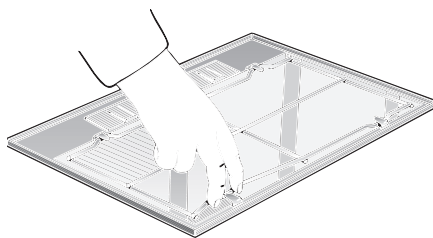
- ❑ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) muss der Vlies-Fettfilter nach 8 bis 10 Wochen ausgetauscht werden.
- ❑ Bei bedrucktem Vlies-Fettfilter spätestens dann, wenn die farbige Bedruckung zerfließt.
- ❑ **Nur Originalfilter verwenden.** Dadurch werden die Sicherheitsvorschriften eingehalten und eine optimale Funktion gewährleistet.

Entsorgung des alten Vlies-Fettfilters:

- ❑ Vlies-Fettfilter enthalten keine Schadstoffe. Sie sind kompostierbar und können als Bio-Müll entsorgt werden.

Aus- und Einhängen des Vlies-Fettfilters:

1. Drahtgitter abnehmen.
2. Vlies-Fettfilter austauschen.
3. Drahtgitter wieder einsetzen.



Metall-Fettfilter:

Die Filtermatte besteht aus unbrennbarem Metall.

Achtung:

Bei zunehmender Sättigung mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit und die Funktion der Dunstabzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch rechtzeitiges Reinigen der Metall-Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die durch Hitzestau beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

Filter und Wartung

Reinigen der Metall-Fettfilter:

- ☐ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter 1 x im Monat gereinigt werden.
- ☐ Das Reinigen kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei ist eine leichte Verfärbung möglich.
- ☐ Der Filter muss locker in der Geschirrspülmaschine liegen. Er darf nicht eingeklemmt sein.

Wichtig:

Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.

- ☐ Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen. Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden. Danach abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.

Aus- und Einbauen des Metall-Fettfilters:

Siehe Aus- und Einbauen des Vliesfettfilters.

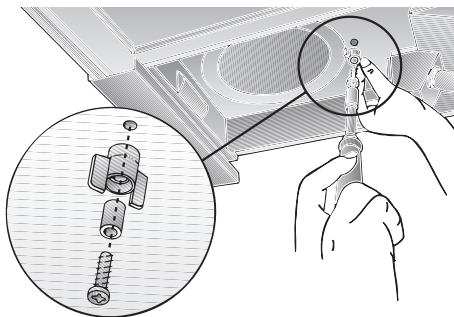
Aktivkohlefilter:

Zum Binden der Geruchsstoffe beim Umluftbetrieb.

Der Aktivkohlefilter wird über dem Fettfilter in die Dunstabzugshaube eingebaut.

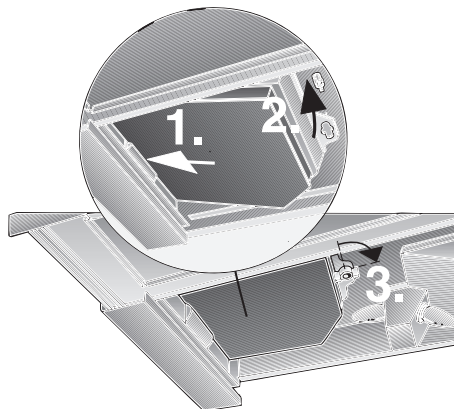
Ein- und Ausbauen:

1. Filterrahmen ausbauen (siehe Filter und Wartung).
2. Schraube durch Flügelmutter und Hülse stecken und in das Gehäuse eindrehen (nur beim ersten Einbau erforderlich).



– Schraube und Flügelmutter liegen dem Aktivkohlefilter bei –.

3. Aktivkohlefilter im Dunstabzugsgehäuse auf der linken Seite oben anlegen, hochschwenken und mit der Flügelmutter verriegeln.



4. Filterrahmen wieder einbauen.

Der Ausbau des Aktivkohlefilters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Wechsel des Aktivkohlefilters:

Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) muss der Aktivkohlefilter ungefähr 1 x im Jahr ausgetauscht werden.

Der Aktivkohlefilter ist im **FACHHANDEL** erhältlich (siehe Sonderzubehör).

- ☐ **Nur Originalfilter verwenden.**
Dadurch wird die optimale Funktion gewährleistet.

Entsorgung des alten Aktivkohlefilters:

- ☐ Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können z. B. als Restmüll entsorgt werden.

Reinigen und Pflegen

Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw. Ausschalten der Sicherung stromlos machen.

⚠ Dunstabzugshaube nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit sand-, soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen!

- ☐ Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.
- ☐ Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzung nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- ☐ Beim Reinigen der Fettfilter die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett reinigen. Dadurch wird der Brandgefahr vorgebeugt und die optimale Funktion bleibt erhalten.
- ☐ **Hinweis:** Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, es könnten matte Stellen entstehen.

Vorsicht! Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

⚠ Die Bedientasten nur mit milder Spüllauge und einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

Keinen Edelstahlreiniger für die Bedientasten verwenden.

Edelstahloberflächen:

- ☐ Verwenden Sie einen milden nicht scheuernden Edelstahlreiniger.
- ☐ Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.
- ☐ Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger Nr. 461731.
Bestell-Adresse siehe beiliegendes Service-Heft.

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

- ☐ Keine trockenen Tücher verwenden.
- ☐ Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel.
- ☐ Keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger verwenden.

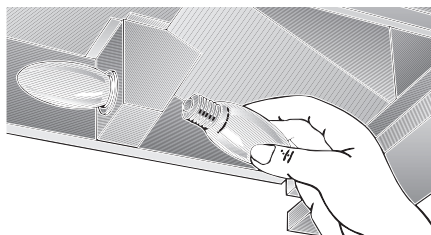
Beachten Sie die Garantiebestimmungen im beiliegenden Service-Heft.

Bei Geräten mit Glasplatte im Wrasenauszug:

- ☐ Die Glasplatte ist einfach abnehmbar und kann in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Auswechseln der Lampe

1. Dunstabzugshaube ausschalten und durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos machen.
2. Wrasenauszug ausziehen und den Filterrahmen abnehmen.
3. Lampen austauschen.
(Handelsübliche Kerzenlampen max. 40 Watt, Sockel E 14).



4. Filterrahmen wieder einsetzen.
5. Netzstecker wieder einstecken oder Sicherung einschalten.

Montageanleitung:

Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist für Abluft- und Umluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube: **430 mm**, Abb. 1.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

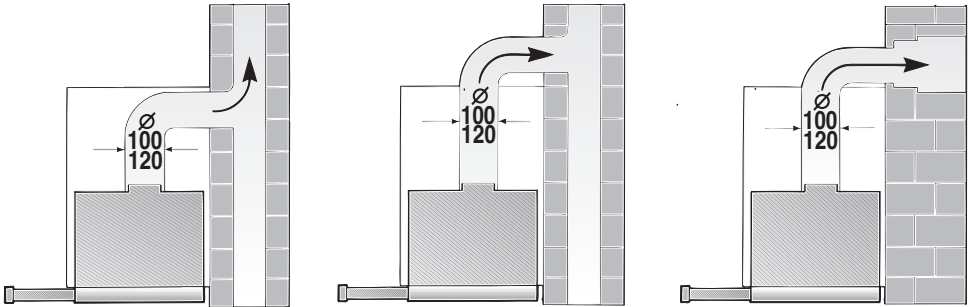
⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 50 mm.

⚠ Mindestabstand bei Gas-Kochstellen zwischen Oberkante Topfträger und Unterkante der Dunstabzugshaube: **650 mm**, Abb. 1.

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.

Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gas-herd wird diese Regel nicht angewendet.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb – mit Aktivkohlefilter – verwendet wird, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Bei Abluftbetrieb sollte in der Dunstabzugshaube eine Rückstauklappe eingebaut werden, wenn sie nicht im Abluftrohr oder Mauerkasten vorhanden ist.

Ist der Dunstabzugshaube keine Rückstauklappe beigelegt, kann sie über den Fachhandel bezogen werden.

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser (am besten $\varnothing$ 120 mm) und große Rohrbögen.

Vor der Montage

Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.

⚠ Für Beanstandungen die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.

- ☐ **Rundrohre:**
Wir empfehlen
Innendurchmesser **mind. 120 mm**.
- ☐ **Flachkanäle** müssen einen gleichwertigen Innenquerschnitt wie Rundrohre mit 100/120 mm Innendurchmesser haben.
Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
Ø 100 mm ca. 78 cm²
Ø 120 mm ca. 113 cm².

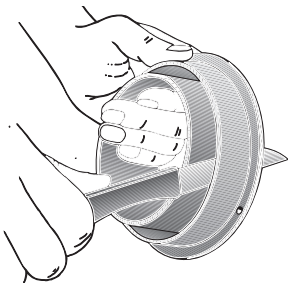
Bei abweichenden Rohrdurchmessern:

- ☐ Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ **Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

Anschluss Abluftrohr:

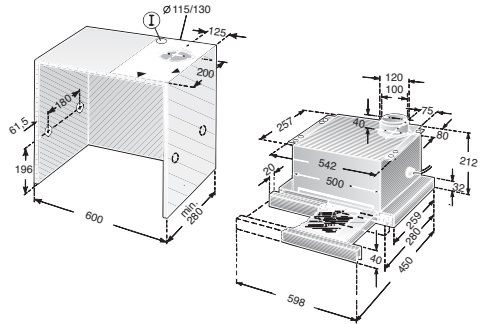
Rohrdurchmesser: 100 oder 120 mm.

- ☐ Beiliegenden Abluftstutzen einsetzen und bis Anschlag verdrehen.
- ☐ Bei Rohrdurchmesser 120 mm den inneren Teil des Abluftstutzens heraus-schneiden.



Abluft nach oben:

- ☐ Dazu Öffnung in der Decke des Oberschranks, mit Auskerbung für Elektro-Anschlusskabel herstellen.
– Schablone ① liegt bei –.



Abluft direkt nach hinten:

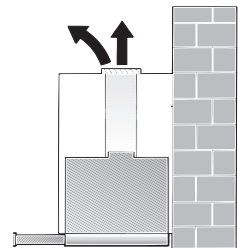
– innerhalb des Oberschranks –.

- ☐ Dazu Öffnung in der Rückwand des Oberschranks, mit Auskerbung für Elektro-Anschlusskabel herstellen.

Umluftbetrieb

- ☐ Mit Aktivkohlefilter, wenn keine Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden ist.

⚠ Das komplette Montage-Set können Sie **beim Fachhandel** erwerben.
Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie auf der letzten Seite der Gebrauchsanleitung.



Vorbereiten:

- ☐ Öffnung in der Decke des Oberschranks, mit Auskerbung für Elektro-Anschlusskabel herstellen.
– Schablone ① liegt bei –.

Vorbereiten Oberschrank

⚠ Auf Mindestabstand Kochstellen – Dunstabzugshaube von 650 mm (bei Gas-Kochstelle) bzw. 430 mm (bei Elektro-Kochstellen) achten.

Diese Dunstabzugshaube ist zum Einbauen in einen Oberschrank mit folgenden Abmessungen vorgesehen:

Breite: 600 mm

Tiefe: 280 bis 350 mm

Höhe: mind. 280 mm.

Vorbereiten:

1. Schrankboden – falls vorhanden – entfernen.

⚠ Die Stabilität des Schrankes muss gewährleistet sein.

2. Je zwei Befestigungspunkte – rechts und links – an den Schrankinnenseiten anreißen und mit Stichel vorstechen.

Wenn gebohrt wird:

Ø 2 mm – max. 10 mm tief.

Zum Anreißen der Befestigungspunkte beiliegende Schablone ② verwenden.

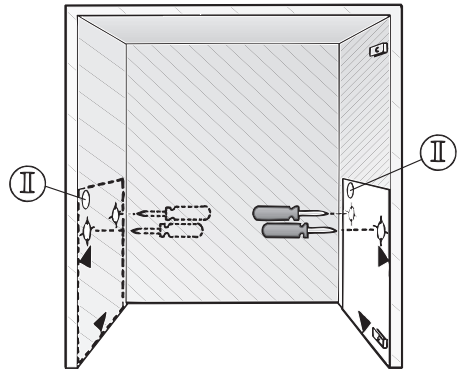
Achtung:

- Die Befestigungspunkte auf der Schablone sind so festgelegt, dass eine 20 mm dicke Griffleiste korpusbündig montiert werden kann.
- Wird **keine Griffleiste** montiert, müssen die **Befestigungspunkte 20 mm nach vorne** versetzt werden.

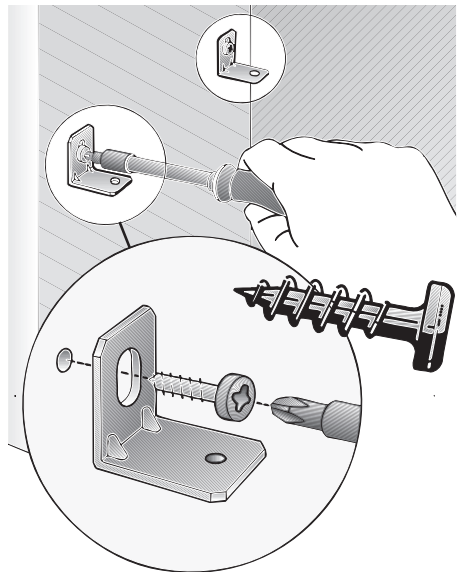
Bei Schranktiefen von mehr als 280 mm kann das Gerät nach hinten versetzt werden,

- ... wenn die Lichtleiste der Einbauküche nach hinten versetzt ist,
- ... wenn die Griffleiste mehr als 20 mm dick ist.

Dazu die Befestigungspunkte entsprechend weiter nach hinten versetzen.

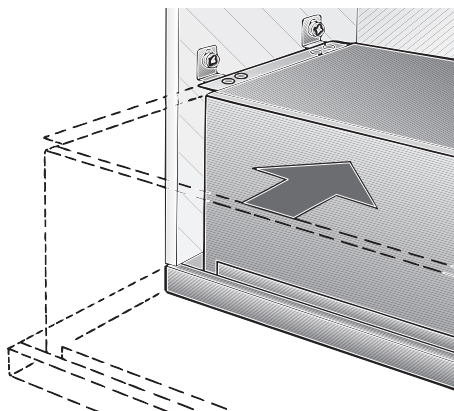


3. Die 4 beiliegenden Befestigungswinkel ausrichten und festschrauben.



Einbauen in den Oberschrank

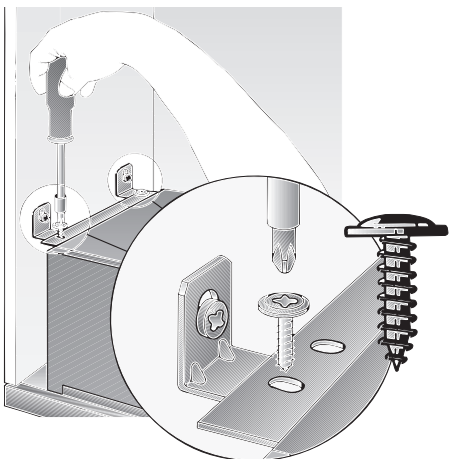
1. Schranktüre ausrichten, wenn Scharnier nach Einbau der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich ist.
2. Dunstabzugshaube auf den Befestigungswinkeln aufsetzen und einschieben.



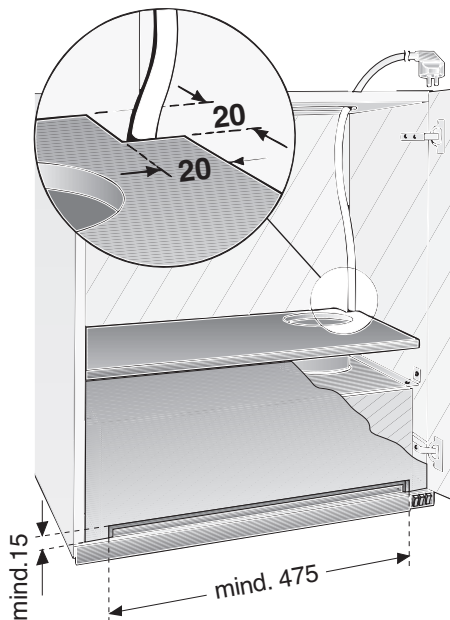
Wichtig: Die Dunstabzugshaube muss auf den 4 Befestigungswinkeln sicher aufliegen.

3. Beiliegende 4 Schrauben leicht eindrehen, Dunstabzugshaube ausrichten und festschrauben.

⚠ Kontrollieren, dass die Dunstabzugshaube fest im Schrank sitzt.



4. Unmittelbar über der Dunstabzugshaube einen Zwischenboden montieren. Öffnungen für die Rohrverbindung und für das Netzanschlusskabel vorsehen.

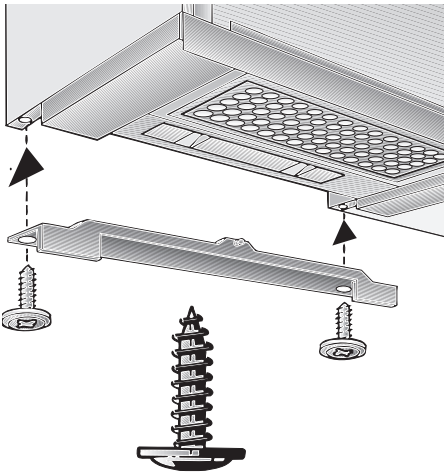


⚠ Ist der Zwischenboden fest eingebaut, müssen 4 Löcher so gebohrt werden, dass die 4 Befestigungsschrauben für die Dunstabzugshaube zugänglich sind.

5. Netzanschlusskabel durch die Öffnung im Oberschrank legen und die Rohrverbindung herstellen.
6. Elektrische Verbindung herstellen.
7. Wird an den Wrasenauszug **keine Griffleiste** montiert, müssen die 3 Löcher mit den beiliegenden Kappen verschlossen werden.

Einbauen in den Oberschrank

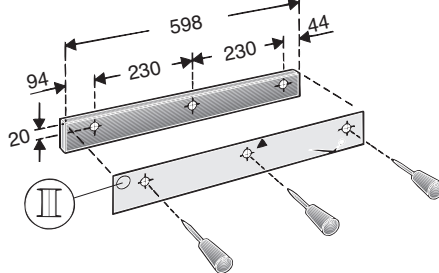
8. Wandabdeckung falls erforderlich auf das benötigte Maß kürzen (z. B. absägen) und an den Oberschrank festschrauben.



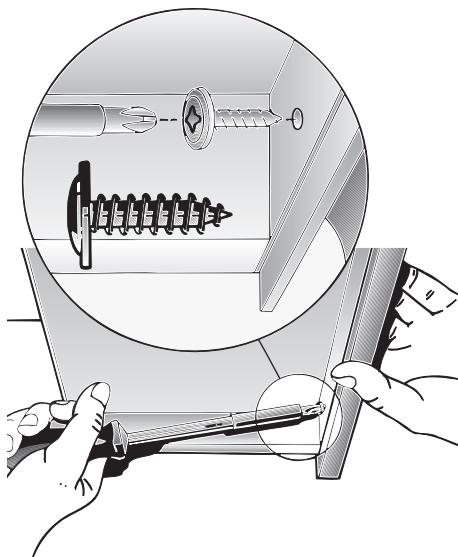
Einbau einer Griffleiste:

- ❑ An den Wrasenauszug kann eine Griffleiste montiert werden.
- ❑ Die Griffleiste kann eine zum Küchenmöbel passende Holzleiste, oder eine als Sonderzubehör erhältliche Griffleiste sein (siehe Sonderzubehör in der Gebrauchsanweisung).

1. Mit beiliegender Schablone  die 3 Befestigungspunkte an der Griffleiste anreißen und mit Stichel vorstechen. Wenn gebohrt wird: $\varnothing 2 \text{ mm}$ – max. 10 mm tief.



2. Griffleiste ausrichten und am Gerät mit den 3 beiliegenden Schrauben festschrauben.



Einbauen in den Oberschrank

Hinweis: Das Gehäuse der Dunstabzugshaube kann innerhalb des Oberschranks verkleidet werden (z. B. mit Spanplatten).

Dabei beachten:

- Der Zwischenboden darf nicht auf das Gehäuse der Dunstabzugshaube aufgelegt werden.
- Die vordere Verkleidung nicht am Gehäuse befestigen.
- Zugänglichkeit für Filterwechsel und Kundendienst vorsehen.

Gewicht in kg:

Abluft	Umluft
7,0	8,0

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

Elektrischer Anschluss

Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.

Die Schutzkontaktsteckdose möglichst direkt über dem Oberschrank oder in dessen unmittelbarer Nähe anbringen.

- ☐ Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen sein.
- ☐ Ist die Schutzkontaktsteckdose nach der Montage der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich, muss eine Trennvorrichtung wie beim Festanschluss vorhanden sein.

Bei erforderlichlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf in jedem Fall nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

 Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

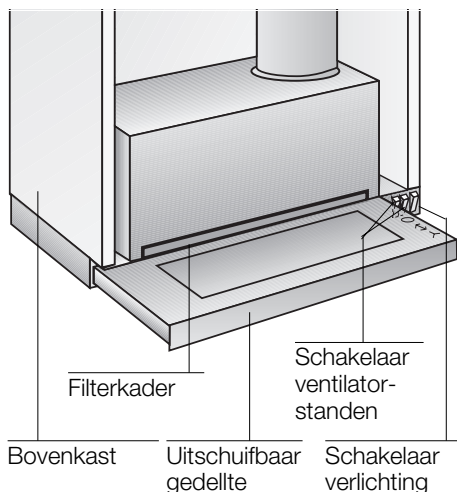
 **Bei Reparaturen** die Dunstabzugshaube generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

Gebruiksaanwijzing:

Beschrijving van het apparaat



Gebruiksmogelijkheden

Gebruik met luchtafvoer:

- ☐ De ventilator van de afzuigkap zuigt de keukenwasem aan en leidt deze via het vetfilter naar buiten.
- ☐ Het vetfilter neemt de vaste bestanddelen van de keukenwasem op.
- ☐ De keuken blijft in grote mate vrij van vet en reuk.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtafvoer en tegelijkertijd schoorsteenafhankelijke stookinstallaties worden gebruikt (zoals gas-, olie- of kolenstookapparaten, geisers, warmwaterbereidingsapparaten) **moet voor voldoende aanvoer van lucht worden gezorgd**, die nodig is voor de verbranding.

Gebruik zonder gevaar is mogelijk als de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) in de opstellingsruimte van de stookinstallatie niet wordt overschreden.

Gebruiksmogelijkheden

Dit kan men bereiken wanneer er door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en d.m.v. luchtaanvoer-/luchtafvoersleuven in de muur of door andere technische maatregelen, zoals wederzijdse vergrendeling e.d., verbrandingslucht kan toestromen.

Wanneer er onvoldoende lucht wordt aangevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.

Alleen een muurkast voor luchttoevoer en luchtafvoer is geen waarborg voor het aanhouden van de grenswaarde.

Opmerking: bij de beoordeling moet altijd de complete ventilatie van de woning in acht worden genomen. Bij het gebruik van kookapparatuur, bijvoorbeeld kookplateau en gasfornuis, wordt deze regel niet toegepast.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtcirculatie en koolstoffilter is het gebruik zonder beperking mogelijk.

Gebruik met circulatielucht:

- ☐ Hiertoe moet een koolstoffilter worden ingebouwd (zie Filter en onderhoud).
 - ⚠** De complete montageset en de reservefilters zijn verkrijgbaar **bij de vakhandel**.
- De desbetreffende toebehorennummers vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.
- ☐ De ventilator van de wasemafzuigkap zuigt de keukendamp aan en leidt deze door het vetfilter en het koolstoffilter gereinigd terug naar de keuken.
- ☐ Het vetfilter neemt de fettige bestanddelen van de keukendamp op.
- ☐ Het koolstoffilter bindt de reukstoffen.

⚠ Als er geen koolstoffilter wordt gemonteerd, worden de reukstoffen in de keukendamp niet gebonden.

Vóór het eerste gebruik

Belangrijke aanwijzingen:

- ❑ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.
- ❑ Deze afzuigkap voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften.
Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.

Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

⚠ Indien het apparaat beschadigd is, mag u het niet in gebruik nemen.

⚠ Aansluiting en ingebruikneming mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

⚠ Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde vakman, om gevaren te voorkomen.

⚠ Verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften afvoeren (zie het montagevoorschrift).

⚠ Deze afzuigkap mag is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

⚠ Afzuigkap uitsluitend met ingeschroefde lampen gebruiken.

⚠ Defecte lampen dienen onmiddellijk vervangen te worden om overbelasting van de overige lampen te voorkomen.

⚠ Afzuigkap nooit zonder vetfilter gebruiken.

⚠ Oververhit vet en olie is gemakkelijk ontvlambaar.
Daarom gerechten met vet of olie, b.v. patates frites, alleen onder toezicht toebereden.

⚠ Onder de afzuigkap niet flamberen.
! Brandgevaar bij het vetfilter door opstijgende vlammen.

- ❑ Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het nieuwe apparaat gebruikt. Ze bevat belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- ❑ Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift zorgvuldig, eventueel voor een volgende bezitter van het apparaat.

⚠ De kookzones moeten altijd zijn bedekt met pannen.

⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen (steenkool, hout e.d.) is het gebruik van de afzuigkap alleen beperkt toegestaan (zie montagevoorschrift).

Gaskookplaten / gasfornuizen

⚠ Gebruik niet alle gaskookzones tegelijk langdurig (max. 15 minuten) op de hoogste stand, anders bestaat er kans op brandwonden bij aanraking van de oppervlakken van de behuizing en gevaar van beschadiging van de afzuigkap.

Bij gebruik van de afzuigkap boven een gaskookplaat waarvan gelijktijdig drie of meer gaskookzones worden gebruikt, moet de afzuigkap op de maximumstand worden gezet.

Storingen

Bij eventuele vragen of storingen kunt u bellen met de klantenservice.
(Zie de lijst met klantenservicecentra).

Geef u bij het telefoongesprek op:

E-nr.	FD
-------	----

Vul het nummer in de bovenstaande vakjes in. De nummers staan op het typeplaatje dat u vindt in de binnenruimte van de afzuigkap nadat u het filterrooster hebt verwijderd.

Bedienen van de afzuigkap

 De keukenwasem wordt op de doeltreffendste manier verwijderd door:

- ☐ **Inschakelen van de afzuigkap**
bij het begin van het koken.
- ☐ **Uitschakelen van de afzuigkap**
pas enkele minuten na het einde van het koken.

Inschakelen van de ventilator:

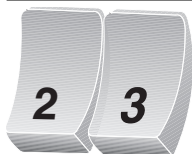
1. Uitschuifbaar gedeelte uittrekken.
 - ☐ De ventilator is in werking.
2. Gewenste ventilatorstand kiezen.

Bedieningselementen van de verschillende modellen:



Stand 1

Stand 2



Stand 1



Stand 2



Stand 3



Stand 3

Stand 1

Stand 2

Verlichting:



Uit

Aan

N.B.: de verlichting kan op elk gewenst tijdstip worden gebruikt, ook wanneer het uitschuifbaar gedeelte naar binnen is geduwd.

Uitschakelen van de ventilator:

- ☐ Uitschuifbaar gedeelte naar binnen duwen tot aan de aanslag.

N.B.: bij het opnieuw uittrekken van het uitschuifbaar gedeelte werkt de ventilator in de laatst gekozen stand.

Filter en onderhoud

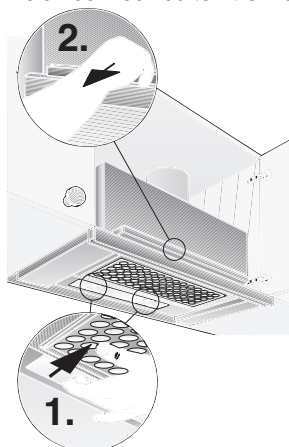
Voor het opnemen van de vettige bestanddelen van de keukenwasem kunnen verschillende vetfilters worden gebruikt.

Om het vetfilter te kunnen vervangen, moet het filterkader worden verwijderd.

Demonteren en monteren van het filterkader:

Demonteren:

1. Kastdeur openen.
2. Filterkader aan de handgrepen in het kijkglas naar voren duwen en daarna helemaal naar buiten trekken.



Monteren:

1. Filterkader tegen het huis plaatsen en helemaal naar binnen duwen.
2. Kastdeur sluiten.

Vlies-vetfilter:

De filtermat bestaat uit moeilijk ontvlambaar materiaal.

Let op:

Bij toenemende verzadiging met vethoudende resten wordt de ontvlambaarheid groter en kan de werking van afzuigkap nadelig worden beïnvloed.

Belangrijk:

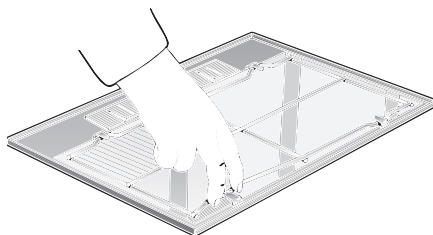
Door het op tijd vervangen van het vlies-vetfilter wordt brandgevaar voorkomen, dat kan ontstaan door opstuwung van warmte bij het frituren of braden.

Vervangen van het vlies-vetfilter:

- ❑ Bij normaal gebruik (1 tot 2 uur per dag) moet het vlies-vetfilter na 8 tot 10 weken worden vervangen.
- ❑ Bij bedrukte vlies-vetfilters uiterlijk wanneer de gekleurde opdruk onduidelijk wordt.
- ❑ **Gebruik uitsluitend originele filters.** Daardoor wordt aan de veiligheidsvoorschriften voldaan en wordt een optimale werking gewaarborgd.

Verwijderen en aanbrengen van het vlies-vetfilter:

1. Deur tot de aanslag open klappen.
2. Vlies-vetfilter vervangen.
3. Draadrooster weer inzetten.



Metalen vetfilter:

De filtermat bestaat uit onbrandbaar materiaal.

Let op:

Bij toenemende verzadiging met vethoudende resten wordt de ontvlambaarheid groter en kan de werking van afzuigkap nadelig worden beïnvloed.

Belangrijk:

Het op tijd reinigen van de metalen vetfilters voorkomt brandgevaar dat kan ontstaan door ophoping van warmte tijdens het frituren of braden.

Filter en onderhoud

Reiniging van de metalen vetfilters:

- ☐ Bij normaal bedrijf (dagelijks 1 tot 2 uur) moet de metalen vetfilter 1 x per maand worden gereinigd.
- ☐ De filters kunnen worden gereinigd in de vaatwasmachine. Daarbij is een lichte verkleuring mogelijk.

Belangrijk:

Zeer verzadigde vetfilters niet samen met vaatwerk reinigen.

- ☐ Als de filters met de hand worden gereinigd, moeten deze eerst in een heet sopje worden gezet om het vuil los te weken.
Gebruik geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen.
Daarna afborstelen, goed schoonspelen en laten afdroppen.

Verwijderen en aanbrengen van het metalen vetfilter:

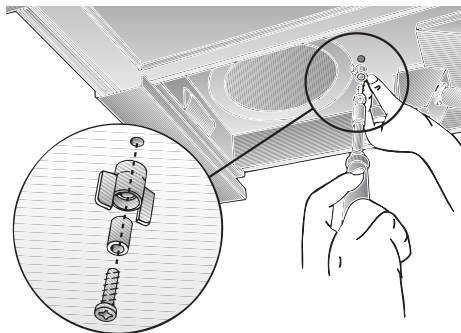
Zie demontage en montage van het vlies-vetfilter.

Filter met actieve kool:

Voor het binden van reukstoffen bij gebruik met luchtcirculatie.

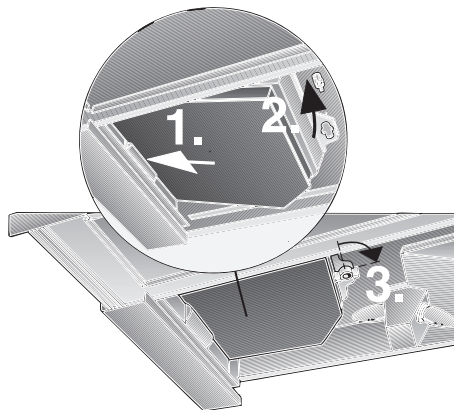
Monteren en demonteren:

1. Filterkader demonteren.
(zie filter en onderhoud).
2. Bout door vleugelmoer en huls steken en in huis draaien (alleen bij de eerste montage nodig).



– Bout en vleugelmoer worden bij het filter met actieve kool meegeleverd –.

3. Filter met actieve kool in de bovenste linkerhoek van het huis plaatsen, omhoog draaien en met de vleugelmoer vastdraaien.



4. Filterkader weer inbouwen.

Het demonteren van het filter met actieve kool vindt plaats in omgekeerde volgorde.

Vervangen van het filter met actieve kool:

Bij normaal gebruik (1 tot 2 uur per dag) moet het filter met actieve kool ongeveer eenmaal per jaar worden vervangen. Het filter met actieve kool is verkrijgbaar in de **vakhandel** (zie speciaal toebehoren).

- ☐ **Gebruik uitsluitend originele filters.**
Daardoor wordt de optimale werking gewaarborgd.

Afvoer van het oude actieve-koolfilter:

- ☐ Actieve-koolfilters bevatten geen schadelijke stoffen. Ze kunnen daarom bijvoorbeeld met het huisvuil worden afgevoerd.

Reiniging en onderhoud

Wasemafzuigkap stroomloos maken door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.

⚠ De wasemafzuigkap niet reinigen met schuursponsjes of met zand-, soda-, zuur- of chloorhoudende schoonmaakmiddelen!

- ☐ Gebruik voor het reinigen van de wasemafzuigkap een heet sopje of een mild schoonmaakmiddel voor het reinigen van ruiten.
- ☐ Vastgekoekt vuil niet loskrabben, maar losweken met een vochtige doek.
- ☐ Als de vetfilters worden gereinigd, moet vetaanslag van de bereikbare delen van het huis worden verwijderd. Daardoor wordt brandgevaar voorkomen en blijft de optimale werking in stand.
- ☐ **Let op:** alcohol (spiritus) niet gebruiken op kunststof oppervlakken, er kunnen doffe plekken ontstaan.

Voorzichtig: keuken voldoende ventileren, geen open vuur gebruiken.

⚠ De bedieningstoetsen alleen reinigen met een mild afwasmiddel en een zachte, vochtige doek.
Geen edelstaalreiniger gebruiken voor de bedieningstoetsen.

Edelstalen oppervlakken:

- ☐ Gebruik een milde, niet-schurende edelstaalreiniger.
- ☐ Reinig alleen in de slijprichting.
- ☐ Wij adviseren onze edelstaalreiniger nr. 461731.
Het besteladres vindt u in het bijgevoegde serviceboekje.

Aluminiumgelikte en kunststof oppervlakken:

- ☐ Geen droge doeken gebruiken.
- ☐ Gebruik een mild glasreinigingsmiddel.
- ☐ Gebruik geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen.

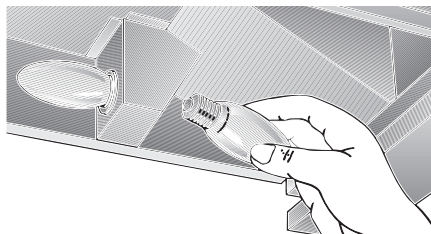
Neem de garantievoorwaarden in het bijgevoegde serviceboekje in acht.

Bij apparaten met glasplaat in het uitschuifbaar gedeelte:

- ☐ De glasplaat kan gemakkelijk worden verwijderd en in de vaatwasmachine worden gereinigd.

Vervangen van de lamp

1. Afzuigkap uitschakelen en stroomloos maken door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering te verwijderen.
2. Uitschuifbaar gedeelte naar buiten trekken en het filterkader verwijderen.
3. Lamp vervangen (in de handel verkrijgbare kaarslamp, max. 40 watt, fitting E 14).



4. Filterkader weer aanbrengen.
5. Stekker weer in het stopcontact steken of zekering inschakelen.

Montagevoorschrift:

Belangrijke voorschriften

⚠ Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door een milieubewuste afvoer kunnen waardevolle materialen opnieuw worden gebruikt. Maak het oude apparaat onbruikbaar voordat u het afvoert.

⚠ Uw nieuwe apparaat wordt tijdens het vervoer beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en kunnen opnieuw worden gebruikt. Lever uw bijdrage door de verpakking milieubewust af te voeren.

Informeer bij uw vakhandel of bij de gemeente naar de beste manier om uw oude apparaat en de verpakking af te voeren.

⚠ De wasemafzuigkap is geschikt voor gebruik met luchtafvoer of met lucht-circulatie.

⚠ De wasemafzuigkap altijd boven het midden van het fornuis aanbrengen.

⚠ Minimumafstand tussen elektrische kookzones en de onderkant van de wasemafzuigkap: **430 mm**, afb. 1.

⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen waarvan brandgevaar kan uitgaan (bijvoorbeeld door vonken) is de montage van de wasemafzuigkap alleen toegestaan als het fornuis een **gesloten, niet verwijderbare afscherming** heeft en de voor het desbetreffende land geldende voorschriften in acht worden genomen. Deze beperking geldt niet voor gasfornuizen en gasplateaus.

⚠ Hoe kleiner de afstand tussen wasemafzuigkap en branders is, hoe groter de mogelijkheid is dat zich door opstijgende waterdamp onder aan de wasemafzuigkap druppels kunnen vormen.

Extra voorschriften bij gaskook-apparatuur:

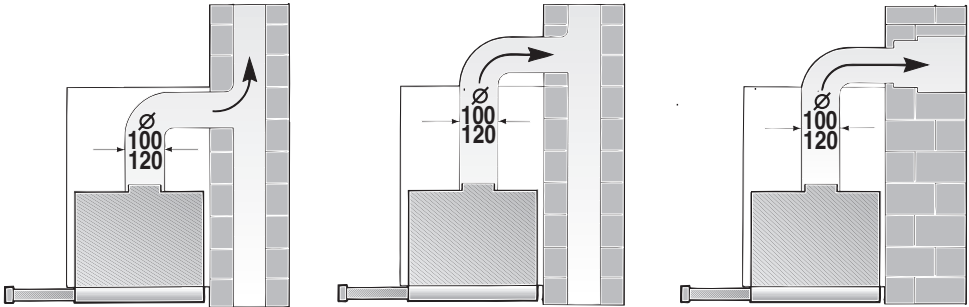
⚠ Bij de montage van gaskookzones moeten de geldende wettelijke nationale voorschriften (bijv. in Duitsland: Technische regels gasinstallatie TRGI) in acht worden genomen.

⚠ De geldende inbouwvoorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant van het gasfornuis moeten in acht worden genomen.

⚠ Slechts aan één zijde van de wasemafzuigkap mag zich na de inbouw een hoge kast of hoge wand bevinden. Afstand minstens 50 mm.

⚠ Bij gaskookzones bedraagt de minimumafstand tussen de bovenkant van de pandrager en de onderkant van de afzuigkap: **650 mm**, afb. 1.

Afzuigkap met luchtafvoer



De afvoerlucht wordt via een afvoerschacht naar boven of rechtstreeks door de buitenmuur naar buiten geleid.

⚠ De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik verkerende rook- of afvoergasschoorsteen of via een schacht die dient voor de ventilatie van ruimten waarin stookinstallaties zijn opgesteld.

Bij de afvoer van afvoerlucht moeten de officiële en wettelijke voorschriften (bijv. nationale bouwvoorschriften) worden nageleefd.

Als de lucht wordt afgevoerd via een in gebruik verkerende rook- of afvoergasschoorsteen moet de toestemming van de bevoegde instantie worden verkregen.

⚠ **Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtafvoer en tegelijkertijd schoorsteenafhankelijke stookinstallaties worden gebruikt** (zoals gas-, olie- of kolenstookapparaten, geisers, warmwaterbereidingsapparaten) **moet voor voldoende aanvoer van lucht worden gezorgd**, die nodig is voor de verbranding.

Gebruik zonder gevaar is mogelijk als de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) in de opstellingsruimte van de stookinstallatie niet wordt overschreden.

Dit kan men bereiken wanneer er door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en d.m.v. luchtaanvoer-/luchtafvoersleuven in de muur of door andere technische maatregelen, zoals wederzijdse vergrendeling e.d., verbrandingslucht kan toestromen.

Wanneer er onvoldoende lucht wordt aangevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.

Alleen een muurkast voor luchttoevoer en luchtafvoer is geen waarborg voor het aanhouden van de grenswaarde.

Opmerking: bij de beoordeling moet altijd de complete ventilatie van de woning in acht worden genomen. Bij het gebruik van kookapparatuur, bijvoorbeeld kookplateau en gasfornuis, wordt deze regel niet toegepast.

Als de wasemafzuigkap wordt gebruikt met luchtcirculatie en koolstoffilter is het gebruik zonder beperking mogelijk.

Bij gebruik **met luchtafvoer** moet een terugslagklep worden ingebouwd, indien deze niet in de luchtafvoerpijp of muurkast aanwezig is. Wanneer bij het apparaat geen terugslagklep is gevoegd, kan deze worden verkregen in de vakhandel.

Als de afvoerlucht door de buitenmuur wordt geleid, moet een telescoop-muurkast worden gebruikt.

Voor de montage

Voor een optimaal vermogen van de afzuigkap:

- ❑ Korte, gladde afvoerpijp.
- ❑ Zo weinig mogelijk pijpbochten.
- ❑ Zo groot mogelijke pijp diameter (optimaal $\varnothing$ 120 mm) en grote pijpbochten.

Gebruik van lange, ruwe luchtafvoerbuizen, veel buisbochten of kleine buisdiameters vermindert de afzuigcapaciteit en veroorzaakt bovendien hardere geluiden.

⚠ De fabrikant van de afzuigkap is niet aansprakelijk voor reclamaties die terug te leiden zijn op de planning en uitvoering van de buisleiding.

- ❑ **Ronde buizen.**
Wij raden
binnendiameters van **minstens 120 mm** aan.
- ❑ **Niet-ronde kanalen** moeten een binnendiameter hebben die gelijkwaardig is aan die van ronde buizen met een inwendige diameter van 100 of 120 mm.
Ze dienen geen scherpe bochten te hebben.
 $\varnothing$ 100 mm ca. 78 cm²
 $\varnothing$ 120 mm ca. 113 cm².

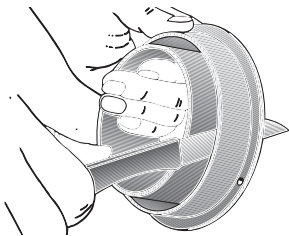
Bij afwijkende buisdiameters:

- ❑ Afdichtstrip inzetten.
- ❑ **Bij gebruik met luchtafvoer**
altijd zorgen voor voldoende toevoer van lucht.

Aansluiting afvoerbuiss:

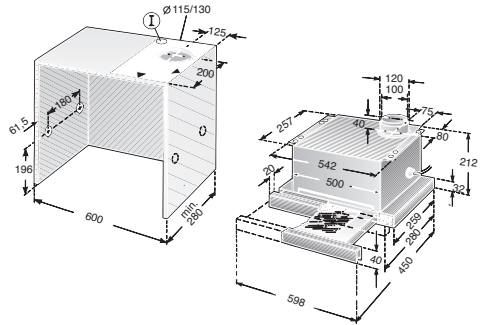
Buisdiameter: 100 of 120 mm:

- ❑ Meegeleverde afvoeraansluiting inzetten en tot aan de aanslag indraaien.
- ❑ Bij buisdiameter 120 mm het binnenste gedeelte van de afvoeraansluiting uitsnijden.



Luchtafvoer naar boven:

- ❑ Daarvoor opening maken in het plafond van de bovenkast met uitsparing voor elektrische aansluitkabel.
– Sjabloon ① is meegeleverd –.



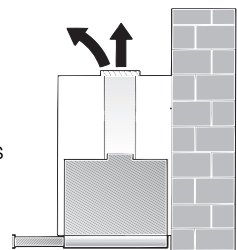
Luchtafvoer rechtstreeks naar achteren:

- binnen de bovenkast –.
- ❑ Daarvoor opening maken in de achterwand van de bovenkast met uitsparing voor elektrische aansluitkabel.

Gebruik met circulatielucht

- ❑ Met een koolstoffilter, indien gebruik met afvoerlucht niet mogelijk is.

⚠ De complete montageset is verkrijgbaar bij de vakhandel.
De desbetreffende toebehorennummers vindt u in de gebruiksaanwijzing.



Vorbereiden:

- ❑ Opening maken in het plafond van de bovenkast met uitsparing voor elektrische aansluitkabel.
– Sjabloon ① is meegeleverd –.

Vorbereiden bovenkast

⚠ Minimumafstand tussen de kookzones of branders en de afzuigkap van 650 mm (bij gasfornuis) of 430 mm. (bij elektrisch fornuis) in acht nemen.

Deze afzuigkap is bedoeld om te worden ingebouwd in een bovenkast met de volgende afmetingen:

Breedte: 600 mm

Diepte: 280 tot 350 mm

Hoogte: min. 280 mm.

Vorbereiden:

1. Kastbodem, indien aanwezig, verwijderen.

⚠ De stabiliteit van de kast moet zijn gewaarborgd.

2. Zowel rechts als links twee bevestigingspunten aan de binnenzijden van de kast aftekenen en met een priem insteken.

Wanneer er wordt geboord:
Ø 2 mm – max. 10 mm diep.

Voor het aftekenen van de bevestigingspunten de meegeleverde sjabloon ② gebruiken.

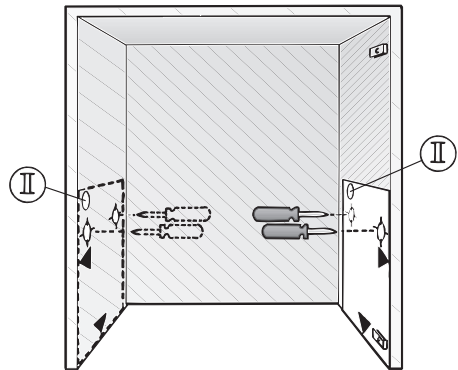
Let op:

- ❑ De bevestigingspunten op de sjabloon zijn zo bepaald dat een 20 mm dikke handgreeprand aansluitend op de kast kan worden gemonteerd.
- ❑ Wanneer geen handgreeprand wordt gemonteerd, moeten de bevestigingspunten 20 mm naar voren worden verplaatst.

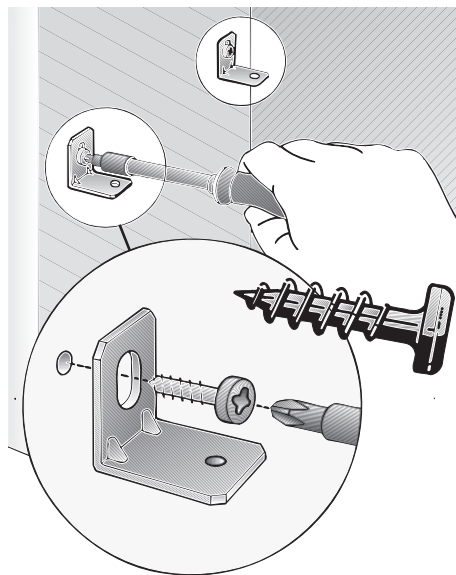
Bij kastdiepten van meer dan 280 mm kan het apparaat naar achteren worden verplaatst,

- ... wanneer de lichtlijst van de inbouwkeuken naar achteren is verplaatst.
- ... wanneer de handgreeprand meer dan 20 mm dik is.

Daarvoor de bevestigingspunten zo ver als nodig naar achteren verplaatsen.

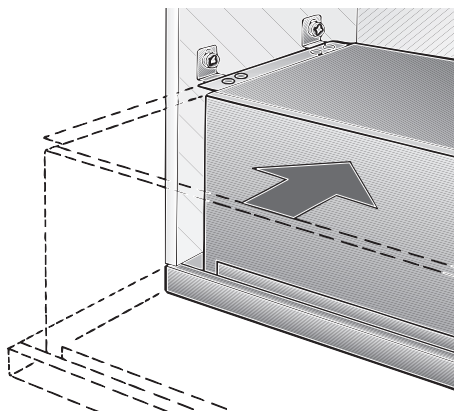


3. De vier meegeleverde bevestigingshaken op hun plaats brengen en vastschroeven.



Inbouwen in de bovenkast

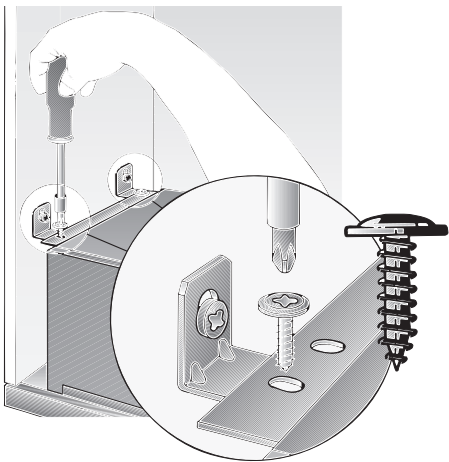
1. Kastdeur op de juiste plaats brengen wanneer het scharnier na het inbouwen van de afzuigkap niet meer bereikbaar is.
2. Afzuigkap op de bevestigingshaken plaatsen en naar binnen schuiven.



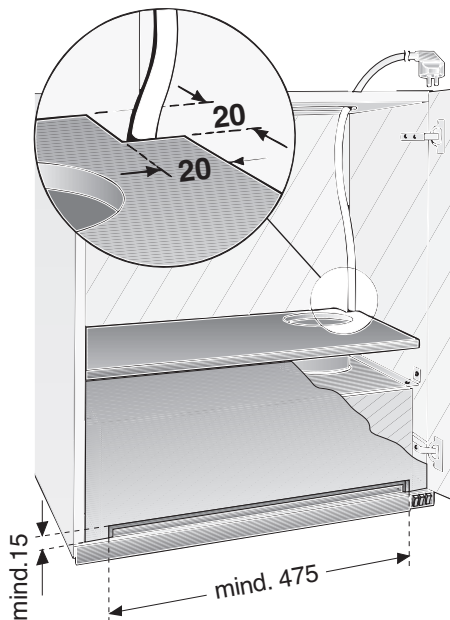
Belangrijk: de afzuigkap moet stevig op de vier bevestigingshaken liggen.

3. Meegeleverde vier schroeven losjes indraaien, afzuigkap op zijn plaats brengen en vastschroeven.

⚠ Controleren of de afzuigkap stevig in de kast is bevestigd.



4. Vlak boven de afzuigkap een tussenbodem monteren. Openingen maken voor de buisverbinding en voor de netaansluitkabel.

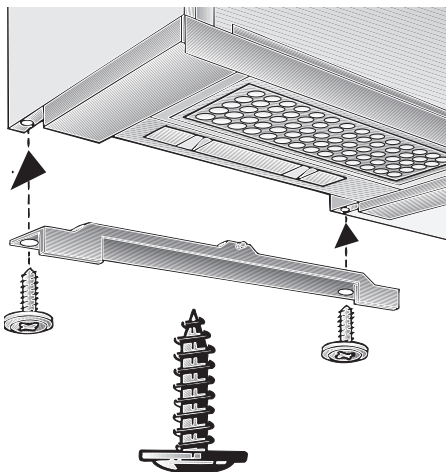


⚠ Als de tussenbodem vast is ingebouwd, moeten er vier gaten worden geboord, zodanig dat de vier bevestigingsschroeven voor de afzuigkap bereikbaar zijn.

5. Netaansluitkabel door de opening in de bovenkast steken en de buisverbinding tot stand brengen.
6. Elektrische verbinding tot stand brengen.
7. Wanneer op het uitschuifbare gedeelte geen handgreep wordt gemonteerd, moeten de drie gaten met de meegeleverde dopjes worden afgesloten.

Inbouwen in de bovenkast

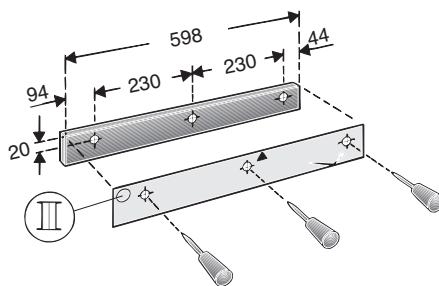
8. Wandafscherming indien nodig inkorten tot de benodigde lengte en op de bovenkast vastschroeven.



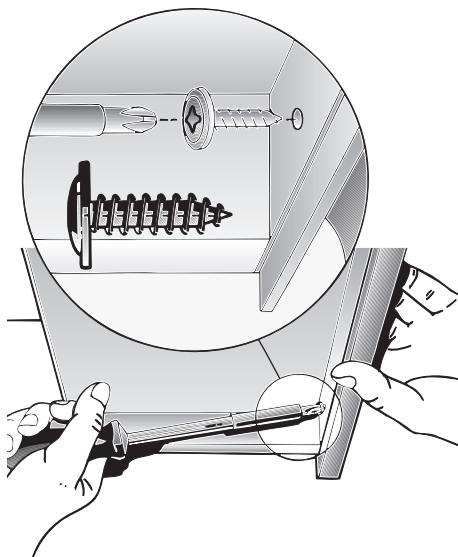
Monteren van een handgripeprand:

- ❑ Op het uitschuifbare gedeelte kan een handgripeprand worden gemonteerd.
- ❑ De handgripeprand kan een bij het keukenmeubel passende houten rand of een als extra toebehoren verkrijgbare handgreep zijn (zie extra toebehoren in de gebruiksaanwijzing).

1. Met meegeleverde sjabloon (III) de drie bevestigingspunten op de handgripeprand aftekenen en met priem insteken. Wanneer er wordt geboord: $\varnothing 2 \text{ mm}$ – max. 10 mm diep.



2. Handgripeprand op zijn plaats brengen en met de drie meegeleverde schroeven aan het apparaat vastschroeven.



Inbouwen in de bovenkast

N.B.: het huis van de afzuigkap kan binnen de bovenkast worden bekleed (b.v. met spaanplaat).

Daarbij in acht nemen:

- De tussenbodem mag niet op het huis van de afzuigkap worden geplaatst.
- De bekleding aan de voorzijde niet bevestigen aan het huis.
- Het apparaat moet toegankelijk blijven voor het vervangen van het filter en voor de klantenservice.

Gewicht in kg:

Luchtafvoer	Luchtcirculatie
7,0	8,0

Constructiewijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

Elektrische aansluiting

De afzuigkap mag alleen worden aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.

Het geaarde stopcontact moet goed bereikbaar worden aangebracht in de buurt van de afzuigkap.

- ☐ Het geaarde stopcontact dient te worden aangesloten op een afzonderlijke stroomkring.
- ☐ Indien het geaarde stopcontact na montage van de afzuigkap niet meer toegankelijk is, moet een scheidingsvoorziening worden aangebracht, zoals bij een vaste aansluiting.

Bij noodzakelijke vaste aansluiting:

De afzuigkap mag alleen door een erkende installateur worden aangesloten.

In de installatie moet een scheidingsinrichting worden aangebracht. Als scheidingsinrichting gelden schakelaars met een contactopening van meer dan 3 mm en stroomonderbreking voor alle polen. Daartoe behoren veiligheidsschakelaars en -zekeringen.

Elektrische gegevens:

Staan op het typeplaatje in de binnenruimte van het apparaat vermeld en zijn zichtbaar als het filterframe wordt afgenomen.

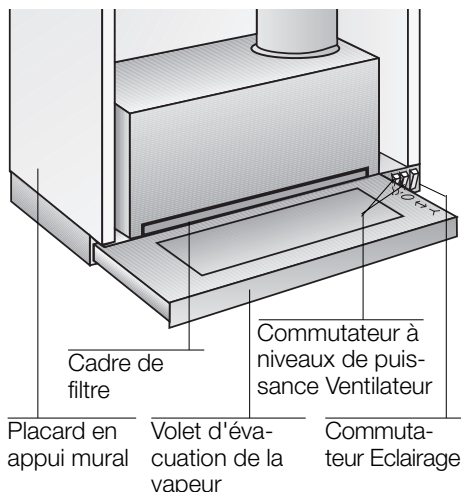
 **Bij reparatiewerkzaamheden** moet het apparaat altijd stroomloos worden gemaakt.

Lengte van de aansluitkabel: 1,30 m.

Deze afzuigkap voldoet aan de EG-radio-ontstoringsvoorschriften.

Mode d'emploi:

Description de l'appareil



Modes de fonctionnement

Air évacué à l'extérieur:

- ☐ Le ventilateur de la hotte aspire les buées de cuisson qui traversent un filtre à graisse avant de regagner l'atmosphère extérieure.
- ☐ Ce filtre retient les particules grasses solides en suspension dans les buées de cuisson.
- ☐ Les particules grasses ne se déposent plus dans la cuisine, les odeurs de cuisson disparaissent.

Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

Modes de fonctionnement

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.

En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si la hotte recycle l'air aspiré au moyen d'un filtre au charbon actif, son fonctionnement ne s'assortit d'aucune restriction.

Air recyclé:

- ☐ La hotte doit, dans ce cas, être équipée d'un filtre au charbon actif (voir le filtre et son entretien).
-  Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet ainsi que les filtres de rechange auprès de **votre revendeur spécialisé**. Vous trouverez les numéros de référence des accessoires correspondants à la fin de la présente notice d'utilisation.
- ☐ Le ventilateur de la hotte aspirante aspire les buées qui traversent le filtre à graisse et celui à charbon actif avant de revenir dans la cuisine.
- ☐ Le filtre à graisse retient les particules solides en suspension dans les buées de cuisson.
- ☐ Le filtre à charbon actif retient les substances odoriférantes.
-  Si vous n'incorporez aucun filtre au charbon actif, impossible de retenir les odeurs présentes dans les buées de cuisson.

Avant la première utilisation

Remarques importantes:

❑ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

❑ Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions de sécurité applicables.

Les **réparations** ne doivent être effectuées que par un spécialiste.

Des réparations inexpertes s'assortissent de risques considérables pour l'utilisateur.

⚠ Si l'appareil est endommagé, sa mise en service est proscrite.

⚠ Le branchement et la mise en service ne doivent être effectués que par un spécialiste.

⚠ Si le cordon d'alimentation de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant ou à son service après-vente, ou encore à une personne possédant des qualifications identiques, pour éviter de créer des risques.

⚠ Éliminez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation (voir la notice de montage).

⚠ Cette hotte aspirante n'est destinée à servir que pour couvrir les besoins d'un ménage.

⚠ Ne faites marcher la hotte aspirante qu'ampoules montées sur leur douille.

⚠ Remplacez immédiatement les ampoules défectueuses pour empêcher une surcharge des ampoules restantes.

⚠ N'utilisez jamais la hotte aspirante sans filtre à graisse.

⚠ Les graisses ou huiles surchauffées peuvent s'enflammer facilement. Par conséquent, surveillez toujours les plats (frites par ex.) qui se préparent à l'aide de matières grasses ou d'huiles.

⚠ Ne flambez aucun mets sous la hotte. ! Les flammes risqueraient d'atteindre le filtre à graisse et d'y mettre le feu.

❑ Lisez attentivement la présente notice d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Elle contient des informations importantes non seulement pour votre sécurité mais aussi pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

❑ Rangez la présente notice de montage et d'emploi soigneusement pour pouvoir la remettre à un futur propriétaire de l'appareil.

⚠ Lorsque les foyers sont allumés, des ustensiles de cuisson doivent toujours se trouver dessus.

⚠ L'utilisation d'une hotte aspirante au-dessus d'un foyer à combustible solide (charbon, bois, etc.) n'est autorisée qu'à certaines conditions (voir la notice de montage).

Tables de cuisson au gaz / Cuisinières à gaz

⚠ Ne faites jamais marcher tous les foyers au gaz en même temps et à pleine puissance pendant assez longtemps (15 minutes max.), sinon vous risquez de vous brûler en touchant la surface du corps de la hotte, ou d'endommager carrément cette dernière. Si la hotte doit marcher au-dessus d'une table de cuisson au gaz, faites simultanément marcher la hotte à la puissance d'aspiration maximale si vous avez allumé trois foyers ou plus.

Dérangements

Si vous avez des questions à poser ou en cas de dérangement, appelez s.v.p. le service après-vente.

(Voir la liste des agences du service après-vente).

Lors de votre appel, veuillez mentionner les numéros suivants:

N° E	FD
------	----

Inscrivez les numéros correspondants de votre hotte dans le cadre ci-dessus. Ces numéros se trouvent à l'intérieur de l'appareil, sur la plaque signalétique accessible une fois la grille de filtre retirée.

Utilisation de la hotte aspirante

 La méthode la plus efficace pour supprimer les buées de cuisson consiste à:

- ☐ **Enclencher la hotte aspirante** en début de cuisson.
- ☐ **Eteindre la hotte aspirante** quelques seulement minutes après la fin de la cuisson.

Enclenchement du ventilateur:

1. Tirez le volet d'évacuation de la vapeur.
 - ☐ Le ventilateur est en service.
2. Sélectionnez la puissance désirée.

Éléments de commande des différents modèles:



Coupure du ventilateur:

- ☐ Rentrez le volet d'évacuation de la vapeur jusqu'à la butée.

Remarque: chaque fois que vous sortez le volet d'évacuation de la vapeur, le ventilateur de la hotte aspirante fonctionne à la puissance dernièrement choisie.

Eclairage:



Arrêt

Marche

Remarque: vous pouvez utiliser l'éclairage à tout moment, même volet d'évacuation de la vapeur rentré.

Filtre et entretien

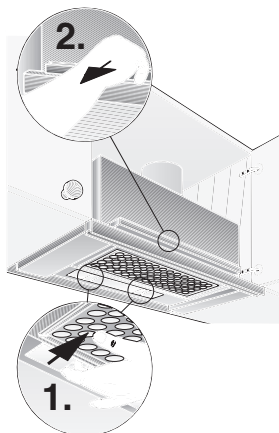
Vous pouvez utiliser divers filtres pour retenir les particules grasses en suspension dans les buées de cuisson.

Avant de remplacer le filtre à graisse, enlevez le cadre de filtre.

Retrait et mise en place du filtre à graisse en feutre:

Retrait:

1. Ouvrez la porte du placard.
2. Saisissez le cadre de filtre par les poignées situées dans le regard en verre, poussez-le vers l'avant puis extrayez-le entièrement.



Mise en place:

1. Posez le cadre de filtre contre son boîtier puis faites le glisser dedans.
2. Fermez la porte du placard.

Filtre à graisse en feutre:

Cette natte filtrante est constituée d'un matériau difficilement inflammable.

Attention:

Plus elle se sature en particules grasses et plus elle risque de s'enflammer. D'autre part, sa saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

Important:

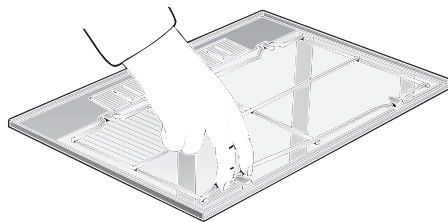
Prévenez le risque d'inflammation en changeant à temps la natte filtrante. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur pendant la friture ou le rôtissage.

Remplacement du filtre à graisse en feutre:

- ☐ En service normal (1 à 2 heures par jour), changez la natte filtrante au bout de 8 à 10 semaines d'utilisation.
- ☐ Sur les nattes filtrantes imprimées: au plus tard lorsque l'impression couleur disparaît.
- ☐ **N'utilisez que des filtres d'origine.** Vous respecterez ainsi les prescriptions de sécurité et assurerez un fonctionnement optimal à la hotte.

Retrait et mise en place de la natte filtrante:

1. Retirez la grille métallique.
2. Remplacez la natte filtrante.
3. Remplacez la grille métallique.



Filtre à graisse en métal:

Cette natte filtrante est en métal incombustible.

Attention:

Plus elle se sature en particules grasses et plus elle risque de s'enflammer. D'autre part, sa saturation risque de gêner le bon fonctionnement de la hotte.

Important:

Prévenez tout risque d'incendie en nettoyant à temps les filtres à graisse en métal. Ce risque est dû à l'accumulation de chaleur pendant la friture ou le rôtissage.

Nettoyage des filtres à graisse en métal:

- ☐ En service normal (1 à 2 heures par jour), il faudra nettoyer les filtres à graisse métalliques 1 fois par mois.
- ☐ Ces filtres sont nettoyables au lave-vaisselle. Ils peuvent changer légèrement de couleur au lavage.

Filtre et entretien

- ❑ Le filtre doit reposer non serré dans le lave-vaisselle. Il ne doit pas être coincé.

Important:

Ne lavez pas en même temps la vaisselle et les filtres métalliques fortement saturés en matière grasse.

- ❑ Si vous les nettoyez à la main, mettez les filtres à tremper pendant plusieurs heures dans de l'eau très chaude additionnée de produit à vaisselle. N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base. Ensuite, brossez les filtres, rincez-les bien puis laissez-les goutter.

Retrait et mise en place du filtre à graisse en métal:

Voir le retrait et la mise en place du filtre à graisse en feutre.

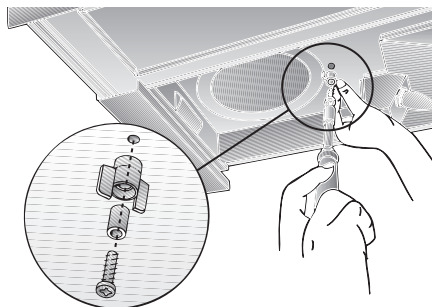
Filtre à charbon actif:

Ce filtre sert à retenir les substances odoriférantes lorsque la hotte recycle l'air.

Il se place sur le filtre à graisse dans la hotte aspirante.

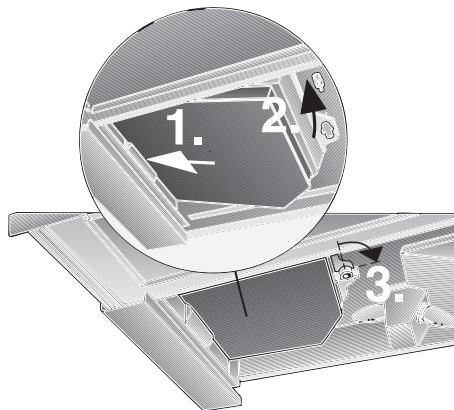
Mise en place et retrait du filtre:

1. Retirez le cadre de filtre (voir la section intitulée "Filtre et entretien").
2. Introduisez la vis dans l'écrou à ailette et dans la douille puis vissez-la dans le corps de hotte (opération nécessaire seulement lors de la première mise en place).



– La vis et l'écrou à ailettes sont fournis d'origine avec le filtre à charbon actif –.

3. Placez le filtre à charbon actif dans le coin supérieur gauche du corps de hotte. Faites-le pivoter puis bloquez-le à l'aide de l'écrou à ailettes.



4. Remontez le cadre de filtre.

Le démontage du filtre à charbon actif a lieu dans l'ordre chronologique inverse.

Changement du filtre à charbon actif:

En service normal (1 à 2 heures par jour), il faut le changer environ 1 fois par an. Vous pouvez vous procurer ce filtre **AUPRES DE VOTRE REVENDEUR SPECIALISE** (voir la liste des accessoires spéciaux).

- ❑ **N'utilisez que des filtres d'origine.**

Vous garantirez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.

Mise au rebut du filtre à charbon actif usagé:

- ❑ Les filtres à charbon actif ne contiennent aucune substance nocive. Vous pouvez les mettre à la poubelles de déchets résiduels.

Nettoyage et entretien

Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.

⚠ Ne nettoyez pas la hotte aspirante à l'aide d'éponges à dos récurant. N'utilisez pas non plus de produits de nettoyage contenant du sable, de la soude, de l'acide ou du chlorure.

- ❑ Pour la nettoyer, utilisez de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle ou un liquide non agressif à laver les fenêtres.
- ❑ Ne tentez pas de gratter les salissures. Ramollissez-les avec un essuie-tout humide.
- ❑ Lors du nettoyage des filtres à graisse, nettoyez la graisse qui s'est déposée dans les endroits accessibles du corps de hotte. Vous prévenez ainsi les risques d'incendie et garantissez ainsi un fonctionnement optimal de la hotte.
- ❑ **Remarque:** ne nettoyez pas les surfaces en plastique avec de l'alcool (à brûler) car des taches mates pourraient apparaître.

Prudence: ventilez suffisamment la cuisine, n'utilisez jamais de flamme nue.

⚠ Ne nettoyez les touches de commande qu'avec de l'eau additionnée d'un peu de produit à vaisselle. Utilisez un chiffon doux et humide.

N'utilisez jamais de détergent pour acier pour nettoyer les touches de commande.

Surfaces en acier inox:

- ❑ Veuillez utiliser un produit pour l'acier inox qui le nettoie sans le rayer.
- ❑ Frottez toujours l'acier inox dans le sens de son polissage.
- ❑ Nous recommandons notre détergent pour acier inoxydable, n° de réf. 461731. Adresse où passer commande : voir le manuel du SAV.

Surfaces en aluminium et en plastique:

- ❑ N'utilisez pas de chiffons secs.
- ❑ Utilisez un produit pour vitres mais non agressif.
- ❑ N'utilisez pas de détergents agressifs, contenant un acide ou une base.

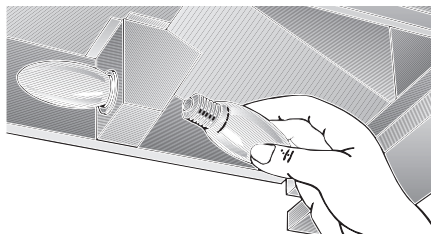
Respectez les conditions de garantie figurant dans le cahier de service joint.

Modèles avec bandeau de verre dans le volet d'évacuation de la vapeur:

- ❑ Le bandeau en verre s'enlève facilement et se nettoie au lave-vaisselle.

Changement des ampoules

1. Eteignez la hotte puis mettez-la complètement hors tension en débranchant la fiche mâle de la prise de courant ou en coupant le disjoncteur/fusible.
2. Tirer le tiroir à buées puis soulever le cadre à filtre.
3. Remplacez les ampoules.
(Ampoules-bougie en vente habituelle dans le commerce, puissance maxi. 40 watts, douille E 14).



4. Remontez le cadre de filtre.
5. Rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant ou remontez le fusible/réarmez le disjoncteur.

Notice de montage:

Remarques importantes

⚠ Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur.

Leur élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Avant de vous débarrasser de l'appareil, rendez-le inutilisable.

⚠ Pour vous parvenir en parfait état, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage qui le protège efficacement. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage en respectant l'environnement.

Demandez à votre revendeur ou à votre mairie quelles sont les formes de recyclage actuellement possibles.

⚠ Cette hotte peut évacuer l'air à l'extérieur ou le recycler.

⚠ Fixez toujours la hotte bien centrée au-dessus des foyers de la table de cuisson.

⚠ L'écart minimum entre les foyers électriques et le bord inférieur de la hotte doit être de **430 mm**, voir fig. 1.

⚠ Au-dessus d'un foyer à combustible solide générateur d'un risque d'incendie (par projection d'étincelles par ex.), le montage de la hotte ne sera admis que si ce foyer est équipé d'un **couvercle fermé et inamovible** et si le montage ne contrevient pas à la réglementation nationale. Cette restriction ne vaut pas pour les cuisinières à gaz et les foyers aux gaz.

⚠ Plus l'écart est faible entre la hotte aspirante et les foyers et plus il se pourra que la vapeur montant des casseroles se condense et forme des gouttes sur la face inférieure de la hotte.

Remarques supplémentaires concernant les cuisinières à gaz:

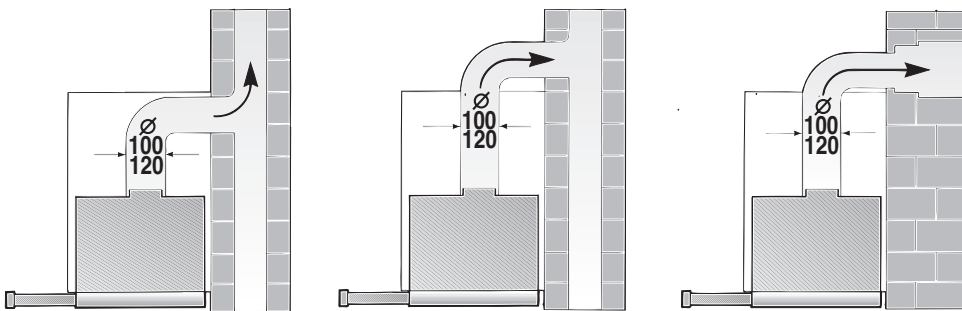
⚠ Lors du montage de foyers gaz, veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays (En Allemagne par ex: les Règles technique TRGI régissant l'installation du gaz).

⚠ Respectez les prescriptions et consignes d'encastrement en leur version applicable publiées par les fabricants d'appareils au gaz.

⚠ La hotte aspirante ne pourra cotoyer que sur un côté un meuble haut ou une paroi haute. Ecart minimum: 50 mm.

⚠ Ecart minimum, en présence de foyers au gaz, entre le bord supérieur de la grille support et le bord inférieur de la hotte: **650 mm**, fig. 1.

Evacuation de l'air à l'extérieur



L'air vicié est évacué vers le haut par un conduit d'aération ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

✎ L'air vicié ne doit jamais être évacué vers une cheminée en service, rejetant des fumées ou des gaz de combustion, ni vers un conduit servant à l'aération de locaux dans lesquels se trouvent des foyers à combustibles solides, liquides et gazeux.

Le mode d'évacuation de l'air vicié devra être conforme aux arrêtés municipaux, préfectoraux, et aux prescriptions légales (par ex. aux ordonnances publiques applicables au bâtiment).

Si l'air vicié doit être évacué par des cheminées d'évacuation des fumées et gaz de combustion qui ne sont pas en service, veuillez respecter la réglementation locale et nationale applicable.

✎ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage** (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.

En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si la hotte recycle l'air aspiré au moyen d'un filtre au charbon actif, son fonctionnement ne s'assortit d'aucune restriction.

Si la hotte évacue l'air à l'extérieur, incorporer un volet anti-refoulement s'il n'y en a pas déjà un dans le conduit d'évacuation ou dans la ventouse télescopique.

Si l'appareil a été fourni sans volet anti-refoulement, vous pouvez vous le procurer dans le commerce spécialisé.

Si l'air vicié traverse le mur extérieur, utilisez une ventouse télescopique.

Avant le montage

Pour que la hotte aspirante ait le meilleur rendement, veillez à ce que:

- ☐ Le conduit d'évacuation soit court et lisse.
- ☐ Il ait le moins possible de coudes.
- ☐ Il ait le plus fort diamètre (au mieux 120 mm) et que les coudes soient les plus arrondis possibles.

L'emploi de conduits d'air vicié longs, rugueux, formant de nombreux coudes ou d'un trop petit diamètre fait descendre le débit d'air en dessous du débit optimal, tout en accroissant le bruit d'aspiration.

⚠ Si des réclamations résultent de la conception et de la pose de la conduite, le fabricant de la hotte aspirante décline toute garantie.

- ☐ **Conduits de section ronde:**
Nous recommandons
des conduits au diamètre intérieur de **120 mm minimum.**
- ☐ **Les conduits plats** doivent avoir une section intérieure équivalente à celle des conduits ronds de 100/120 mm de diamètre.
Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé.
100 mm $\varnothing$ env. 78 cm² de section
120 mm $\varnothing$ env. 113 cm² de section.

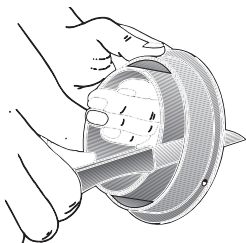
Si les conduits ont des diamètres différents:

- ☐ Utilisez du ruban adhésif à étancher.
- ☐ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur,** veillez à ce que l'apport d'air soit suffisant.

Branchement du conduit d'évacuation:

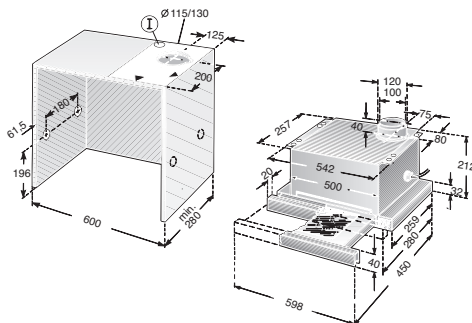
Diamètre du conduit: 100 ou 120 mm.

- ☐ Encastrez le manchon-entonnoir fourni puis tournez jusqu'à la butée.
- ☐ Pour le diamètre de 120 mm, sectionnez puis retirez la partie intérieure du manchon-entonnoir.



Evacuation de l'air vicié par le haut:

- ☐ Percez une ouverture dans la paroi supérieure du placard en appui mural en prévoyant une entaille pour faire passer le cordon de branchement électrique.
– Le gabarit ① est compris dans les fournitures –.



Evacuation de l'air vicié directement par l'arrière:

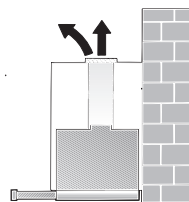
– par l'intérieur du placard –.

- ☐ Percez une ouverture dans la paroi arrière du placard en appui mural en prévoyant une entaille pour faire passer le cordon de branchement électrique.

Mode Air recyclé

- ☐ Avec filtre à charbon actif, lorsqu'il n'est pas possible d'évacuer l'air aspiré par la hotte.

⚠ Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet auprès de **votre revendeur spécialisé.** Vous trouverez les numéros de référence des accessoires correspondants dans la présente notice d'utilisation.



Préparation:

- ☐ Percez une ouverture dans la paroi supérieure du placard en appui mural en prévoyant une entaille pour faire passer le cordon de branchement électrique.
– Le gabarit ① est compris dans les fournitures –.

Préparation du placard en appui mural

⚠ Montez la hotte aspirante à une distance minimum de 650 mm des foyers au gaz et de 430 mm des foyers électriques.

Cette hotte aspirante est conçue pour s'encaster dans un placard en appui mural présentant les dimensions suivantes:

Largeur: 600 mm

Profondeur: 280 à 350 mm

Hauteur: 280 mm minimum.

Préparation:

1. Si le placard a un fond, retirez-le.

⚠ Assurez-vous que le placard soit suffisamment solide.

2. Marquez deux points de fixation - à droite et à gauche - sur les parois latérales à l'intérieur du placard, puis percez un avant-trou à l'aide d'un burin.

Si vous utilisez une perceuse électrique, prévoyez un mèche de:
Ø 2 mm – profondeur: 10 mm maxi.

Pour marquer les points de fixation, utilisez le gabarit II compris dans les fournitures.

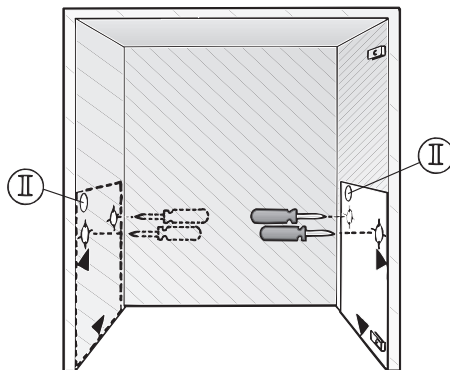
Attention:

- ❑ Les points de fixation sur le gabarit sont prévus pour installer une poignée de 20 mm d'épaisseur solidaire de la hotte.
- ❑ Si vous ne désirez **pas** installer de **poignée**, déplacez les **points de fixation de 20 mm vers l'avant**.

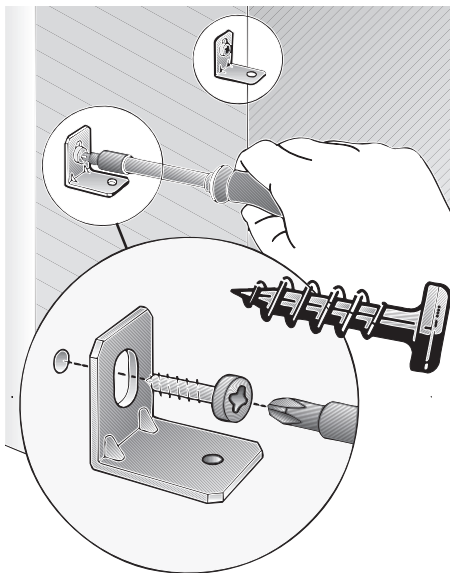
Pour les placards dont la profondeur dépasse 280 mm, vous pouvez décaler l'appareil vers l'arrière si

- ... le bandeau éclairant de la cuisine intégrée se trouve à l'arrière,
- ... la poignée fait plus de 20 mm d'épaisseur.

Pour ce faire, reculez les points de fixation de la distance nécessaire.

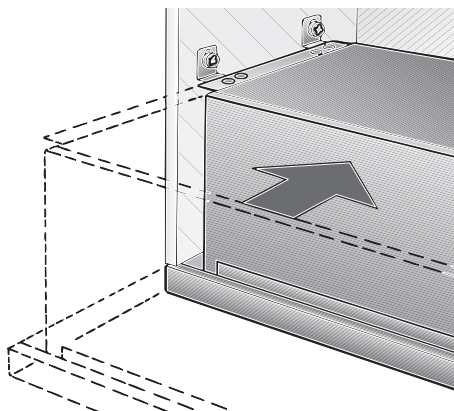


3. Placez les 4 équerres de fixation fournies puis vissez-les à fond.



Encastrement dans le placard en appui mural

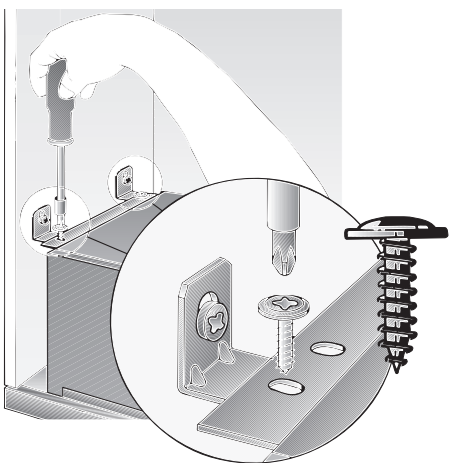
1. Si après encastrement de la hotte vous avez difficilement accès aux charnières, ajustez la porte du placard.
2. Posez la hotte sur les équerres de fixation puis faites-la glisser dans le placard.



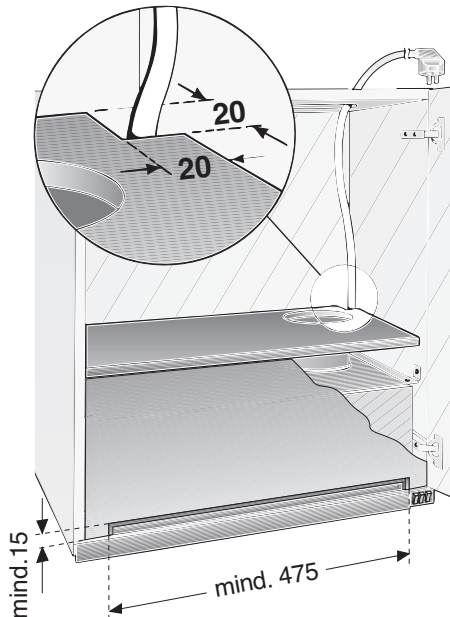
Important: la hotte doit prendre appui sur les 4 équerres de fixation.

3. Vissez légèrement les 4 vis fournies, corrigez la position de la hotte puis serrez à fond.

⚠ Vérifiez que la hotte aspirante est solidement installée à l'intérieur du placard.



4. Placez directement au-dessus de la hotte un fond intermédiaire. Prévoyez des ouvertures pour faire passer le raccord de conduit et le cordon de branchement électrique.

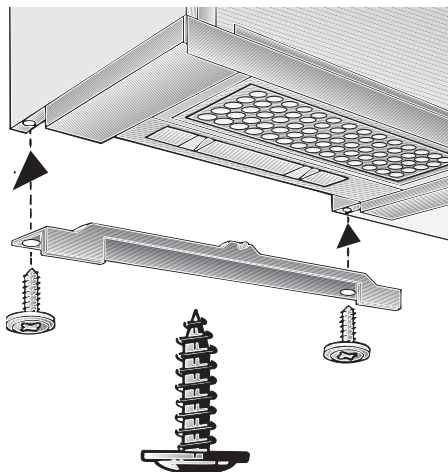


⚠ Si le fond intermédiaire est monté inamovible, il faudra percer 4 trous positionnés de sorte à pouvoir accéder aux 4 vis de fixation de la hotte aspirante.

5. Introduisez le cordon de branchement électrique par l'ouverture pratiquée dans le placard puis branchez le conduit.
6. Effectuez le raccordement électrique.
7. Si vous ne désirez **pas** monter la **poignée** du volet d'évacuation de la vapeur, recouvrez les 3 trous avec les caches fournis.

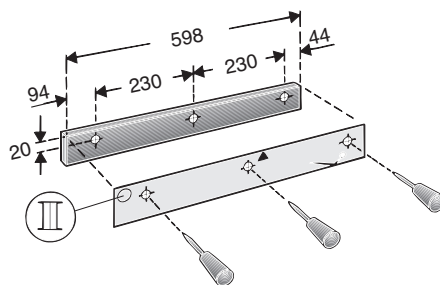
Encastrement dans le placard en appui mural

8. Si nécessaire, raccourcissez le couvercle mural à la dimension requise puis vissez-le à fond sur le placard.

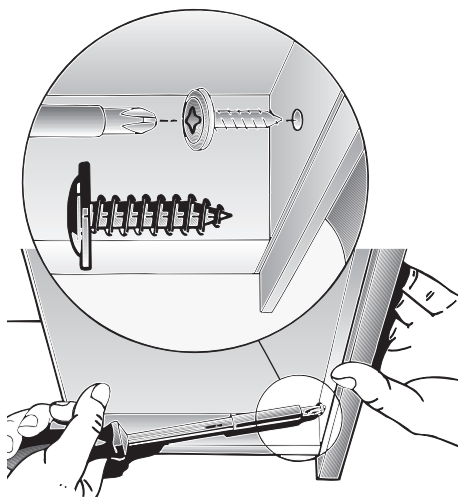


Montage d'une poignée:

- ❑ Vous pouvez monter une poignée contre le volet d'évacuation de la vapeur.
 - ❑ Vous pouvez choisir une poignée en bois assortie aux meubles de votre cuisine ou en acheter une figurant parmi les accessoires spéciaux (voir la section "Accessoires spéciaux" du mode d'emploi).
1. A l'aide du gabarit fourni (III), marquez l'emplacement des 3 points de fixation de la poignée puis percez les avant-trous avec un burin. Si vous utilisez une perceuse électrique, prévoyez une mèche de: $\varnothing 2 \text{ mm}$ – profondeur 10 mm maxi.



2. Rectifiez la position de la poignée puis vissez-la solidement à l'appareil au moyen des 3 vis fournies.



Encastrement dans le placard en appui mural

Remarque: vous pouvez habiller le corps de hotte à l'intérieur du placard (par ex. avec des panneaux d'aggloméré).

Lors de cette opération, respectez les consignes suivantes:

- Le fond intermédiaire ne doit pas reposer sur le corps de hotte.
- Ne fixez pas l'habillage mentionné ci-dessus sur le corps de hotte.
- Prévoir suffisamment de place pour changer le filtre commodément et en vue des interventions du service après-vente.

Poid en kg:

Air évacué à l'extérieur	Air recyclé par un filtre au charbon actif
7,0	8,0

Sous réserve de modifications constructives dans l'intérêt du progrès technique.

Branchement électrique

La fiche mâle de la **hotte aspirante** ne pourra se brancher que dans une prise à contacts de terre réglementairement posée. Installez cette prise directement au-dessus de la hotte ou le plus près possible.

- ☐ Il faudrait que la prise à contacts de terre ait son circuit électrique propre protégé par fusible/disjoncteur.
- ☐ Si, après le montage de la hotte aspirante, la prise à contacts de terre n'est plus accessible, il faudra installer un dispositif de coupure, comme s'il s'agissait d'un branchement définitif.

Si le cordon doit être raccordé définitivement au secteur:

Dans ce cas, le branchement de la hotte ne pourra être effectué que par un électricien-installateur agréé auprès de la compagnie locale/nationale distributrice d'électricité.

Prévoir un dispositif de coupure côté secteur. Valent comme tel les commutateurs dont l'ouverture entre contacts dépasse 3 mm et qui sectionnent tous les pôles. Figurent parmi eux également les disjoncteurs et contacteurs.

Données électriques:

Vous les trouverez après avoir retiré le cadre pour filtre, sur la plaque signalétique, à l'intérieur de l'appareil.

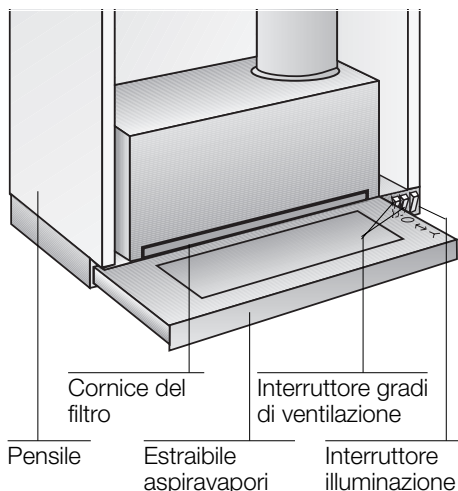
 Toujours mettre l'appareil hors tension **avant d'effectuer des réparations.**

Longueur du cordon de branchement: 1,30 m.

Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions CE sur l'antiparasitage des appareils électriques.

Istruzioni per l'uso:

Descrizione dell'apparecchio



Modi di funzionamento

Funzionamento ad espulsione d'aria:

- ☐ Il ventilatore della cappa aspirante aspira i vapori di cottura e li invia all'aperto attraverso il filtro grassi.
- ☐ Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- ☐ La cucina resta completamente libera da grasso e odori.

☞ Per il funzionamento ad espulsione d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

Modi di funzionamento

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se la cappa aspirante viene usata in funzionamento a ricircolo d'aria - con filtro a carbone attivo -, quest'uso è consentito senza limitazioni.

Funzionamento a ricircolo d'aria:

- ☐ A questo scopo è necessario montare un filtro a carbone attivo (vedi capitolo "Filtri e manutenzione").
 - ⚠ Potete acquistare presso il fornitore specializzato il set di montaggio completo ed i filtri di ricambio.** Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.
- ☐ La ventola della cappa aspirante aspira i vapori di cottura, li invia attraverso il filtro grassi ed il filtro a carbone attivo e li immette di nuovo depurati nella cucina.
- ☐ Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- ☐ Il filtro a carbone attivo fissa gli odori.

⚠ Se non si monta un filtro a carbone attivo, non possono essere fissati gli odori dei vapori di cottura.

Precede la prima utilizzazione

Primo impiego:

- ❑ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- ❑ Questa cappa aspirante è conforme alle pertinenti norme di sicurezza.
Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare pericoli gravi per l'utilizzatore.

⚠ Se l'apparecchio è danneggiato, non dovete metterlo in funzione.

⚠ L'allacciamento e la messa in funzione devono essere eseguiti solo da un tecnico.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

⚠ Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio").

⚠ Questa cappa aspirante è destinata solo all'uso domestico.

⚠ Usare la cappa aspirante solo con le lampadine avvitate.

⚠ Le lampadine fulminate dovrebbero essere sostituite subito, per evitare un sovraccarico sulle altre lampadine.

⚠ Non usare mai la cappa aspirante senza filtro grassi..

⚠ Grassi e olio surriscaldati possono infiammarsi facilmente.
Cucinare perciò pietanze con grassi oppure con olio, p. es. le patatine fritte, solo sotto controllo.

⚠ Non fiammeggiare pietanze sotto la cappa aspirante.

⚠ Pericolo d'incendio del filtro grassi
▪ se raggiunto delle fiamme.

- ❑ Prima di usare il nuovo apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Esse contengono informazioni importanti per la Vostra sicurezza, e anche per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- ❑ Conservate bene il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio, per un eventuale successivo proprietario.

⚠ I fornelli devono essere sempre coperti con pentole.

⚠ È consentito solo limitatamente (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio") l'uso della cappa aspirante su focolari per combustibili solidi (carbone, legna e simili).

Piani di cottura a gas / Fornelli a gas

⚠ Non usare tutti i fornelli contemporaneamente al massimo carico termico per un periodo prolungato (max. 15 minuti), altrimenti sussiste il pericolo di scottature, se si tocca la superficie dell'involucro o pericolo di danni alla cappa aspirante. Nell'uso della cappa aspirante sopra un piano di cottura a gas, in caso d'utilizzazione contemporanea di tre o più fornelli a gas, la cappa aspirante deve funzionare alla massima potenza d'aspirazione.

Guasti

In caso di eventuali chiarimenti o di guasti, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
(Vedi elenco dei centri di assistenza).

In caso di chiamata, indicare i dati seguenti:

E-Nr.	FD
-------	----

Riportare nello specchietto qui sopra questi dati. Essi si trovano nella targhetta d'identificazione, dopo avere tolto la griglia del filtro, nel vano interno della cappa aspirante.

Uso della cappa aspirante

 Per eliminare nel modo più efficace i vapori di cottura:

- ☐ **Accendere la cappa aspirante** all'inizio della cottura.
- ☐ **Spegnere la cappa aspirante** solo alcuni minuti dopo la fine della cottura.

Accendere il ventilatore:

1. Tirare in avanti l'estraibile di aspirazione vapori.
 - ☐ Il ventilatore è in funzione.
2. Selezionare la regolazione del ventilatore desiderata.

Elementi dei diversi modelli:



Grado 1

Grado 2



Grado 1



Grado 2



Grado 3



Grado 3

Grado 1

Grado 2

Illuminazione:



Accesa

Spenta

Avvertenza: L'illuminazione può essere usata in qualsiasi momento, anche quando l'apparecchio è spento o quando l'estraibile di aspirazione vapori è rientrato.

Spegnere il ventilatore:

- ☐ Spingere l'estraibile di aspirazione vapori fino all'arresto.

Avvertenza: alla prossima estrazione dell'estraibile il ventilatore gira secondo l'ultima regolazione impostata.

Filtri e manutenzione

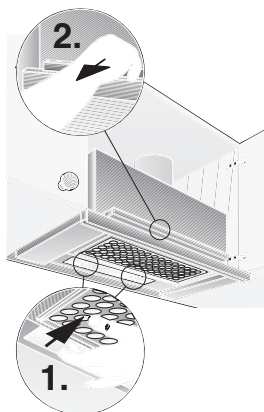
Per trattenere i componenti grassi dei vapori di cottura si possono usare diversi filtri antigrasso.

Per poter cambiare il filtro antigrasso, deve essere smontata la cornice del filtro.

Smontaggio e montaggio della cornice del filtro:

Smontaggio:

1. Aprire la porta del mobile.
2. Spingere la cornice in avanti prendendola per le impugnature concave nel vetro spia e poi estrarla completamente in avanti.



Montaggio:

1. Appoggiare il telaio del filtro sull'alloggiamento e spingerlo completamente nell'interno.
2. Chiudere la porta del mobile.

Filtro antigrasso in velo:

La stuoia filtro è costituita da materiale difficilmente infiammabile.

Attenzione:

A causa della progressiva saturazione con residui grassi, l'infiammabilità del filtro aumenta, e il funzionamento della cappa aspirante può essere pregiudicato.

Importante:

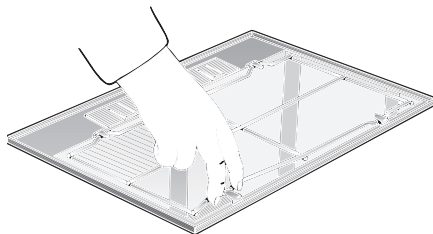
Sostituendo tempestivamente il filtro antigrasso in velo, si previene il pericolo d'incendio, che può essere causato da un'accumulo di calore durante la frittura o l'arrost.

Cambio del filtro antigrasso in velo:

- ☐ Nel servizio normale (da 1 a 2 ore al giorno), il velo del filtro antigrasso deve essere cambiato dopo 8 – 10 settimane.
- ☐ Il velo per filtro stampato deve essere cambiato al più tardi quando la stampa colorata si dissolve.
- ☐ **Usare solo filtri originali.**
Così si assicura un funzionamento ottimale.

Smontaggio e montaggio del filtro antigrasso in velo:

1. Togliere la grata metallica.
2. Cambiare il filtro antigrasso in velo.
3. Rimettere la grata metallica.



Filtro antigrasso metallico:

Le stuoie del filtro sono in metallo ininflammabile.

Attenzione:

A causa della crescente saturazione con residui grassi, si verifica una infiammabilità, e il funzionamento dell'apparecchio può essere pregiudicato.

Importante:

Pulendo tempestivamente i filtri metallici per grassi, si previene il pericolo d'incendio, che può essere causato da un'accumulo di calore durante la frittura o l'arrost.

Pulizia dei filtri metallici per grassi:

- ☐ Con un uso normale (1 – 2 ore al giorno) il filtro metallico per i grassi deve essere lavati 1 volta al mese.
- ☐ Il lavaggio può essere eseguito nella lavastoviglie. Nel lavaggio è possibile una lieve alterazione di colore.

Importante:

non lavare i filtri metallici per grassi molto sporchi insieme alle stoviglie.

- ☐ Per il lavaggio a mano, fare ammorbidire i filtri per grassi per più ore in una soluzione di lavaggio bollente. Non usare detergenti corrosivi, acidi o alcalini.

Poi spazzolare, sciacquare bene con acqua pulita e fare sgocciolare.

Smontaggio e montaggio del filtro metallico:

Vedi "Smontaggio e montaggio del filtro antigrasso in velo".

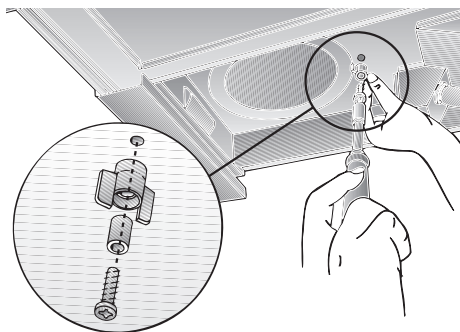
Filtro a carbone attivo:

Per fissare gli odori durante il funzionamento a ricircolo d'aria.

Il filtro a carbone attivo si monta sul filtro antigrasso nella cappa aspirante.

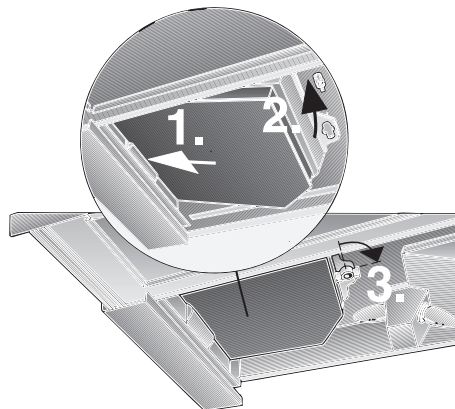
Montaggio e smontaggio:

1. Smontare la cornice del filtro (vedi capitolo "Filtri e manutenzione")
2. Infilare la vite attraverso il dado ad alette e la bussola e avvitare nell'alloggiamento (necessario solo al primo montaggio).



– La vite e il dado ad alette sono a corredo del filtro a carbone attivo –.

3. Poggiare il filtro a carbone attivo sul lato sinistro in alto nell'alloggiamento della cappa aspirante, fig. 4, ruotare sollevando e bloccarlo con il dado ad alette.



4. Montare di nuovo la cornice del filtro spingere in alto.

Lo smontaggio del filtro a carbone attivo avviene nella successione inversa.

Cambio del filtro a carbone attivo:

Nel servizio normale (da 1 a 2 ore al giorno), il filtro a carbone attivo deve essere cambiato circa 1 x all'anno.

Il filtro è in vendita nel **COMMERCIO SPECIALIZZATO** (vedi cap. "Accessori speciali").

- ☐ **Usare solo filtri originali.**

Così si assicura un funzionamento ottimale.

Smaltimento del filtro a carbone attivo usato:

- ☐ I filtri a carbone attivo non contengono sostanze inquinanti. Essi possono essere p. es. smaltiti come rifiuti comuni.

Pulizia e manutenzione

Togliere corrente alla cappa aspirante estraendo la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.

⚠ Non pulire la cappa aspirante con spugne dure e prodotti per pulizia contenenti sabbia, soda, acido o cloro!

- ☐ Per pulire la cappa aspirante usare una soluzione di acqua e detersivo ben calda, oppure un detergente per vetri delicato.
- ☐ Non rimuovete lo sporco secco aderente graffiandolo, ma ammorbiditelo con un panno umido.
- ☐ Quando si lavano i filtri per grassi, pulire anche i depositi di grasso sulle parti accessibili della carcassa. Con ciò si previene un pericolo d'incendio e si assicura il funzionamento ottimale.
- ☐ **Avvertenza:** non usare alcool (spirito) sulle superfici di plastica. Si potrebbero formare zone opache.

Attenzione! Arieggiare sufficientemente la cucina, non usare fiamme libere.

⚠ Pulire i tasti di comando solo con una soluzione di acqua e detersivo delicato e con un panno morbido, umido. Per i tasti di comando non usare pulitori per acciaio inox.

Superfici in acciaio inox:

- ☐ Usare un detergente per acciaio inox delicato, non abrasivo.
- ☐ Pulire strofinando solo nel senso della lucidatura.
- ☐ Consigliamo il nostro pulitore per acciaio inox N° 461731. Indirizzo di ordinazione, vedi accluso opuscolo di service.

Superfici di alluminio, vernice e plastica:

- ☐ Non usare panni asciutti.
- ☐ Usare un detergente delicato per vetri.
- ☐ Non usare detergenti corrosivi, acidi o alcalini.

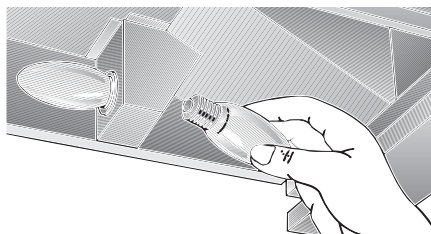
Osservare le norme di garanzia nell'accluso libretto di manutenzione.

Per gli apparecchi con vetro nell'estraibile di aspirazione vapori:

- ☐ Il vetro è facile da smontare e può essere lavato nella lavastoviglie.

Cambio della lampadina

1. Spegnerne la cappa aspirante e togliere la corrente sfilando la spina di alimentazione, oppure disinserendo il fusibile.
2. Tirare in fuori l'estraibile di aspirazione vapori e togliere la cornice del filtro.
3. Cambiare la lampadina. (lampadina ovale commerciale comune da max. 40 Watt, portalampada E 14).



4. Ricollocare la cornice del filtro.
5. Infilare di nuovo la pila o inserire il fusibile.

Istruzioni per il montaggio:

Avvertenze importanti

⚠ Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore.

Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso prima di rottamarlo.

⚠ L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a Voi. Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, smaltendo l'imballaggio in modo ecologicamente corretto.

Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra amministrazione comunale.

⚠ La cappa aspirante può essere utilizzata per il funzionamento ad espulsione d'aria ed a ricircolo d'aria.

⚠ Montare la cappa aspirante sempre centrata sopra il piano di cottura.

⚠ Distanza minima fra fornelli elettrici e bordo inferiore della cappa aspirante: **430 mm**, fig. 1.

⚠ Sopra ad un focolare per combustibili solidi, dal quale può derivare un pericolo d'incendio (p. es. scintille), il montaggio della cappa aspirante è consentito solo se il focolare è dotato di una copertura chiusa non smontabile e se contemporaneamente vengono osservate le pertinenti norme nazionali.

Questa limitazione non è valida per le cucine a gas e per i piani di cottura a gas.

⚠ Quanto minore è la distanza tra la cappa aspirante ed i fornelli, tanto maggiore è la possibilità che nella parte inferiore della cappa aspirante possano condensarsi gocce a causa del vapore acqueo che sale.

Avvertenze supplementari per apparecchi di cottura a gas:

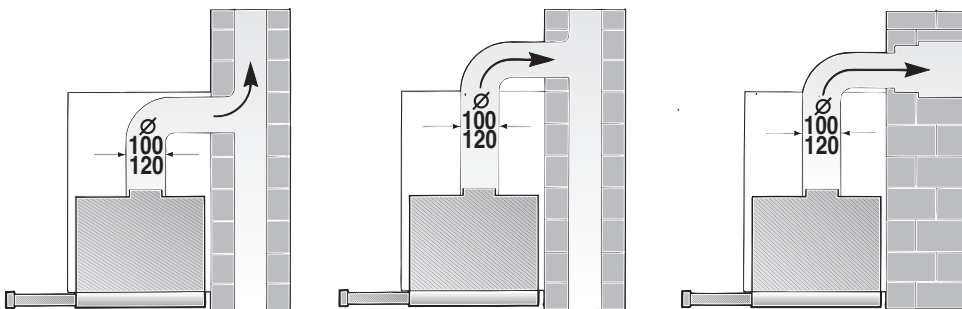
⚠ Nel montaggio dei fornelli a gas devono essere osservate le pertinenti norme di legge nazionali (per es. in Germania: Regole Tecniche per Installazioni a Gas TRGI).

⚠ É indispensabile osservare le norme di montaggio in vigore e le istruzioni per il montaggio della casa produttrice degli apparecchi a gas.

⚠ É consentito il montaggio della cappa aspirante con un solo lato accanto ad un mobile alto oppure ad un muro alto. Distanza min. 50 mm.

⚠ Distanza minima per fornelli a gas fra bordo superiore della griglia d'appoggio pentole e bordo inferiore della cappa aspirante: **650 mm**, fig. 1.

Funzionamento ad espulsione d'aria



L'aria di scarico viene condotta verso l'alto, attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto, attraverso la parete esterna.

✎ È vietato immettere l'aria di scarico in un camino per fumo o per gas di scarico normalmente utilizzato, oppure in un pozzo, che serve al deflusso dell'aria di locali, nei quali sono installati focolari.

Nell'espulsione d'aria devono essere osservate le norme amministrative e legali (per es. regolamenti edilizi nazionali).

In caso di scarico dell'aria in camini per fumo o per gas di scarico normalmente non utilizzato, è necessario ottenere l'autorizzazione dell'autorità competente.

✎ **Per il funzionamento ad espulsione d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino** (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combustibili.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se la cappa aspirante viene usata in funzionamento a ricircolo d'aria - con filtro a carbone attivo -, quest'uso è consentito senza limitazioni.

In caso di funzionamento ad espulsione d'aria, è opportuno montare nella cappa aspirante una valvola antiriflusso, qualora questa non sia già disponibile nel tubo di scarico o nella cassetta murale.

Se all'apparecchio non è acclusa una valvola antiriflusso, questa può essere acquistata nel commercio specializzato.

Se l'aria di scarico viene condotta attraverso la parete esterna, si dovrebbe utilizzare una cassetta murale telescopica.

Prima del montaggio

Rendimento ottimale della cappa aspirante:

- ❑ Tubo di scarico corto, liscio.
- ❑ Il minor numero possibile di gomiti di tubo.
- ❑ Diametri di tubi possibilmente grandi (ideale $\varnothing$ 120 mm) e grandi gomiti.

L'impiego di lunghi tubi di espulsione ruvidi, di più gomiti di tubo o di diametri piccoli causa una difformità dall'indice di ricambio aria ottimale e contemporaneamente un aumento del rumore.

⚠ Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.

- ❑ **Tubi tondi:**
consigliamo
un diametro interno di **minimo 120 mm**.
- ❑ **I canali a sezione quadra** devono avere una sezione trasversale interna equivalente a quella dei tubi tondi con diametro interno di 100/120 mm.
Essi non dovrebbero presentare forti deviazioni.
 $\varnothing$ 100 mm ca. 78 cm²
 $\varnothing$ 120 mm ca. 113 cm².

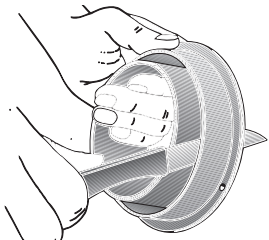
Nel caso di diametro di tubo diversi:

- ❑ Impiegare il nastro di tenuta.
- ❑ **Nel funzionamento a scarico d'aria** provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico:

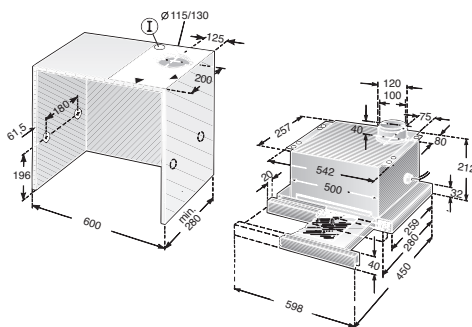
Diametro del tubo: 100 o 120 mm.

- ❑ Inserire l'accluso raccordo di scarico aria e girare fino all'arresto.
- ❑ Per il diametro del tubo di 120 mm, ritagliare la parte interna del raccordo scarico aria.



Aria di scarico verso l'alto:

- ❑ A questo scopo praticare un'apertura nella parte superiore del pensile, con scanalatura per il cavo di allacciamento elettrico.
- La sagoma ① è acclusa –.



Aria di scarico direttamente verso dietro:

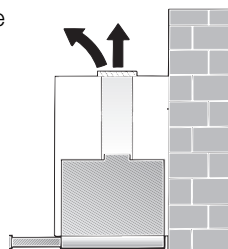
- Nei limiti del pensile –.
- ❑ A questo fine praticare un'apertura nella parete posteriore del pensile, con scanalatura per il cavo di allacciamento elettrico.

Funzionamento a ricircolo d'aria

- ❑ Con filtro a carbone attivo, se non è disponibile nessun'altra possibilità per il funzionamento a scarico d'aria.

⚠ Potete acquistare presso il fornitore specializzato il set di montaggio completo.

Trovate i relativi numeri degli accessori nelle istruzioni per l'uso.



Preparazione:

- ❑ A questo scopo praticare un'apertura nella parte superiore del pensile, con scanalatura per il cavo di allacciamento elettrico.
- La sagoma ① è acclusa –.

Preparazione del pensile

⚠ Rispettare la distanza minima piano di cottura - cappa aspirante di 650 mm (per il piano di cottura a gas), e 430 mm (per i piani di cottura elettrici).

Questa cappa aspirante è prevista per il montaggio in un pensile dotato delle dimensioni seguenti:

larghezza: 600 mm
profondità: 280 bis 350 mm
altezza: min. 280 mm.

Preparazione:

1. Rimuovere - se disponibile - la base del pensile.

⚠ È necessario assicurare la stabilità del mobile.

2. Tracciare rispettivamente due punti di fissaggio - a destra e a sinistra - sui lati interni del mobile e predisporre il foro con un punteruolo.

Trapanare:
Ø 2 mm - max. 10 mm di profondità.

Per tracciare i punti di fissaggio usare l'acclusa sagoma ②.

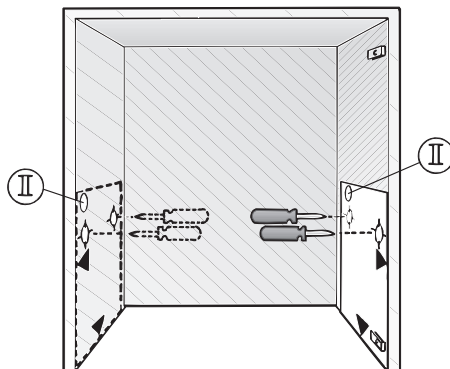
Attenzione:

- ❑ I punti di fissaggio sulla sagoma sono stabiliti in modo che un listello a maniglia con 20 mm di spessore possa essere montato a raso con il corpo.
- ❑ Se **non si monta un listello a maniglia**, spostare in avanti di 20 mm i punti di fissaggio.

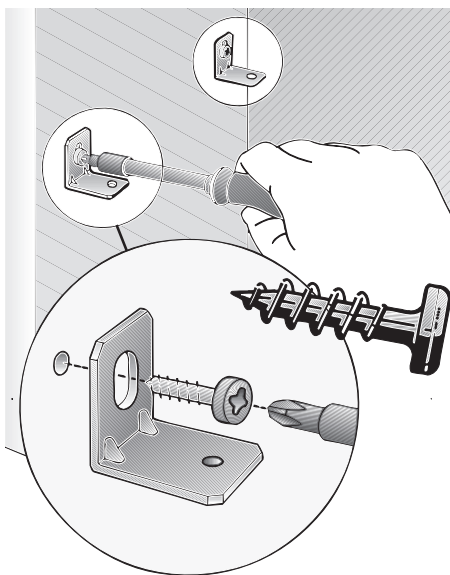
Nel caso di profondità del mobile superiori a 280, l'apparecchio può essere spostato indietro.

- ... se la luce longitudinale della cucina componibile è spostata indietro.
- ... se il listello a maniglia è più spesso di 20 mm.

A tal fine spostare nella stessa misura i punti di fissaggio verso dietro.

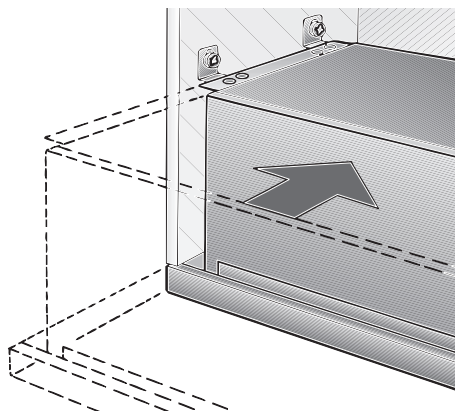


3. Allineare le 4 squadre di fissaggio accluse e avvitarle.



Montaggio nel pensile

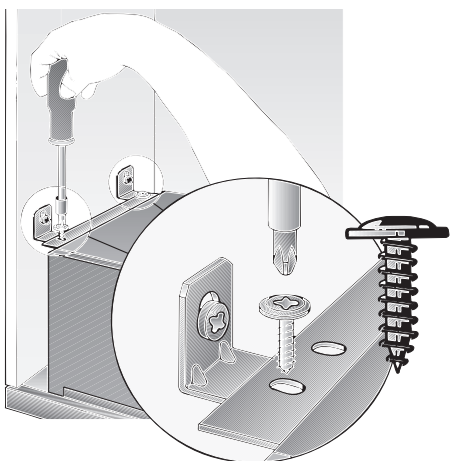
1. Regolare la porta del pensile, se dopo il montaggio della cappa aspirante la cerniera non è più accessibile.
2. Disporre la cappa aspirante sulle squadre di fissaggio e spingerla nell'interno.



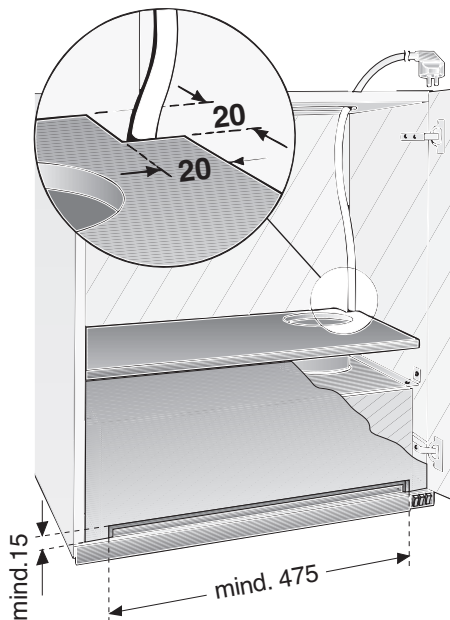
Importante: la cappa aspirante deve poggiare bene sulle 4 squadre di fissaggio.

3. Avvitare senza stringere le 4 viti accluse, allineare la cappa aspirante e stringere le viti.

⚠ Controllare che la cappa sia bene fissa nel mobile.



4. Montare direttamente sulla cappa un piano intermedio. Prevedere le aperture per il collegamento del tubo e per il cavo elettrico di allacciamento.

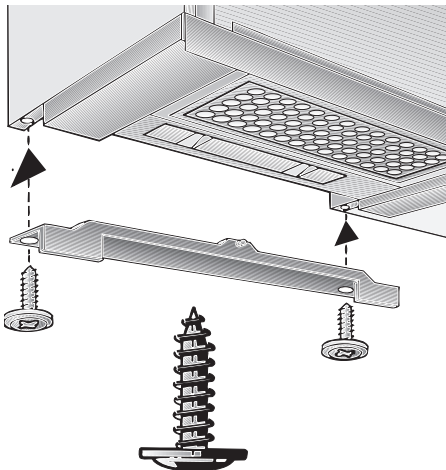


⚠ Se il piano intermedio è montato fisso, devono essere trapanati 4 fori, in modo che le 4 viti di fissaggio per la cappa aspirante, siano accessibili.

5. Fare passare il cavo elettrico di allacciamento nell'apertura del pensile e collegare il tubo.
6. Eseguire il collegamento elettrico.
7. Se sull'estraibile di aspirazione vapori non si monta un listello a maniglia, i 3 fori devono essere chiusi con gli acclusi cappucci.

Montaggio nel pensile

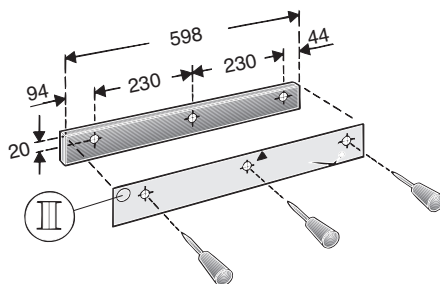
8. Se necessario, accorciare alla misura necessaria la lista di copertura per il muro e avvitare al pensile.



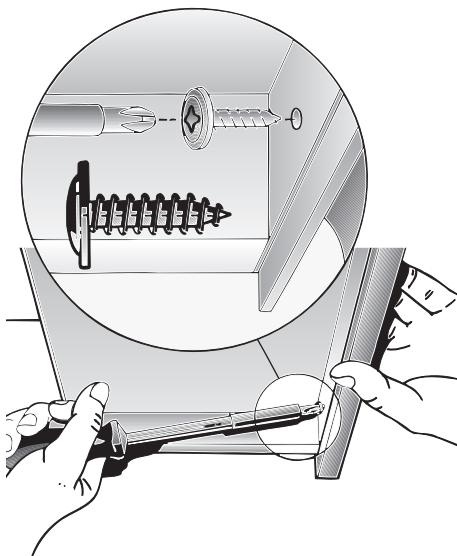
Montaggio di un listello a maniglia:

- ❑ Sull'estraibile di aspirazione vapori si può montare un listello a maniglia.
- ❑ Il listello a maniglia può essere un listello in legno adatto al mobile per cucina, oppure un listello a maniglia disponibile come accessorio speciale (vedi capitolo "Accessori speciali" nelle istruzioni per l'uso).

1. Tracciare con la sagoma **III** i 3 punti di fissaggio sul listello a maniglia e predisporre i fori con un punteruolo.
Trapanare:
Ø 2 mm – max. 10 mm di profondità.



2. Allineare il listello a maniglia avvitarlo ben stretto con le 3 viti accluse.



Montaggio nel pensile

Avvertenza: l'alloggiamento della cappa aspirante all'interno del pensile può essere rivestito (p. es. con pannelli di truciolato).

A questo proposito tenere presente:

- Il piano intermedio non deve poggiare sul corpo della cappa aspirante.
- Il rivestimento precedente non deve essere fissato all'alloggiamento della cappa.
- Prevedere la possibilità di accesso per il cambio del filtro e per il servizio assistenza clienti.

Peso in kg:

Scarico d'aria	Ricircolo d'aria
7,0	8,0

Con riserva di modifiche nel quadro dell'evoluzione tecnica.

Allacciamento elettrico

La cappa aspirante deve essere collegata solo ad una presa di corrente con contatto di terra, installata secondo le norme.

Disporre la presa con contatto di terra se possibile direttamente sul pensile o nelle sue immediate adiacenze.

- ☐ La presa con contatto di terra dovrebbe essere collegata attraverso un circuito elettrico indipendente.
- ☐ Se la presa con contatto di terra dopo il montaggio della cappa aspirante non fosse più accessibile, deve essere disponibile un dispositivo di separazione come nell'allacciamento fisso.

In caso di necessità dell'allacciamento fisso:

La cappa aspirante deve essere collegata solo da un elettroinstallatore registrato presso la competente azienda di distribuzione dell'energia elettrica.

Nell'impianto deve essere previsto un dispositivo di separazione. Come dispositivi di separazione s'intendono gli interruttori con un'apertura onnipolare tra i contatti superiore a 3 mm. Rientrano tra questi gli interruttori automatici e i relè.

Dati elettrici:

Da vedere sulla targhetta del modello dopo lo smontaggio del portafiltro nel vano interno dell'apparecchio.

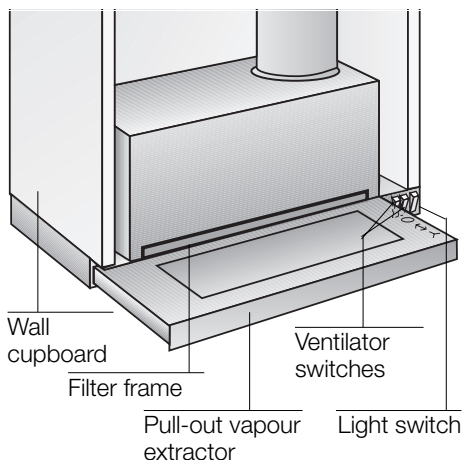
⚠ In caso di riparazioni togliere completamente corrente all'apparecchio.

Lunghezza del cavo di allacciamento:
1,30 m.

Questa cappa aspirante è conforme alle norme CE sulla schermatura contro i radiorischi.

Instructions for use:

Appliance description



Operating modes

Exhaust-air mode:

- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- ☐ The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapours.
- ☐ The kitchen is kept almost free of grease and odours.

 **When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney** (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the underpressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

Operating modes

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

Unrestricted operation is possible if the extractor hood is used in recirculating mode – with activated carbon filter.

Circulating-air mode:

- ☐ An activated carbon filter must be fitted for this operating mode (see Filters and maintenance).
-  The complete installation set and replacement filters can be obtained from **specialist** outlets.
The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.
- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours which are purified in the grease filter and activated carbon filter and then conveyed back into the kitchen.
- ☐ The grease filter absorbs the grease particles in the kitchen vapours.
- ☐ The activated carbon filter binds the odorous substances.
-  If no activated carbon filter is installed, it is not possible to bind the odorous substances in the cooking vapours.

Before using for the first time

Important notes:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This extractor hood complies with all relevant safety regulations.

Repairs should be carried out by qualified technicians only.

Improper repairs may put the user at considerable risk.

- ⚠ Do not use the appliance if damaged.
- ⚠ The appliance may be connected to the mains by a qualified technician only.
- ⚠ The appliance is not intended for use by young children or infirmed persons without supervision.
Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

⚠ If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

⚠ Dispose of packaging materials properly (see Installation instructions).

⚠ This extractor hood is designed for domestic use only.

⚠ Light bulbs must always be fitted when the extractor hood is in use.

⚠ Defective bulbs should be replaced immediately to prevent the remaining bulbs from overloading.

⚠ Never operate the extractor hood without a grease filter.

⚠ Overheated fat or oil can easily catch fire. If you are cooking with fat or oil, e.g. chips, etc., never leave the cooker unattended.

⚠ Do not flambé food directly under the extractor hood.

! Risk of grease filter catching fire due to flames.

- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.

⚠ The hotplates must always be covered with a utensil.

⚠ Restrictions apply to the use of the extractor hood over a solid-fuel burner (coal, wood, etc.). (See Installation instructions).

Gas hobs / Gas cookers

⚠ Do not use all the gas hotplates simultaneously for a prolonged period (max. 15 minutes) at maximum thermal load, otherwise there is a risk of burns if the housing surfaces are touched or a risk of damage to the extractor hood. If the extractor hood is situated over a gas hob, operate the hood at maximum setting if three or more gas hotplates are operated simultaneously.

If you encounter a problem

If you have any questions or if a fault occurs, please call Customer Service. (See list of Customer Service representatives).

When you call, please quote the following:

E-Nr.	FD
-------	----

Enter the relevant numbers into the box above. The E-Nr. (product no.) and FD (production date) are shown on the nameplate which can be seen inside the extractor hood after the filter frame has been detached.

How to operate the extractor hood

 The most effective method of removing vapours produced during cooking is to:

- ☐ **Switch the ventilator ON**
as soon as you begin cooking.
- ☐ **Switch the ventilator OFF**
a few minutes after you have finished cooking.

Switching the ventilator ON:

1. Pull out the vapour extractor tray.
 - ☐ The ventilator is operating.
2. Select the required ventilator power level.

Operating controls on different models:



Switching the ventilator OFF:

- ☐ Push the vapour extractor tray back in as far as it will go.

Note: The next time that the tray is pulled out, the ventilator will start up at the power level to which it was last set.

Light:



OFF

ON

Note: The light can be switched on at any time, including when the vapour extractor tray has been pushed back into the hood.

Filters and maintenance

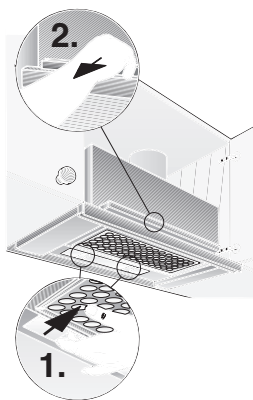
Various types of grease filter can be used to absorb the grease contained in the vapours produced during cooking.

The filter frame must be detached before the grease filter can be renewed.

Detaching and re-attaching the filter frame:

Detaching the frame:

1. Open the cupboard door.
2. Place your fingers in the recessed grips in the inspection window, push the filter frame towards the front and then pull it all the way out.



Re-attaching the frame:

1. Insert the filter frame into the housing and push it in as far as it will go.
2. Close the cupboard door.

Fleece grease filter:

The filter mat is made from material that is itself virtually non-inflammable.

Caution:

As it becomes more and more saturated with grease however, the filter becomes increasingly inflammable. The efficiency of the extractor hood can also be adversely affected.

Important:

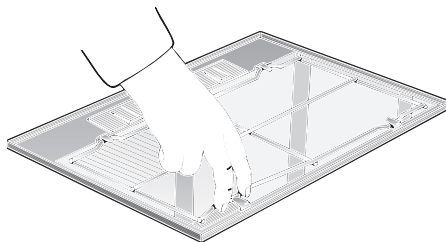
Renewing the fleece filter at appropriate intervals prevents the possibility of it catching fire as a result of a build-up of heat, such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place.

Renewing the fleece filter:

- ☐ Under normal operating conditions (1 to 2 hours per day), the fleece filter will require replacing after 8 to 10 weeks.
- ☐ Printed fleece filters must be renewed no later than when the coloured printing has started to fade.
- ☐ **Use only original replacement filters.** In so doing you will ensure that safety regulations are upheld and the extractor hood performs as effectively as possible.

Removing/inserting the fleece filter:

1. Remove the wire frame.
2. Exchange the fleece filter.
3. Refit the wire frame.



Metal grease filter:

The filter mat is made of non-combustible metal.

Caution:

As it becomes more and more saturated with grease, the filter also becomes increasingly inflammable. The efficiency of the extractor hood can also be adversely affected.

Important:

By cleaning the metal grease filters at appropriate intervals, the possibility of them catching fire as a result of a build-up of heat such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place, is reduced.

Cleaning the metal filter:

Under normal operating conditions (1 to 2 hours per day), the metal grease filter will require cleaning after 8 to 10 weeks.

Filters and maintenance

Cleaning the metal grease filters:

- ☐ In normal operation (1 to 2 hours daily), the metal grease filter must be cleaned 1 x a month.
- ☐ The filters can be cleaned in a dishwasher. It is however possible that they will become slightly discoloured.
- ☐ The filter must be placed loosely, and NOT wedged, in the dishwasher.

Important:

Metal filters that are saturated with grease should not be washed together with other dishes etc.

- ☐ When cleaning the filters by hand, soak them in hot soapy water first of all. Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners. Then brush the filters clean, rinse them thoroughly and leave the water to drain off.

Removing/inserting the metal grease filter:

See details for removing/inserting the fleece filter.

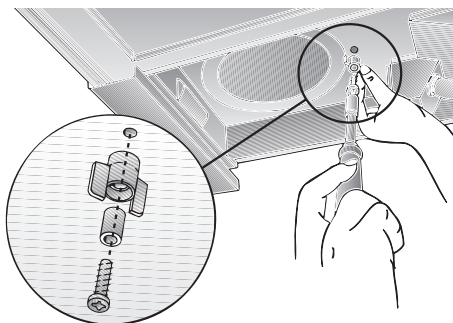
Activated carbon filter:

For neutralising odours when hood is used in recirculating-air mode.

The activated carbon filter is installed above the grease filter inside the extractor hood.

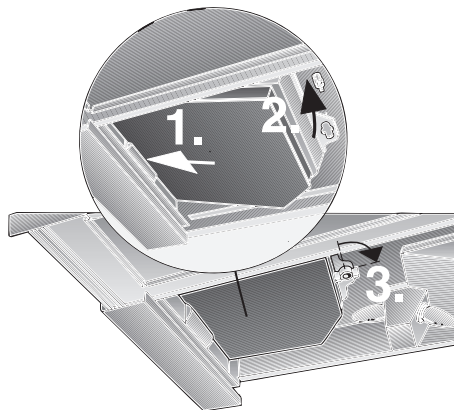
Inserting/removing the filter:

1. Remove the filter frame (see details on previous page).
2. Place wing nut and sleeve over screw, insert into housing and tighten firmly (applies only when installing filter for first time).



– Screw, sleeve and wing nut are enclosed with the activated carbon filter –.

3. Hook the activated carbon filter into the left-hand side of the extractor hood housing, push the other side upwards and secure in place with the wing nut.



4. Re-attach the filter frame.

To remove the activated carbon filter, proceed in reverse order.

Renewing the activated carbon filter:

Under normal operating conditions (1 to 2 hours per day), the activated carbon filter will require replacing approximately once per year. Replacement filters can be obtained from specialist retailers (see Optional accessories).

- ☐ **Use only original replacement filters.**
In so doing you will be ensuring that the extractor hood performs as effectively as possible.

Disposing of the old activated carbon filter:

- ☐ Activated carbon filters do not contain any pollutants and can be disposed of with domestic refuse.

Cleaning and care

Isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.

- ⚠ Do not clean the extractor hood with abrasive sponges or with cleaning agents which contain sand, soda, acid or chlorine!
- ❑ Clean the extractor hood with a hot soap solution or a mild window cleaner.
- ❑ Do not scrape off dried-on dirt but wipe off with a damp cloth.
- ❑ When cleaning the grease filters, remove grease deposits from accessible parts of the housing. This prevents the risk of fire and ensures that the extractor hood continues operating at maximum efficiency.
- ❑ **Note:** Do not use alcohol (spirit) on plastic surfaces, as dull marks may appear.
- ❑ **Caution:** Ensure that the kitchen is adequately ventilated. Avoid naked flames!

⚠ Clean the operating buttons with a mild soapy solution and a soft, damp cloth only. Do not use stainless-steel cleaner to clean the operating buttons.

Stainless steel surfaces:

- ❑ Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- ❑ Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.
- ❑ We recommend our stainless steel cleaner no. 461731.
See enclosed service booklet for order address.

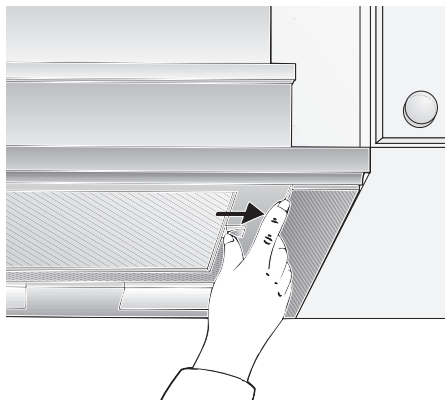
Aluminium and plastic surfaces:

- ❑ Do not use dry cloths.
- ❑ Use a mild window cleaning agent.
- ❑ Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.

Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet.

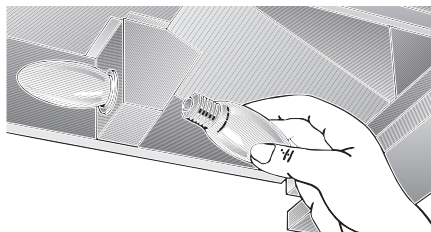
For appliances with a glass plate in the pull-out vapour extractor:

- ❑ The glass plate is easily removed and can be cleaned in a dishwasher.
- ❑ To remove the lugs, push outwards.



Replacing the light bulb

1. Switch off the extractor hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.
2. Pull out the extractor hood and detach the filter frame.
3. Replace the light bulbs. (Standard candle bulbs, max. 40 W, E14 socket).



4. Re-attach the filter frame.
5. Plug appliance into mains again or switch on at the fuse box.

Installation Instructions:

Important information

⚠ Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. Before disposing of your old appliance, render it unusable.

⚠ You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

⚠ The extractor hood can be used in exhaust air or circulating air mode.

⚠ Always mount the extractor hood over the centre of the hob.

⚠ Minimum distance between electric hob and bottom edge of extractor hood: **430 mm**, Fig. 1.

⚠ The extractor hood must not be installed over a solid fuel cooker – a potential fire hazard (e.g. flying sparks) – unless the cooker features a **closed, non-removable cover** and all national regulations are observed.

⚠ The smaller the gap between the extractor hood and hotplates, the greater the likelihood that droplets will form on the underside of the extractor hood.

Additional information concerning gas cookers:

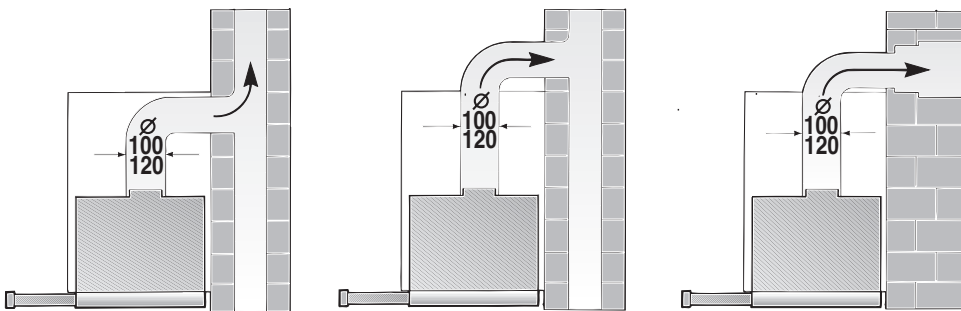
⚠ When installing gas hotplates, comply with the relevant national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

⚠ Always comply with the currently valid regulations and installation instructions supplied by the gas appliance manufacturer.

⚠ Only one side of the extractor hood may be installed next to a high-sided unit or high wall. Gap at least 50 mm.

⚠ Minimum distance on gas hotplates between the upper edge of the trivet and lower edge of the extractor hood: **650 mm**, Fig. 1.

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

✎ Exhaust air must not be discharged via a smoke or exhaust gas flue which is already in use or via a shaft which is used for ventilating rooms in which fireplaces are located.

Discharge exhaust air in accordance with official and statutory regulations (e.g. national building regulations).

Discharge of air into smoke or exhaust air flues which are not in use requires the consent of a heating engineer.

✎ **If the extractor hood is operated in exhaust-air mode at the same time as a flue-type heater** (e.g. gas, oil or solid-fuel heater, instantaneous water heater, boiler), **ensure that there is an adequate air supply** which the heater requires for combustion.

Safe operation is possible provided that the partial vacuum in the room in which the heater is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if the combustion air is able to flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and in conjunction with an air supply/air-intake wall box or by other technical procedures such as reciprocal interlocking.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and gas cookers.

The extractor hood can be used without restriction in circulating air mode – with an activated carbon filter.

For exhaust air mode a one-way flap should be installed in the extractor hood unless already installed in the exhaust air pipe or wall box.

If a one-way flap is not enclosed with the extractor hood, you purchase one from your dealer.

If the exhaust air is conveyed through the outside wall, a telescopic wall box should be used.

Prior to installation

For optimum extractor hood efficiency:

- ☐ Short, smooth air exhaust pipe.
- ☐ As few bends in the pipe as possible.
- ☐ Diameter of pipe to be as large as possible (ideal is $\varnothing 120$ mm) and no tight bends in pipe.

If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no longer be at an optimum level and there will be an increase in noise.

⚠ The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.

- ☐ **Round pipes:**
We recommend
Internal diameter **at least. 120 mm.**
- ☐ **Flact ducts** must have an internal cross-section that equates to that of round pipes with a 100/120 mm internal diameter.
There should be no sharp bends.
 $\varnothing 100$ mm approx. 78 cm^2
 $\varnothing 120$ mm approx. 113 cm^2

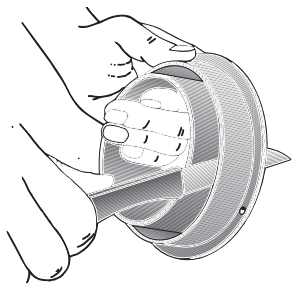
If pipes have different diameters:

- ☐ Insert sealing strip.
- ☐ **For exhaust-air mode**, ensure that there is an adequate supply of fresh air.

Exhaust outlet connection:

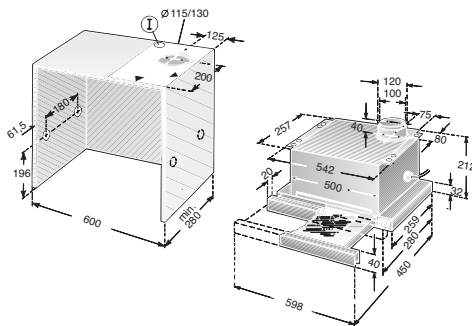
Pipe diameter: 100 or 120 mm.

- ☐ Insert the enclosed outlet connector and twist it as far as it will go.
- ☐ If the pipe diameter is 120 mm, cut out the inner part of the outlet connector.



Exhaust air flows upwards:

- ☐ Cut a hole in the top of the wall cupboard, including a groove for the mains cable.
– Template ① is enclosed –.



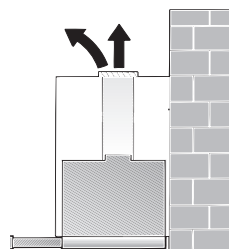
Exhaust flows straight out at the back:

- inside the wall cupboard –.
- ☐ Cut a hole in the rear panel of the wall cupboard, including a groove for the mains cable.

Circulating-air mode

- ☐ With activated carbon filter if exhaust-air mode is not possible.

⚠ The complete installation set can be obtained from specialist outlets. The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.



Preparation:

- ☐ Cut a hole in the top of the wall cupboard, including a groove for the mains cable.
– Template ① is enclosed –.

Preparing the wall cupboard

⚠ Ensure that there is a minimum gap between hob and extractor hood of 650 mm (for gas hobs) or 430 mm (for electric hobs).

This **extractor hood** has been designed for installation inside a wall cupboard with the following dimensions:

Width: 600 mm

Depth: 280 bis 350 mm

Height: at least 280 mm.

Preparation:

1. Remove bottom panel of cupboard – if fitted.

⚠ The stability of the cupboard must be maintained.

2. Mark two points – right and left – on the inside of the cupboard where the hood is to be mounted, and start the hole with a gimlet.

Details for drilling:

Ø 2 mm – max. 10 mm deep.

Use enclosed template ① for marking points where hood is to be mounted.

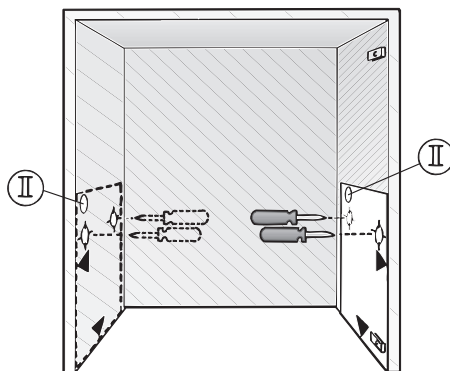
Caution:

- ❑ The mounting points shown on the template have been configured in such a way as to allow a 20 mm thick handle to be attached flush with the front edges of the cupboard.
- ❑ If **no handle** is going to be attached, the **mounting points must be brought forward by 20 mm.**

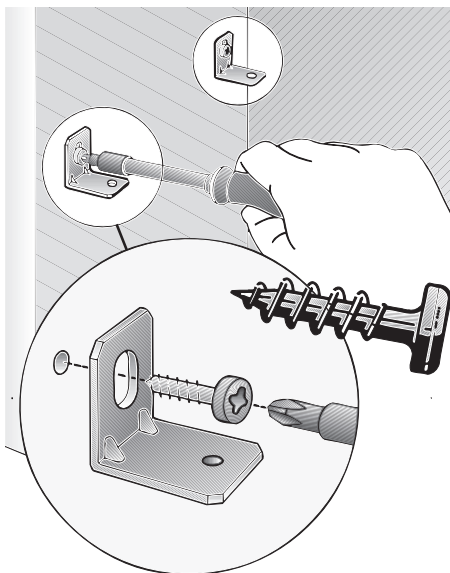
If the cupboard depth is greater than 280 mm, the hood can be mounted further back,

- ... if the light strip under the cupboard units is mounted further back,
- ... if the handle is more than 20 mm thick.

To do this, move the mounting points further towards the back by the corresponding distance.

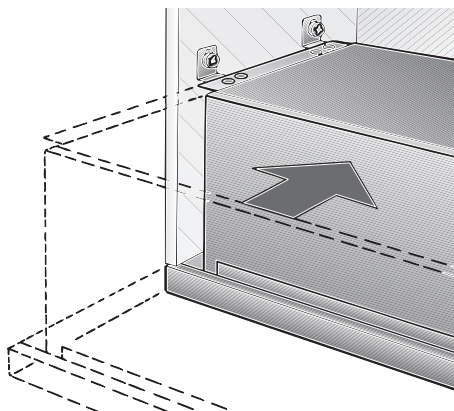


3. Align the 4 enclosed mounting brackets and screw them on tight.



Installation inside the wall cupboard

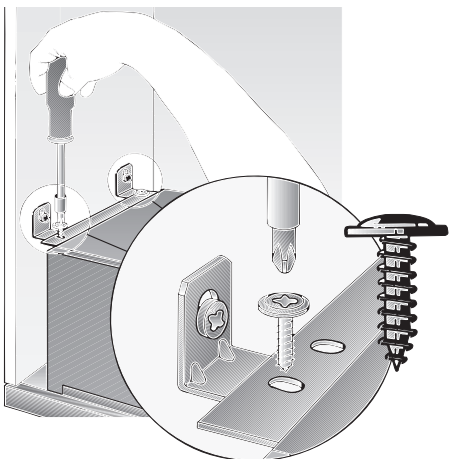
1. Align the cupboard doors if the hinges will no longer be accessible after the extractor hood has been fitted.
2. Place the extractor hood onto the mounting brackets and push it into the cupboard.



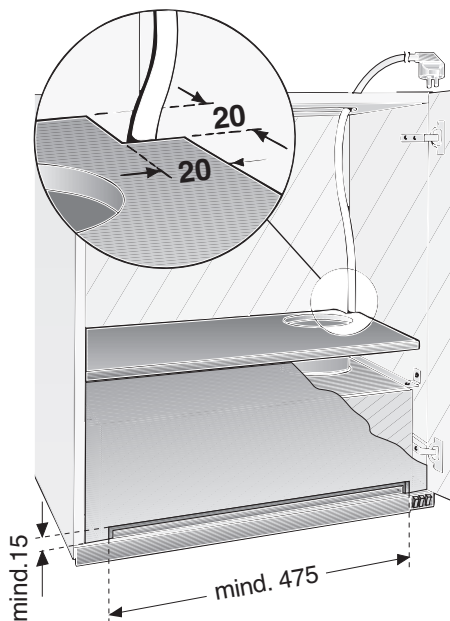
Important: The extractor hood must be firmly seated on the 4 mounting brackets.

3. Loosely screw in the 4 enclosed screws. Align the extractor hood and then tighten screws.

⚠ Check that the extractor hood is firmly fitted into the cupboard.



4. Install a shelf immediately above the extractor hood. Cut holes for the pipe connection and the mains cable.

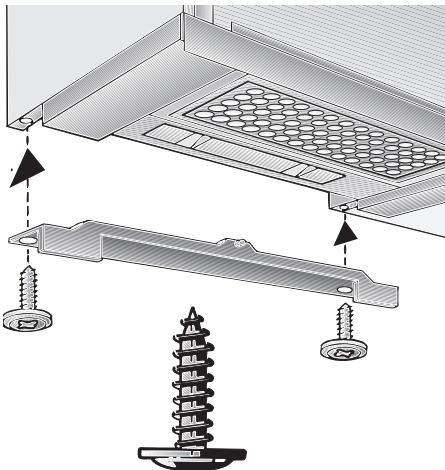


⚠ If the shelf is permanently fixed inside the cupboard, 4 holes must be drilled to provide access to the 4 mounting screws for the extractor hood.

5. Route the mains cable through the hole in the wall cupboard and connect up the exhaust pipe.
6. Connect up the extractor hood to the mains.
7. If **no handle** is going to be attached to the vapour extractor, seal off the 3 holes with the enclosed caps.

Installation inside the wall cupboard

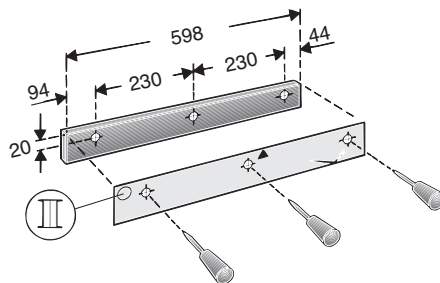
8. Cut the wall masking strip down to size if necessary and screw it onto the wall cupboard.



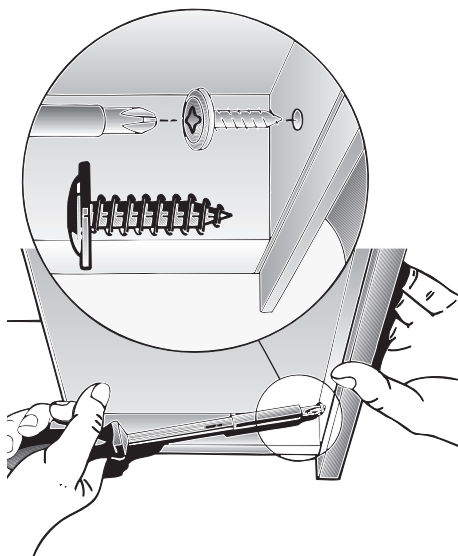
Attaching a handle to the vapour extractor:

- ❑ A handle can be attached to the vapour extractor.
- ❑ This handle can either be a wooden strip that matches the kitchen cupboards or a the handle that is available as an optional accessory (see section on optional accessories in the user instructions).

1. Use the enclosed template (III) to mark the 3 mounting points on the handle and start the hole with a gimlet.
Details for drilling:
ø 2 mm – max. 10 mm deep.



2. Align handle and attach it to the extractor with the 3 enclosed screws.



Installation inside the wall cupboard

Note: The extractor hood housing inside the wall cupboard can be boarded up (e.g. with chipboard).

Please observe the following:

- The shelf must not be rest upon the extractor hood housing.
- The board at the front should not be attached to the housing.
- Ensure that access is possible for replacing filters or by Customer Service.

Weight in kg:

Exhaust air	Re-circulating air
7,0	8,0

The manufacturer reserves the right to make design alterations in the interests of technical development.

Electrical connection

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: Fitting a Different Plug:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow	– Earth
Blue	– Neutral
Brown	– Live

If you fit your own plug, the colours of these wires may not correspond with the identifying marks on the plug terminals.

This is what you have to do:

1. Connect the green and yellow (Earth) wire to the terminal in the plug marked 'E' or with the symbol (), or coloured green or green and yellow.
2. Connect the blue (Neutral) wire to the terminal in the plug marked 'N' or coloured black.
3. Connect the brown (Live) wire to the terminal marked 'L', or coloured red.

Electrical connection

The extractor hood may only be connected to an earthed socket that has been installed according to the relevant regulations. If possible, site the earthed socket directly above the wall cupboard or in its immediate vicinity.

- ☐ The earthed socket should be connected via its own power circuit.
- ☐ If the earthed socket is no longer accessible following installation of the extractor hood, ensure that there is a permanently installed disconnector.

If it is necessary to wire the extractor hood directly into the mains:

The extractor hood may only be connected up by a qualified electrician approved by the appropriate electricity company.

A separator must be installed in the household circuit. A suitable separator is a switch that has a contact gap of more than 3 mm and interrupts all poles. Such devices include circuit breakers and contactors.

Electrical specifications:

Are to be found on the name plate inside the appliance after removal of the filter frame.

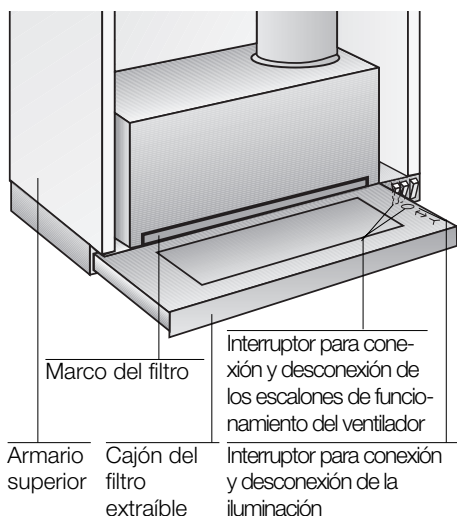
 **Before undertaking any repairs,** always disconnect the extractor hood from the electricity supply.

Length of the connecting cable: 1,30 m.

This extractor hood complies with EC regulations relating to the suppression of RF interference.

Instrucciones para el uso:

Descripción del aparato



Modalidades de funcionamiento

Evacuación del aire hacia el exterior:

- ☐ El ventilador que incorpora la campana extractora aspira los vahos de la cocina y los evacúa hacia el exterior, haciéndolos pasar previamente a través del filtro antigrasa.
- ☐ El filtro antigrasa absorbe las partículas sólidas contenidas en los vahos de la cocina.
- ☐ La cocina queda así prácticamente libre de grasa y olores.

Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea (por ejemplo calefacciones de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).

Modalidades de funcionamiento

Para ello, es necesario que existan aperturas no bloqueables por las que el aire de combustión pueda renovarse y ventilarse sin dificultad, por ejemplo por puertas, ventanas o cajas murales para la alimentación o evacuación del aire o también pueden tomarse otras medidas como por ejemplo instalando cerrojos invertidos o similares.

Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda. Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Las campanas extractoras montadas con evacuación del aire interior (sistema de recirculación del aire), dotadas de filtro de carbón activo, pueden funcionar sin ningún tipo de restricción.

Evacuación del aire hacia el interior (sistema de recirculación del aire):

- ☐ Para trabajar con esta modalidad hay que montar un filtro de carbón activo en la campana extractora (véase el capítulo «Filtros y mantenimiento» de las presentes Instrucciones).
- ☐ El kit de montaje completo, así como los filtros de repuesto, se pueden adquirir en el **comercio especializado**. Las referencias correspondientes figuran al final de estas instrucciones de uso.
- ☐ El ventilador que incorpora la campana extractora aspira los vahos de la cocina y los hace pasar a través de los filtros antigrasa y de carbón activo, devolviéndolos a continuación, una vez purificados, a la cocina.
- ☐ El filtro antigrasa absorbe las partículas sólidas contenidas en los vahos de la cocina.
- ☐ El filtro de carbón activo absorbe el olor.

⚠ En caso de no montar la campana un filtro de carbón activo, no se pueden absorber los olores producidos durante la preparación de los alimentos.

Antes de la primera utilización

Antes de la puesta en marcha inicial del aparato:

- ❑ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- ❑ Esta campana extractora cumple las normas y disposiciones específicas en materia de seguridad.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados del ramo.

Las reparaciones ejecutadas de modo erróneo o incorrecto pueden dar lugar a situaciones de serio peligro para el usuario.

⚠ Si el aparato presentara daños o desperfectos, no deberá ser utilizado.

⚠ La conexión y puesta en marcha del aparato sólo podrán ser efectuadas por un técnico especialista del ramo.

⚠ En caso de producirse daños en el cable de conexión del aparato, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, un técnico especializado del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un técnico especializado del ramo, a fin de evitar situaciones de peligro.

⚠ Elimine los envases y el material de embalaje de acuerdo a las normas correspondientes para la protección del medio ambiente (véanse al respecto las instrucciones de montaje de la campana extractora).

⚠ La presente campana extractora sólo es adecuada para uso doméstico.

⚠ Utilizar la campana extractora sólo con las lámparas de iluminación montadas.

⚠ Sustituir inmediatamente las lámparas defectuosas a fin de evitar la sobrecarga de las lámparas restantes.

⚠ No usar nunca la campana extractora sin incorporar el filtro antigrasa.

- ❑ Antes de emplear el aparato nuevo deberá leer detenidamente las instrucciones de servicio de la cocina eléctrica.
En ella se facilitan informaciones y consejos importantes para su seguridad personal, así como para el correcto manejo y cuidado de la cocina.
- ❑ Guarde las instrucciones de servicio y de montaje para un posible propietario posterior.

⚠ Las grasas y aceites calentados excesivamente pueden inflamarse rápidamente. Por ello los alimentos o platos que requieran grasa o aceite caliente, como por ejemplo patatas fritas, etc., sólo deberán prepararse bajo vigilancia.

⚠ No preparar alimentos o platos flameados directamente debajo de la campana extractora.

La grasa acumulada en el filtro antigrasa ¡ podría incendiarse por las llamas que suben!

⚠ Las llamas de los quemadores de gas de las zonas de cocción deberán encontrarse siempre cubiertas con un recipiente.

⚠ El montaje de la campana extractora por encima de hogares para combustibles sólidos (carbón, leña, etc.) sólo está permitido si ésta cumple una serie de condiciones restrictivas (véanse al respecto las instrucciones de montaje de la campana extractora).

Placas de cocción de gas / Cocinas de gas

⚠ No trabajar simultáneamente con todas las zonas de cocción (quemadores) durante un tiempo prolongado (como máximo 15 minutos) ajustadas a su máxima potencia, de lo contrario existe peligro de quemadura en caso de tocar la campana o de ocasionar daños en la misma. En caso de instalar y trabajar la campana por encima de una placa de cocción de gas, hay que ajustar ésta a su máxima potencia en caso de trabajar simultáneamente con tres o más zonas de cocción (quemadores).

Manejo del aparato

 La manera más eficaz de absorber los vahos producidos en la cocina durante la preparación de los alimentos es:

- ☐ **Conectando la campana extractora** al comenzar a trabajar.
- ☐ **Desconectando la campana extractora** al cabo de unos minutos después de haber concluido los trabajos.

Conectar el ventilador:

1. Extraer el cajón del filtro de su alojamiento.
 - ☐ El ventilador está en funcionamiento.
2. Seleccionar el escalón de funcionamiento deseado.

Elementos de mando de los distintos modelos de campana extractora:



Desconectar el ventilador:

- ☐ Introducir el cajón del filtro hasta el tope en su alojamiento.

En caso de volver a extraer el cajón del filtro de su alojamiento, el ventilador funciona de acuerdo con el último escalón seleccionado.

Iluminación:



Conexión

Desconexión

Advertencia: La iluminación se puede activar en cualquier momento, incluso estando replegada la campana en su alojamiento.

Averías y perturbaciones

En caso de consultas o averías de la campana extractora, no dude en llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

(Véase al respecto la lista con las delegaciones y distribuidores oficiales).

Para cualquier consulta deberán indicarse los números de producto y de fabricación:

Nº E	FD
------	----

Anote las números correspondientes a su aparato en los espacios correspondientes. Los números figuran en la placa de características, a la que se accede tras desmontar la rejilla del filtro dentro de la campana extractora.

Filtros y mantenimiento

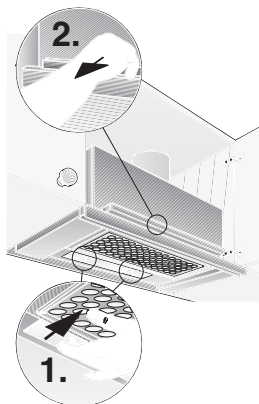
Para retener las partículas de grasa contenidas en el vaho de la cocina se pueden utilizar diferentes filtros antigrasa.

Para sustituir el filtro antigrasa hay que retirar el marco del filtro.

Desmontar y montar el marco del filtro:

Desmontaje:

1. Abrir la puerta del armario.
2. Desplazar el marco del filtro hacia adelante asíéndolo por las empuñaduras en la mirilla. Extraerlo completamente tirando del marco hacia adelante.



Montaje del marco:

1. Colocar el marco del filtro en el cuerpo de la campana e introducirlo hasta el tope.
2. Cerrar la puerta del armario.

Filtro antigrasa de fieltro:

La esterilla de filtro es de material difícilmente inflamable.

¡Atención!

A medida que crece el grado de saturación de la esterilla de filtro con partículas de grasa, aumenta su inflamabilidad, influyendo negativamente en el funcionamiento de la campana.

¡Importante!

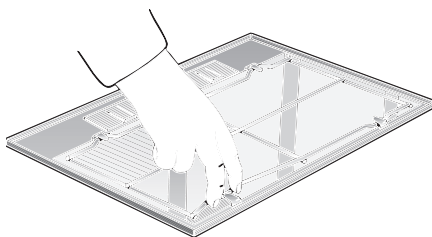
La sustitución a tiempo del filtro de fieltro saturado puede prevenir el peligro de incendio a causa de la acumulación de calor que se produce al freír o asar alimentos.

Sustituir el filtro antigrasa de fieltro:

- ❑ Bajo unas condiciones de funcionamiento normal (1 ó 2 horas diarias), el filtro de fieltro tiene que sustituirse al cabo de unas 8 a 10 semanas.
- ❑ En caso de tratarse de un filtro con estampado de color, sustituirlo cuando comience a desvanecerse o deshacerse la impresión de color.
- ❑ **Utilizar sólo filtros originales del Fabricante.**
De este modo se cumplen las normas y disposiciones de seguridad vigentes, asegurando un funcionamiento óptimo.

Desmontar y montar el filtro antigrasa de fieltro:

1. Retirar la rejilla de alambre del filtro.
2. Retirar la esterilla saturada y sustituirla por una nueva.
3. Montar la rejilla de alambre en su sitio.



Filtro antigrasa metálico:

Las esterillas de filtro son de metal anti-inflamable.

¡Atención!

A medida que crece el grado de saturación de la esterilla de filtro con partículas de grasa, aumenta su inflamabilidad, influyendo negativamente en el funcionamiento de la campana extractora.

¡Importante!

La sustitución a tiempo del filtro de fieltro saturado puede prevenir el peligro de incendio a causa de la acumulación de calor que se produce al freír o asar alimentos.

Filtros y mantenimiento

Limpieza del filtro antigrasa metálico:

- ❑ Bajo unas condiciones de funcionamiento normal (1 a 2 horas diarias), el filtro antigrasa metálico tiene que limpiarse una vez a mes.
- ❑ Los filtros antigrasa metálicos se pueden limpiar en un lavavajillas. Ello puede dar lugar a una ligera decoloración de los mismos.

Importante: No mezclar con la vajilla normal los filtros antigrasa metálicos muy saturados de grasa.

- ❑ En caso de limpiar los filtros metálicos a mano, colocar la caja del filtro durante varias horas en una solución detergente (para vajilla) muy caliente, para reblandecer la grasa adherida. No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o álcalis. Limpiarlos a continuación con un cepillo, enjuagarlos bien y dejarlos escurrir.

Desmontar y montar el filtro antigrasa metálico: Véase el capítulo «Desmontar y montar el filtro antigrasa de fieltro».

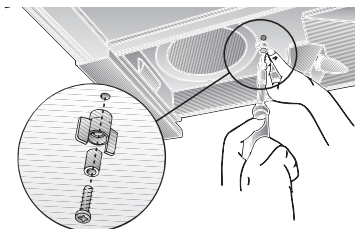
Filtro de carbón activo:

Para retener los olores durante el funcionamiento de la campana extractora con evacuación del aire al interior (recirculación del aire).

El filtro de carbón activo se monta en el interior de la campana extractora, por encima del filtro antigrasa.

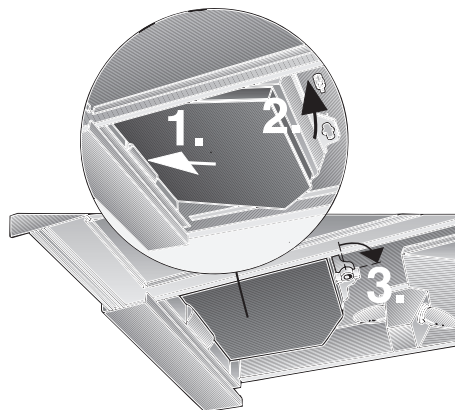
Montar y desmontar el filtro de carbón activo:

1. Desmontar el marco del filtro (véase el apartado «Filtros y mantenimiento»).
2. Introducir el tornillo a través de la tuerca de mariposa y el casquillo. Fijarlo en el cuerpo de la campana. (Sólo hay que efectuarlo al montar por vez primera el filtro de carbón activo).



– El tornillo y la tuerca de mariposa forman parte del equipo de serie del filtro de carbón activo –.

3. Colocar el filtro de carbón activo en la esquina superior izquierda del cuerpo de la campana. Girarlo hacia arriba y fijarlo con la tuerca de mariposa.



4. Montar el marco del filtro.

Para desmontar el filtro de carbón activo deberán ejecutarse las operaciones en orden inverso al descrito más arriba.

Sustituir el filtro de carbón activo:

Bajo unas condiciones de funcionamiento normal (1 ó 2 horas diarias), el filtro de carbón activo tiene que ser sustituido una vez al año. El filtro de carbón activo puede adquirirse en el **COMERCIO ESPECIALIZADO** (véanse los accesorios opcionales).

- ❑ **Utilizar sólo filtros originales del Fabricante.** De este modo se cumplen las normas y disposiciones de seguridad vigentes, asegurando un funcionamiento óptimo.

Evacuación del filtro de carbón activo usado:

- ❑ Los filtros de carbón activo no incorporan ningún tipo de material o sustancia tóxica o nociva. Por esta razón pueden evacuarse conjuntamente con los desechos domésticos (cubo de basura).

Limpieza y cuidados

Desconectar la campana extractora de la red eléctrica extrayendo el cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.

⚠ No limpiar la campana extractora con esponjas abrasivas ni emplear agentes que contengan arena, sosa, ácidos o cloruro.

- ❑ Utilizar una solución de agua y agente lavavajillas de uso corriente caliente para limpiar la campana extractora.
- ❑ En caso de suciedad más resistente y fuertemente acumulada, utilizar un agente limpiacristales suave.
- ❑ Al limpiar los filtros antigrasa, limpiar la grasa acumulada en los puntos accesibles del cuerpo de la campana extractora. De este modo se previene el peligro de que se inflamen los restos de grasa antiguos y la campana conserva óptimo funcionamiento.

- ❑ **Atención:** No limpiar las superficies y elementos de plástico con alcohol de quemar, dado que podrían producirse zonas o puntos de color mate.

Atención: Procurar una buena ventilación de la cocina. ¡No trabajar con llamas abiertas!

⚠ Limpiar el mando desplazable del ventilador sólo con un paño suave y húmedo (usar una solución de agua y agente lavavajillas suave). ¡No usar limpiadores de acero para limpiar el mando desplazable!

Superficies de acero inoxidable:

- ❑ Usar un limpiador para acero inoxidable suave, no abrasivo.
- ❑ Limpiar el metal sólo en dirección al pulido.
- ❑ Aconsejamos utilizar nuestro agente para limpieza del acero inoxidable Nº 461731.
Los datos para su pedido figuran en el cuaderno de servicio adjunto.

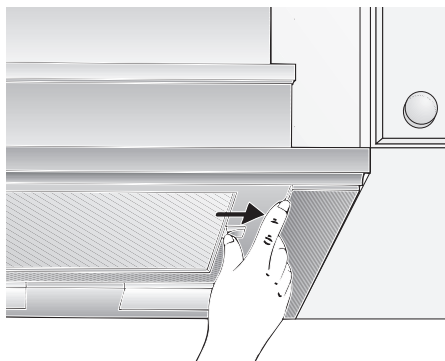
Superficies de aluminio y plástico:

- ❑ No utilizar paños secos.
- ❑ Utilizar un agente limpiacristales suave.
- ❑ No utilizar agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o álcalis.

Ténganse en cuenta los términos de la garantía que figuran en el cuaderno de servicio.

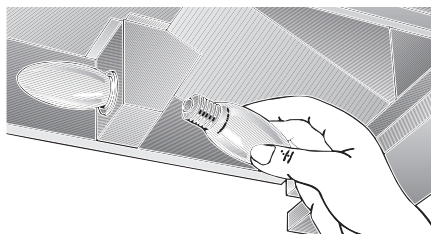
En los aparatos con cajón del filtro con placa de vidrio:

- ❑ La placa de vidrio se puede desmontar con toda facilidad y lavarse en el lavavajillas.
- ❑ Para desmontarla, desplazar las engátas hacia afuera.



Sustituir las lámparas

1. Desconectar la campana extractora de la red eléctrica tirando del cable de conexión de la toma de corriente o a través del fusible.
2. Extraer el cajón del filtro. Retirar el marco del filtro.
3. Sustituir las lámparas.
(Lámparas de vela de uso corriente, máx. 40 W, portalámparas E 14).



4. Volver a colocar el marco del filtro en su sitio.
5. Introducir el cable de conexión en la toma de corriente o volver a colocar el fusible.

Instrucciones de montaje:

Advertencias importantes

⚠ Los aparatos eléctricos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar. Por ello deberán entregarse a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables (por ejemplo Servicio o centro municipal de desguace o instituciones semejantes).

Su Ayuntamiento o Administración local le facilitarán gustosamente las señas del Centro de recuperación de materiales más próximo.

Antes de deshacerse de su aparato usado deberá inutilizarlo.

⚠ Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje protector. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

⚠ La presente campana extractora es apropiada para trabajar con evacuación del aire al exterior o al interior (sistema de recirculación del aire).

⚠ Montar la campana extractora siempre por encima del centro de las zonas de cocción o los quemadores (según el tipo de cocina que se utilice).

⚠ La distancia mínima a observar entre las zonas de cocción (de una placa o cocina eléctrica) y el borde inferior de la campana es de **430 mm** (Fig. 1).

⚠ La campana sólo se podrá montar por encima de hogares para combustibles sólidos con peligro de incendio (por ejemplo proyección de chispas) si el hogar está provisto de una **protección cerrada no desmontable** y se cumplen las normas y disposiciones nacionales vigentes. Esta restricción no es válida para cocinas y placas de gas.

⚠ Cuanto menor sea la distancia entre la campana extractora y los quemadores, mayor posibilidad existe de que se formen gotas de agua en la parte inferior de la campana extractora debidas a la condensación del vapor de agua.

Advertencias adicionales relativas a las cocinas de gas:

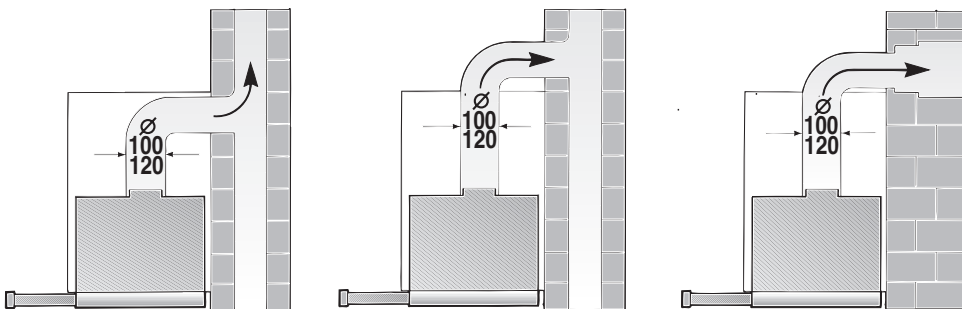
⚠ Al proceder al montaje de los quemadores de una placa de cocción o cocina de gas deberán observarse estrictamente las normas y disposiciones legales vigentes en cada país (en Alemania, por ejemplo, son las Normas Técnicas para Instalación de Equipos de Gas TRGI).

⚠ Respetar las normas y disposiciones, así como las instrucciones y consejos de montaje facilitadas por los fabricantes de las cocinas y aparatos de gas.

⚠ Esta campana extractora sólo deberá montarse con un lateral junto a un armario o pared alta. Distancia mínima a observar: 50 mm.

⚠ La distancia mínima entre el borde inferior de la campana extractora y el borde superior de la parrilla para colocar recipientes de las zonas de cocción (quemadores) de una placa de cocción o cocina de gas: **650 mm**, (Fig. 1).

Funcionamiento con evacuación del aire al exterior



El aire de evacuación pasa a través de un túnel de ventilación hacia arriba o directamente hacia el exterior, a través de la correspondiente pared.

✎ El aire de evacuación no debe pasar a ninguna chimenea de humos o gases de escape en servicio, ni tampoco a túneles de ventilación de locales con hogares.

En caso de evacuación del aire al exterior, deberán observarse estrictamente las normas y disposiciones locales vigentes al respecto.

En caso de hacer pasar el aire de evacuación de la campana a una chimenea de humos o gases de escape fuera de servicio, deberá consultarse con el deshollinador del distrito competente, observando asimismo las normas y disposiciones nacionales vigentes.

✎ **Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea** (por ejemplo calefacciones de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).

Esto se puede lograr a través del libre acceso del aire de combustión a través de unas aberturas sin posibilidad de cierre ni bloqueo, por ejemplo puertas, ventanas, cajas murales para alimentación y evacuación de aire u otras medidas técnicas como bloqueos recíprocos.

Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda. Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Las campanas extractoras montadas con evacuación del aire interior (sistema de recirculación del aire), dotadas de filtro de carbón activo, pueden funcionar sin ningún tipo de restricción.

Si la campana extractora trabaja con sistema de evacuación del aire al exterior, deberá montarse una válvula antirretorno, en caso de no estar ésta ya incorporada en el tubo de evacuación del aire o en la caja mural.

En caso de no incorporar la presente campana extractora dicha válvula antirretorno, la podrá adquirir en el comercio especializado.

Si el aire es evacuado pasando a través de la pared exterior, deberá utilizarse una caja mural telescópica.

Antes del montaje

Optima potencia y rendimiento de la campana extractora:

- ❑ Tubo de evacuación corto y liso.
- ❑ Menor número de codos posible.
- ❑ Usar en lo posible tubos de gran diámetro (lo más acertado serían tubos de 120 mm $\varnothing$), así como codos de gran tamaño.

Los tubos de evacuación largos y con desigualdades, y la utilización de muchos tubos y codos de diámetro pequeño perjudica el rendimiento óptimo del aparato y provoca un aumento de ruidos desagradables durante su funcionamiento.

⚠ Las reclamaciones atribuibles o relacionadas con la planificación y ejecución de la instalación de las tuberías de la campana extractora, no están cubiertas por el servicio de garantía del fabricante.

- ❑ **Tubos redondos:**
Se aconseja emplear tubos con un diámetro interior mínimo de 120 mm.
- ❑ **Los canales planos** deberán poseer una sección interior equivalente a la de los tubos redondos de 100/120 mm de diámetro interior.
No deben presentar ángulos demasiado agudos.
Diámetro 100 mm, aprox. 78 cm²
Diámetro 120 mm, aprox. 113 cm².

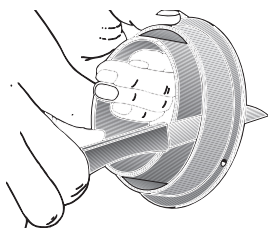
En caso de usar tubos con diferentes diámetros:

- ❑ Colocar una tira de junta.
- ❑ Al trabajar con sistema de **evacuación del aire al exterior**: Procurar una suficiente alimentación de aire.

Conexión de los tubos de evacuación:

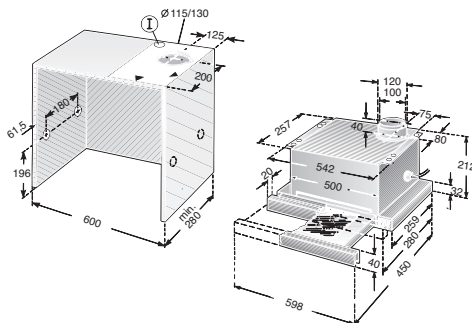
Tubo con diámetro de 100 ó 120 mm.

- ❑ Colocar el racor de empalme en el empalme de evacuación del aire en la salida de la campana y girarlo hasta el tope.
- ❑ En caso de tubos de evacuación con 120 mm de diámetro, recortar la parte interior del racor de empalme.



Funcionamiento con evacuación del aire hacia arriba:

- ❑ Practicar una abertura en la parte superior del armario, con escotadura para el cable de conexión a la red eléctrica, con ayuda de la plantilla ① adjunta.



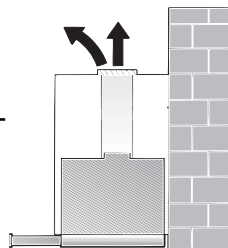
Evacuación del aire directamente hacia atrás:

- dentro del armario superior –.
- ❑ Practicar una abertura en el panel posterior del armario, con escotadura para pasar el cable de conexión a la red eléctrica.

Funcionamiento con evacuación del aire hacia el interior (recirculación del aire)

- ❑ Filtro de carbón activo en caso de no existir la posibilidad de trabajar con evacuación del aire hacia el exterior.

⚠ El kit de montaje completo, así como los filtros de repuesto, se pueden adquirir en el comercio especializado. Las referencias correspondientes figurarán al final de estas instrucciones de uso.



Preparativos:

- ❑ Practicar una abertura en la parte superior del armario con escotadura para el cable de conexión a la red eléctrica, con ayuda de la plantilla ① adjunta.

Preparar el armario superior

⚠ Observar las distancias mínimas entre la placa de cocción o cocina y la campana extractora de **650 mm** (para los aparatos de gas) ó 430 mm (para los aparatos eléctricos).

Esta campana extractora ha sido desarrollada para su montaje en armario superior con las siguientes medidas:

Anchura: 600 mm

Profundidad: 280 hasta 350 mm

Altura: mínimo 280 mm.

Preparativos:

1. Retirar el fondo del armario – caso de que lo tuviera.

⚠ La estabilidad del armario debe estar garantizada, no obstante.

2. Marcar dos puntos de sujeción – a izquierda y derecha – de los laterales interiores del armario. Punzar los agujeros con un burl.

En caso de taladrar:

Practicar unos taladros de 2 m de diámetro y una profundidad máxima de 10 mm.

Para marcar los puntos de sujeción de la campana, usar la plantilla II adjunta.

Atención:

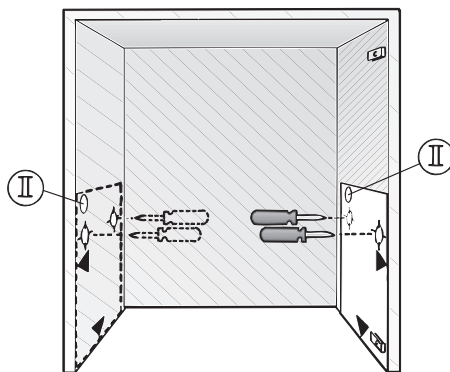
- ❑ Los puntos de sujeción que figuran en la plantilla han sido distribuidos de modo que pueda montarse un agarradero de 20 mm de espesor, a ras con el cuerpo del armario.
- ❑ En caso de **no montar dicho agarradero**, hay que **desplazar los puntos de sujeción 20 mm hacia adelante**.

En armarios con una profundidad superior a los 280 mm

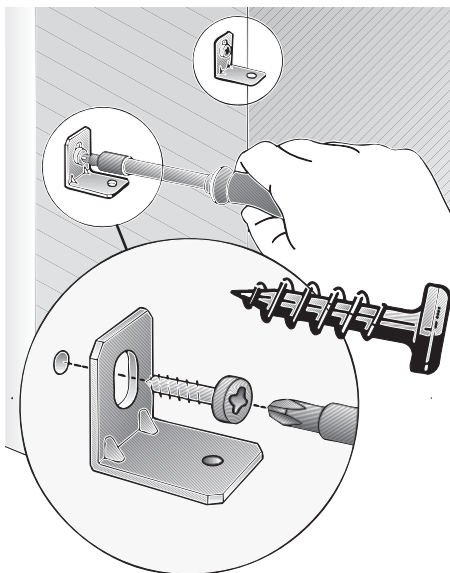
La campana extractora puede desplazarse hacia atrás,

- ... si el listón de luz de la cocina empotrada está desplazado hacia atrás,
- ... si el espesor del agarradero es superior a 20 mm.

Para ello deberán desplazarse en consecuencia las posiciones de los puntos de sujeción.

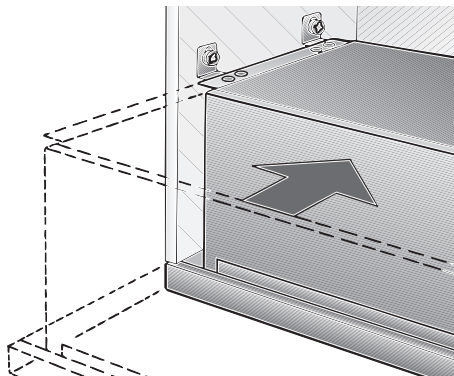


3. Alinear los cuatro rieles de sujeción adjuntos y atornillarlos firmemente.



Montar en el armario

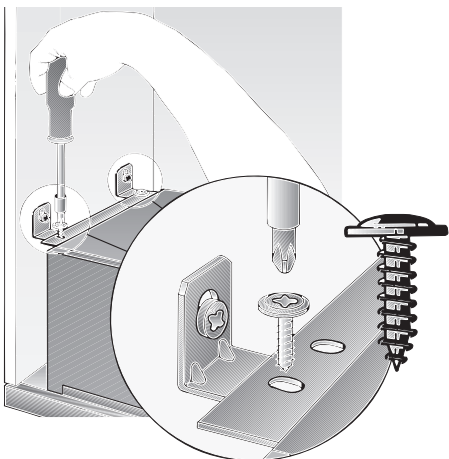
1. Alinear la puerta del armario en caso de que, tras el montaje de la campana, la bisagra no fuera accesible.
2. Colocar la campana sobre los rieles de sujeción. Desplazarla sobre éstos, introduciéndola hasta alcanzar su posición definitiva.



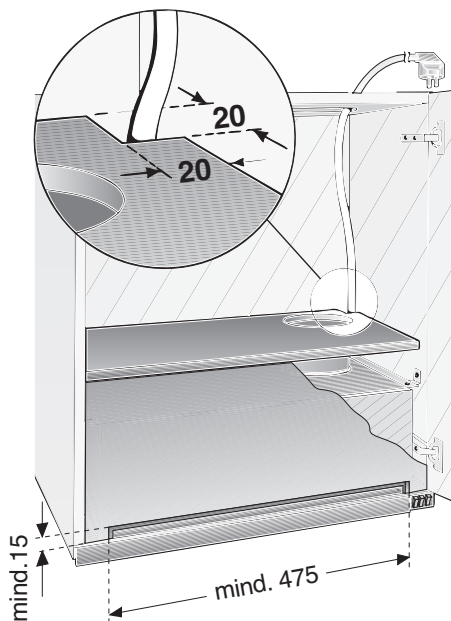
Atención: El aparato debe asentarse firmemente sobre ambos rieles.

3. Colocar los cuatro tornillos en los taladros correspondientes, sin apretarlos. Centrar la campana y apretar los tornillos.

⚠ ¡Atención! Verificar el asiento firme y correcto de la campana dentro del armario.



4. Colocar directamente por encima de la campana un entrepaño. practicar en éste las aberturas correspondientes para el tubo de evacuación del aire y el cable de conexión a la red eléctrica.

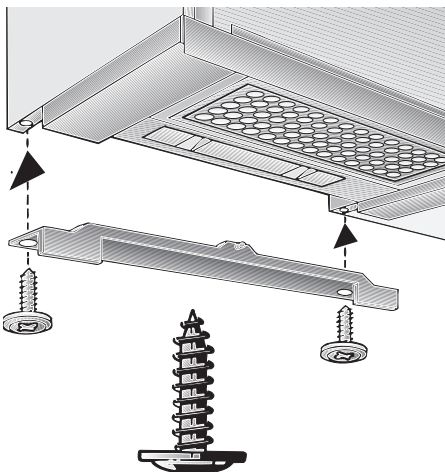


⚠ En caso de que el entrepaño estuviera fijo, habrá que practicar cuatro taladros de tal modo, que los tornillos de sujeción de la campana extractora sean accesibles.

5. Introducir el cable de conexión a la red eléctrica a través de la escotadura correspondiente del armario. Empalmar asimismo el tubo de evacuación del aire.
6. Conectar el aparato a la red eléctrica.
7. En caso de **no montar un agarradero** en el cajón del filtro extraíble de la campana, cubrir los tres taladros previstos a tal efecto con las caperuzas adjuntas.

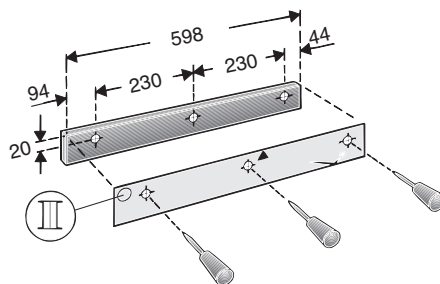
Montar en el armario

8. En caso necesario, recortar en consecuencia el recubrimiento mural y fijarlo al armario superior.

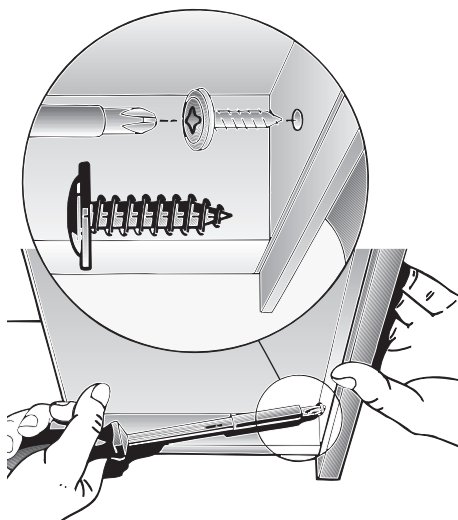


Montaje del agarradero:

- ❑ En el frontal del cuerpo del cajón del filtro de la campana puede montarse un agarradero.
 - ❑ Este puede ser un listón de madera que haga juego con el mueble, o bien uno de los agarraderos que hay disponibles como accesorio opcional (véanse a este respecto las instrucciones de uso del aparato).
1. Marcar con la plantilla adjunta (III) los tres puntos de sujeción en el agarradero. Punzar los agujeros con un buril. En caso de taladrar: Practicar unos taladros de 2 mm de diámetro y una profundidad máxima de 10 mm.



2. Alinear el agarradero y fijarlo al aparato con los tornillos correspondientes.



Montar en el armario

Atención: La campana extractora puede revestirse estando instalada en el interior del armario (por ejemplo con elementos de aglomerado de viruta).

En tal caso hay que tener en cuenta los puntos siguientes:

- El entrepaño del armario no debe asentarse directamente sobre el cuerpo de la campana extractora.
- No fijar el revestimiento frontal en el cuerpo del aparato.
- Al realizar el montaje de la campana, prever las posibilidades de libre acceso para poder cambiar el filtro y efectuar los trabajos de mantenimiento.

Peso en kg:

Evacuación del aire al exterior	Recirculación del aire
7,0	8,0

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones o cambios constructivos en los aparatos como consecuencia del progreso técnico.

Conexión eléctrica

La campana extractora sólo podrá conectarse a una toma (caja) de corriente provista de puesta a tierra. La toma de corriente deberá encontrarse o montarse directamente sobre el armario superior o en lo más cerca posible de éste.

- ❑ La toma de corriente con puesta a tierra deberá conectarse a través de un circuito de corriente propio.
- ❑ En caso de no ser accesible la toma de corriente con puesta a tierra tras el montaje de la campana extractora, tiene que existir un dispositivo separador, igual que en una conexión fija.

En caso de necesitar una conexión fija a la red eléctrica:

El aparato sólo deberá ser conectado a la red eléctrica por un instalador-electricista registrado como tal en la empresa de abastecimiento de energía eléctrica de la zona.

Como dispositivo de separación se admiten interruptores con una abertura de contacto superior a 3 mm y desconexión omnipolar. Esto incluye interruptores LS y contactores.

Características eléctricas:

Figuran en la placa de características que es accesible después de quitar los marcos de filtro, en la parte interior del aparato.

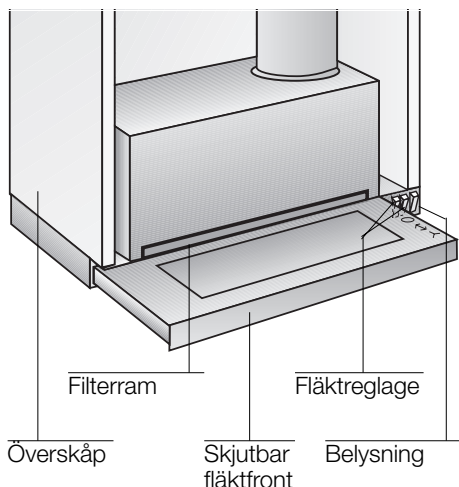
⚠ En caso de reparación de la campana, desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de iniciar los trabajos correspondientes.

Longitud del cable de conexión a la red eléctrica: 1,30 m.

La campana extractora cumple las normas comunitarias en materia de radiodesparasitaje.

Bruksanvisning:

Beskrivning av fläkten



Olika arbetssätt

Frånluft:

- ☐ Fläkten suger upp köksoset som leds ut i det fria via fettfiltret.
- ☐ Fettfiltret binder de beståndsdelar av köksoset som innehåller fett.
- ☐ Köket hålls i stort sett fritt från fett och os.

 **Om fläkten används samtidigt med eldstad som är beroende av luften i rummet (t.ex. gas-, olje- eller kologn, varmvattenberedare) måste det finnas tillräcklig mängd förbränningsluft för resp. ugn.**

Det är ingen fara om ugnen ifråga står i ett rum där undertrycket inte överskrider 4Pa (0,04 mbar).

Olika arbetssätt

Detta kan man uppnå om förbränningsluften leds genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. i dörrar, fönster och i kombination med öppningar för tilluft/frånluft i väggar eller med andra tekniska åtgärder.

Om inte tillräcklig mängd tilluft tillförs finns det risk för förgiftning pga att oförbrända gaser sugas tillbaka in i rummet.

Enbart ett hål i väggen för tilluft och frånluft är inte tillräckligt för att värdena ska hamna inom tillåtna gränser.

Observera att du vid beräkningen alltid måste utgå ifrån hela våningens ventilation. Denna regel gäller inte för spisar, t.ex. spishållar och gasspisar.

Om du använder spisfläkt med kolfilter gäller inte ovanstående reservationer.

Med kolfilter:

- ☐ I detta fall är ett kolfilter monterat (se avsnittet Filter och skötsel).
-  **Komplett monteringsset samt nya filter finns att köpa i fackhandeln.** Resp. tillbehörsnummer återfinns i slutet av denna bruksanvisning.
- ☐ Fläkten suger upp köksoset som leds genom kolfiltret där det renas och sedan leds tillbaka till köket igen.
- ☐ Fettfiltret binder de beståndsdelar av köksoset som innehåller fett.
- ☐ Kolfiltret binder luktämnen.

Före första användningen

Obs!

- ❑ Denna bruksanvisning gäller för flera olika varianter av ugnen. Därför kan det tänkas att här finns beskrivningar av utrustning och funktioner som inte finns på just din ugn.
- ❑ Denna spisfläkt är godkänd enligt gällande bestämmelser.

Reparationer får endast utföras av fackman.

Reparationer som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

- ⚠ Ugnen får inte användas om den är skadad.
- ⚠ Installation och idriftsättande får endast utföras av fackman.
- ⚠ Om anslutningsledningen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller service eller av annan fackman. Detta för att undvika fara.
- ⚠ Se till att förpackningsmaterialet tas om hand på ett för miljön rätt sätt (se monteringsanvisningen).
- ⚠ Denna fläkt är endast avsedd användas i ett normalt hushåll.
- ⚠ Använd aldrig fläkten utan att lamporna sitter iskruvade.
- ⚠ Defekta lampor bör genast bytas. Detta för att undvika att resterande lampor blir överbelastade.

⚠ Använd aldrig spisfläkten utan fettfilter.

⚠ Överhettat matfett och olja kan lätt självantändas.
Håll därför alltid arbetsplatsen under uppsikt vid tillagning av maträtter med fett eller olja, t.ex. pommes frites.

⚠ Flambra inte under spisfläkten.
! Lågorna kan göra att fettfiltren
! börjar brinna.

- ❑ Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan ugnen används första gången. Här finns viktig information om säkerhet, användning, skötsel och vård.
- ❑ Spara bruks- och monteringsanvisningen till den som ev. övertar ugnen efter dig.

⚠ Gasspisens lågor måste vara helt täckta av tillagningskärnen.

⚠ Spisfläkten får bara under vissa omständigheter installeras över eldstad som drivs med fast bränsle (kol, trä o.dyl.). (Se närmare anvisningar i monteringsanvisningen.)

Gashällar / gasspisar

⚠ Ha inte alla gasplattor på samtidigt under en längre tid (max. 15 minuter) i högsta läge eftersom det då finns risk för brännskador om man råkar röra vid fläkstens hölje resp. kan fläkten skadas. Om tre eller flera gasplattor samtidigt är påslagna måste fläkten ställas in på maxläge.

Råd vid fel

Ta kontakt med en serviceverkstad vid ev. frågor eller vid fel på fläkten.

(Förteckning över serviceverkstäder bifogas.)

Uppge uppgifterna nedan vid kontakt med serviceverkstad:

E-nr.	FD
-------	----

Fyll i uppgifterna från typskylten redan nu i fältet ovan. Om du tar ut fettfiltren syns typskylten inuti fläkten.

Så används fläkten

 Köksoset avlägsnas mest effektivt om du:

- ☐ **Startar fläkten** i samband med att du börjar tillagningen.
- ☐ **Stänger av fläkten** först några minuter efter det att du lagat färdigt maten.

Start:

1. Dra ut fläkten i frontlisten.
 - ☐ Fläkten är i drift.
2. Välj önskad fläkthastighet.

Reglagen på olika fläktmodeller:



Läge 1

Läge 2



Läge 1



Läge 2



Läge 3



Läge 3

Läge 1

Läge 2

Stopp:

- ☐ Skjut in fläkten till ändläget.

Obs! Nästa gång du drar ut fläkten startar den i den hastighet som du senast ställde in.

Belysning:



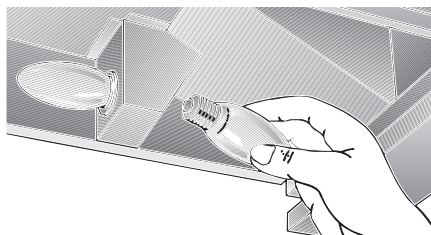
Till

Från

Obs! Belysningen kan tändas även om fläkten är inskjuten och alltså avstängd.

Byte av lampa

1. Stäng av fläkten. Dra ut sladden ur vägguttaget eller skruva ur säkringen..
2. Dra ut fronten och ta bort filterramen.
3. Byt till nya lampor. Se bild 6. (max 40 W, sockel E 14).



4. Sätt tillbaka filterramen.
5. Sätt tillbaka stickproppen i vägguttaget resp. skruva i säkringen.

Filter och skötsel

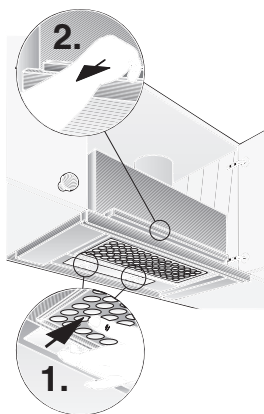
För att binda de beståndsdelar av kökso-
set som innehåller fett kan olika typer av
fettfilter användas.

När fettfiltret ska bytas måste filterramen tas
ut.

Filterram:

Ta ut:

1. Öppna luckorna enligt.
2. Håll filterramen i grepplisten och dra ut
den mot dig helt och hållet.



Sätta tillbaka:

1. Sätt tillbaka filterramen och skjut in den
helt.
2. Stäng luckorna.

Filterduk/-matta:

Filtermattan består av svårantändligt
material.

Obs!

Allt eftersom filtret fylls med fetthaltiga
ämnen ökar risken för antändning.
Dessutom påverkas fläktens sugeffekt
negativt.

Obs!

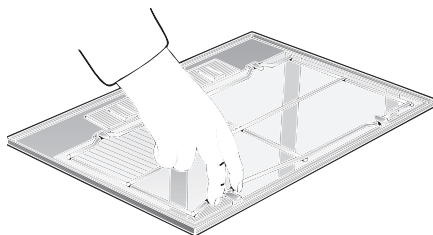
Genom att i god tid byta till ny filtermatta
förebyggs risken för brand i samband med
fritering eller stekning.

Byte av filtermatta:

- ☐ Vid normal drift (dvs. 1–2 timmars
användning dagligen) ska filtermattan
bytas efter 8–10 veckor. Filtermatta med
tryck på: byt senast när det tryckta
börjar rinna.
- ☐ **Använd endast originalfilter.**
Endast då kan du vara säker på att
säkerhetsföreskrifterna åtföljs och att
funktionen blir bästa möjliga.

Ta ut resp. sätta tillbaka filtermattan:

1. Ta bort trådgallret.
2. Byt till ny filtermatta.
3. Sätt tillbaka trådgallret.



Metallfettfilter:

Filtret består av obrännbar metall.

Obs!

Allt eftersom filtret fylls med fetthaltiga
ämnen ökar risken för antändning.
Dessutom påverkas fläktens sugeffekt
negativt.

Viktigt:

Genom att i god tid byta till ny filtermatta
förebyggs risken för brand i samband med
fritering eller stekning.

Filter och skötsel

Metallfettfilter:

- ❑ Vid normal drift (fläkten används 1-2 timmar om dagen) måste metallfettfiltren rengöras 1 gång per månad.
- ❑ Filtren kan rengöras i diskmaskin. Eventuellt kan metallen då missfärgas något.
- ❑ Filtret får inte klämmas fast i diskmaskinen utan måste ligga löst.

Viktigt:

Diska inte kraftigt nedsmutsade metallfettfilter tillsammans med porslin.

- ❑ Vid handdisk: Låt filtren först ligga i blöt i hett diskvatten. Använd inga starka rengöringsmedel som innehåller syra eller tvättvätska. Borsta efter rengöringen filtren ordentligt, skölj väl och låt droptorka.

Ta ut resp. sätta tillbaka metallfiltret:

Se anvisningarna för filtermattan.

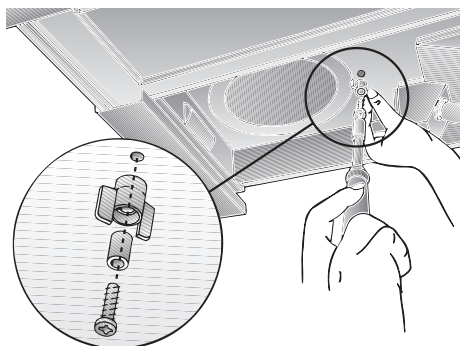
Kolfilter:

Kolfiltret binder luktämnena.

Kolfiltret sätts in ovanför fettfiltret i fläkten.

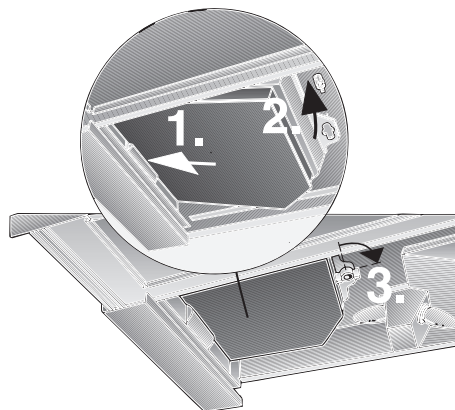
Sätta in resp. ta ut kolfiltret:

1. Ta bort filterramen (enligt anvisningar ovan).
2. Stick skruven genom vingmutter och hylsa och vrid tills den sitter fast i flätkåpan (behöver endast göras första gången kolfiltret sätts in).



– Skruv och vingmutter bifogas kolfiltret –.

3. Lägg kolfiltret inuti fläkten uppe till vänster, höj det uppåt och lås fast det med vingmuttern.



4. Sätt tillbaka filterramen.

När du behöver ta ut kolfiltret gör du som ovan beskrivs fast i omvänd ordning.

Byte av kolfilter:

Vid normal drift (dvs. 1–2 timmars användning dagligen) måste kolfiltret bytas ca. En gång om året.

Nya kolfilter finns att köpa i **fackhandeln**.

- ❑ **Använd endast originalfilter.**
Endast då kan du vara säker på att funktionen blir bästa möjliga.

Det gamla kolfiltret:

- ❑ Kolfilter innehåller inga giftiga eller skadliga ämnen. De kan därför slängas med övriga kökssopor.

Rengöring och skötsel

Dra alltid först ut sladden ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.

- ☐ Rengör de delar av fläkten du kommer åt i samband med rengöringen av fettfiltren. Därigenom förebygger du risken för bränder samtidigt som fläkten kan fungera optimalt.
 - ☐ Använd varmt vatten med diskmedel i eller mildt fönsterrengöringsmedel.
 - ☐ Skrapa inte av smuts som fastnat utan blöt upp det med våt trasa.
 - ☐ Använd inga starka rengöringsmedel eller skursvampar som kan repa ytan.
 - ☐ **Ons!** Använd inte lösningsmedel (t.ex. T-sprit) på plastytor eftersom de kan ge upphov till matta fläckar.
- Var försiktig!** Ventilera köket ordentligt. Ha ingen öppen eld i närheten.

⚠ Tangenterna rengörs med mjuk trasa fuktad i mildt diskvatten. Tangenterna är av plast. Använd därför aldrig rengöringsmedel för rostfritt i samband med rengöringen.

Ytor i rostfritt stål:

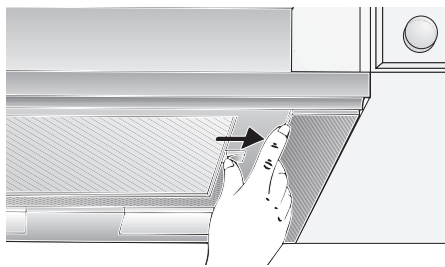
- ☐ Använd ett mildt rengöringsmedel utan repande effekt avsett för rostfritt stål.
 - ☐ Ytorna rengörs i slipriktningen.
- ⚠** Använd inte svampar som kan repa ytor i rostfritt stål och inte heller putsmedel innehållande sand, soda, syra eller klorider.

Ytor av aluminium och plast, lackerade ytor:

- ☐ Använd en mjuk fönster- eller microfiberduk som inte luddar av sig.
- ☐ Använd inte torr torkduk.
- ☐ Använd ett mildt fönsterrengöringsmedel.
- ☐ Använd inte starka rengöringsmedel, inte heller rengöringsmedel som innehåller syra eller lut.
- ☐ Använd inte skurmedel.

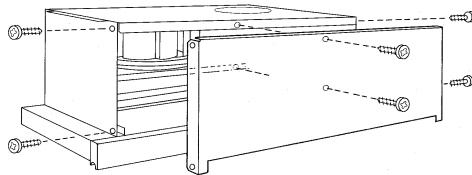
På fläktar med glasskiva i utdragslisten:

- ☐ Glasskivan går lätt att lossa och kan rengöras i diskmaskin.
- ☐ Skjut flikarna utåt för att lossa glasskivan.

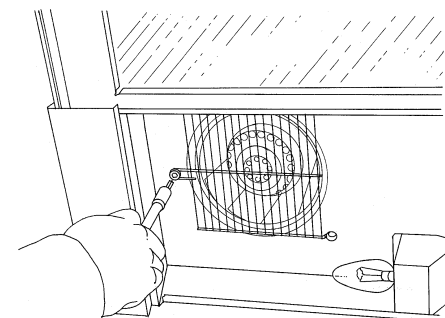


Rengöring inuti fläkten:

1. Dra ut nätkontakten alt skruv ut säkringen så att fläkten blir strömlös.
2. Skruv av frontplåten enligt.



3. Skruv av skyddsgallret enligt.
4. Rengör fläkthjul och utrummet inuti fläkten.
5. Montera tillbaka frontplåt och skyddsgaller enligt.
6. Sätt i nätkontakten alt säkringen.



Monteringsanvisning:

Viktigt att veta

⚠ Gamla uttjänta produkter är inte värdefullt avfall. Om de får tas om hand på miljöriktigt sätt kan värdefulla råmaterial återvinnas. Förstör den gamla fläkten innan den lämnas till skrotning.

⚠ Den nya fläkten har skyddats av förpackningsmaterialet på sin väg till dig. Samtliga material som använts är miljövänliga och kan återvinnas.

Hör med din kommun eller det lokala renhållningsverket var du kan lämna förpackningsmaterialet så att det tas om hand på bästa miljöriktiga sätt.

⚠ Fläkten har två olika arbetssätt: frånluft eller med kolfilter.

⚠ Spisfläkten ska alltid placeras mitt över håll/spis.

⚠ Minimavstånd mellan elektriska kokzoner och fläktens underkant: **430 mm**, bild 1.

⚠ Fläkten får monteras över eldstad för fast bränsle endast om eldstaden har ett **slutet icke avtagbart skyddshölje** och i enlighet med gällande bestämmelser i resp. land. Denna inskränkning gäller ej för gasspis/-häll.

⚠ Ju mindre avstånd mellan spisfläkt och spis desto större risk för att det bildas vattendroppar på fläktens undersida p.g.a. vattenånga.

Kompletterande anvisningar vid montering över gasspis/-häll:

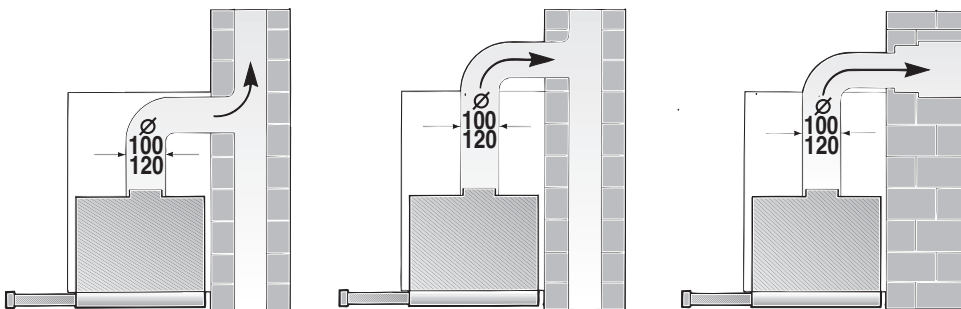
⚠ Om fläkten ska monteras över gasspis/-häll måste detta göras i enlighet med gällande bestämmelser i resp. land (t.ex. Technische Regeln Gasinstallation TRG för Tyskland).

⚠ Följ gällande anvisningar för montering av spisfläktar samt de monteringsanvisningar tillverkaren av gasspisen/-hällen lämnar.

⚠ Fläkten får endast monteras med ena sidan mot högskåp eller hög vägg. Minimavstånd 50 mm.

⚠ För gashällar gäller att minsta avstånd från fläktens underkant till gallret som tillagningskärlet står på ska vara: **650 mm**, se bild 1.

Frånluft



Den avgående luften leds via en ventilationstrumma uppåt eller direkt ut i det fria.

☞ Den avgående luften får inte ledas ut i skorsten för rök eller avgas om denna är i funktion eller i en trumma som används för ventilation av rum där det står en eldstad.

Gällande föreskrifter (t.ex. byggnorm) måste åtföljas beträffande hur den avgående luften får ledas ut.

Är skorstenen inte längre i funktion måste tillåtelse inhämtas från ansvarig sotare.

☞ **Om fläkten används samtidigt med eldstad som är beroende av luften i rummet** (t.ex. gas-, olje- eller kolugn, varmvattenberedare) **måste det finnas tillräcklig mängd förbränningsluft för resp. ugn.**

Det är ingen fara om ugnen ifråga står i ett rum där undertrycket inte överskrider 4Pa (0,04 mbar).

Detta kan man uppnå om förbränningsluften leds genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. i dörrar, fönster och i kombination med öppningar för tilluft/frånluft i väggar eller med andra tekniska åtgärder.

Om inte tillräcklig mängd tilluft tillförs finns det risk för förgiftning pga att oförbrända gaser sugas tillbaka in i rummet.

Enbart ett hål i väggen för tilluft och frånluft är inte tillräckligt för att värdena ska hamna inom tillåtna gränser.

Observera att du vid beräkningen alltid måste utgå ifrån hela våningens ventilation. Denna regel gäller inte för spisar, t.ex. spishållar och gasspisar.

Om du använder spisfläkt med kolfilter gäller inte ovanstående reservationer.

Vid frånluft bör kallrasskydd användas.

Om kallrasskydd inte levereras med fläkten kan det köpas i fackhandeln.

Om frånluften leds ut genom yttervägg bör teleskopisk anslutningslåda mot mur användas. **Ej tillåtet i Sverige.**

Före monteringen

Så här fungerar fläkten mest effektivt:

- ☐ Kort, slät imkanal.
- ☐ Så få rörkrökar som möjligt.
- ☐ Så stor diameter som möjligt på rör och rörkrökar (helst $\varnothing$ 120 mm).

Långa, icke släta frånluftsror, många böjar eller för liten rördiameter gör att effekten inte blir optimal samtidigt som bullret ökar.

⚠ Tillverkaren av fläkten har inget garantiansvar för reklamationer som kan hänföras till hur rödragningen planerats och utförts.

- ☐ **Runda kanaler:**
Vi rekommenderar
linre diameter **minst 120 mm.**
- ☐ **Platta kanaler** måste ha likvärdig inre area som runda.
Kanalerna bör inte ha några skarpa böjar.
 $\varnothing$ 100 mm ca. 78 cm²
 $\varnothing$ 120 mm ca. 113 cm².

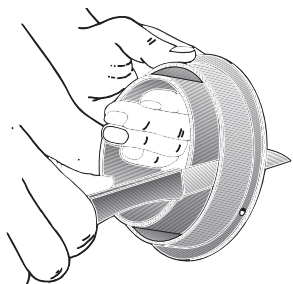
Vid avvikande rördiameter:

- ☐ Sätt in tätningsslister.
- ☐ **Vid frånluft:**
Sörj för tillräcklig ventilation.

Anslutning till imkanal:

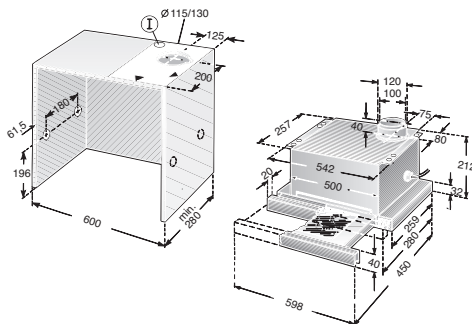
Rördiameter: 100 eller 120 mm.

- ☐ Sätt in bifogad rörstos och vrid fast den.
- ☐ Om diametern är 120 mm måste den inre delen först skäras bort.



Frånluften leds direkt uppåt:

- ☐ Gör en öppning i skåpets tak och ett uttag för anslutningssladden.
– Mall ① bifogas –.



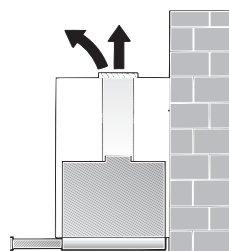
Frånluften leds direkt bakåt:

- möjligt bara inne i ett överskåp –.
- ☐ Gör en öppning i skåpets vägg och ett uttag för anslutningssladden.

Kolfilter

- ☐ Om anslutning till husets ventilationskanal inte är möjlig.

⚠ Komplette monteringsset finns att köpa i **fackhandeln**. Resp. tillbehörsnummer finns i bruksanvisningen.



- ☐ Gör en öppning i skåpets tak och ett uttag för anslutningssladden.
– Mall ① bifogas –.

Förbereda skåpet

⚠ Minsta avstånd mellan fläkt och gasspis är 650 mm, mellan fläkt och elspis 430 mm.

Denna fläkt är avsedd att byggas in i ett överskåp med följande mått:

Bredd: 600 mm

Djup: 280–350 mm

Höjd: minst 280 mm.

1. Ta bort skåpets botten – om sådan finnes.

⚠ Kontrollera noga att skåpet är stadigt och sitter ihop ordentligt.

2. Markera två fästpunkter till höger och två till vänster på skåpets insidor och märk med en syl e.dyl.

Om du borrar:

Ø 2 mm – max. 10 mm djupt.

Använd bifogad mall **II** för att markera fästpunkterna.

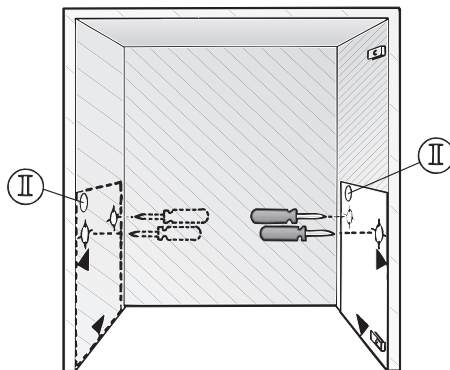
Obs!

- ❑ Fästpunkterna på mallen är placerade så att en 20 mm bred list kan monteras och ligga jäms med snickerierna.
- ❑ Om ingen list ska monteras måste fästpunkterna flyttas 20 mm utåt.

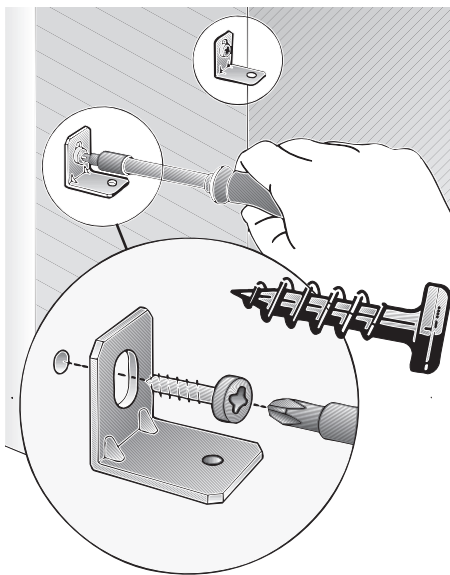
När skåpet är djupare än 280 mm kan fläkten monteras längre in

... om ljusrampen sitter längre bakåt,
... eller om listen är bredare än 20 mm.

Flytta då fästpunkterna ytterligare bakåt.

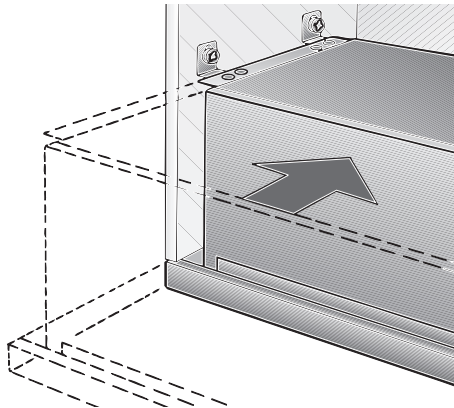


3. Skruva fast bifogade 4 beslag.



Montera in fläkten i skåpet

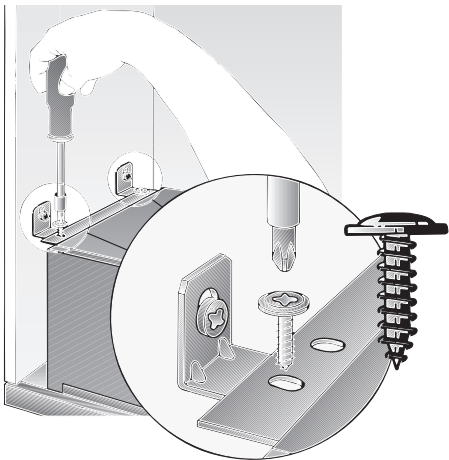
1. Kontrollera att skåpluckorna hänger rakt (detta ifall gångjärnen inte längre går att nå sedan fläkten monterats).
2. Placera fläkten på beslagen och skjut in den.



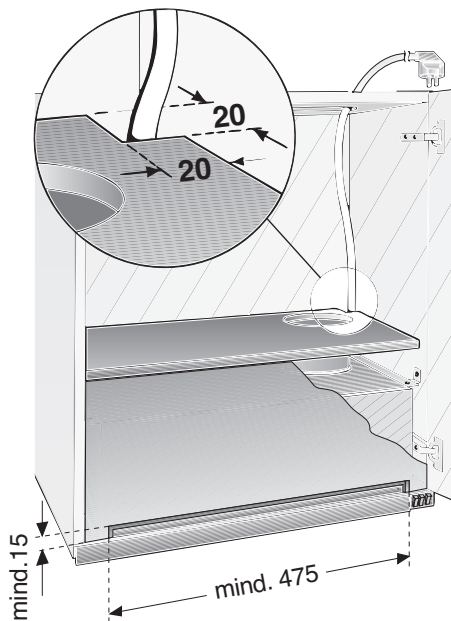
Viktigt: Fläkten måste ligga stadigt på alla 4 beslag.

3. Dra åt de bifogade 3 skruvarna en aning, kontrollera att fläkten sitter rakt och dra sedan åt skruvarna ordentligt.

⚠ Kontrollera att fläkten sitter fast ordentligt i skåpet.



4. Montera en skåpbotten direkt över fläkten. Glöm inte att göra urtag för rör och nätanslutning.

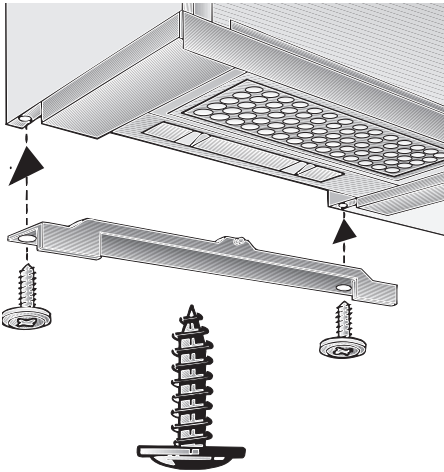


⚠ Om skåpbotten är fast monterad måste 4 hål borrar på så vis, att de 4 skruvar som hör till fläkten går att nå.

5. Dra anslutningssladden genom urtaget och anslut röret i överskåpet.
6. Anslut sladden till elnätet.
7. **Om ingen frontlist ska monteras** måste de 3 hålen täckas med de bifogade täckbrickorna.

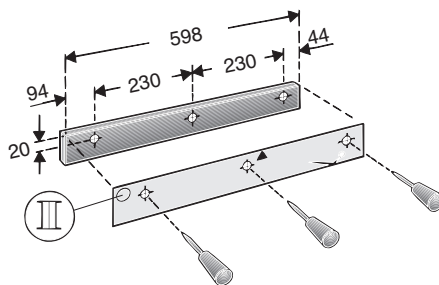
Montera in fläkten i skåpet

8. Eventuell täckning mot väggen kortas till önskat mått och skruvas fast i överskåpet.

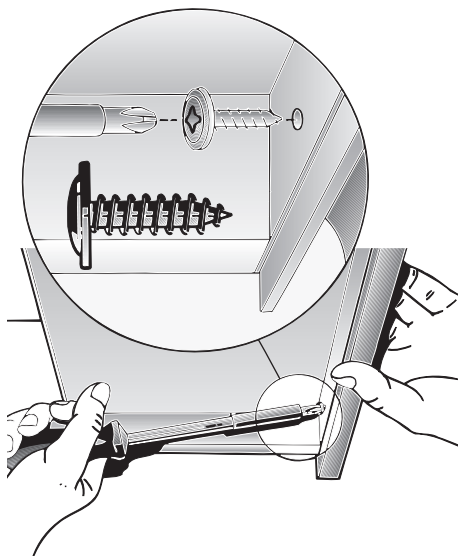


Frontlist:

- Fläkten kan förses med frontlist.
 - Denna frontlist kan vara i samma material som övrig köksinredning, eller någon av de lister som finns som extra tillbehör (se lista i bruksanvisningen).
1. Markera 3 fästpunkter i listen med hjälp av bifogad mall **III** och märk med en syl. Om du borrar: $\varnothing$ 2 mm – max. 10 mm djupt.



2. Kontrollera att listen sitter rakt och skruva sedan fast den med de 3 bifogade skruvarna.



Montera in fläkten i skåpet

Obs! Den del av fläkten som finns inuti skåpet kan klädas in med t.ex. spånplatta.

Tänk då på att:

- Hylla får inte placeras på själva fläkten.
- Beklädnaden får inte fästas i fläkten.
- Fläkten ska vara åtkomlig för filterbyte samt för servicetekniker.

Vikt i kg:

Frånluft	Kolfilter
7,0	8,0

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

Elektrisk anslutning

Fläkten får endast anslutas till ett jordat vägguttag, förutsatt att detta är installerat enligt gällande bestämmelser och att stickproppen är skyddad genom jordning.

- ☐ Det jordade uttaget bör vara anslutet via en egen säkring.
- ☐ Om det jordade uttaget inte längre går att nå sedan fläkten väl monterats, måste frångiljare användas som vid fast anslutning.

Om fast anslutning fordras:

Spisfläkten får endast monteras av behörig elektriker.

Frångiljare måste användas. Använd en kontakt med en kontaktöppning om minst 3 mm och allpolig frånslagning.

Elektriska data:

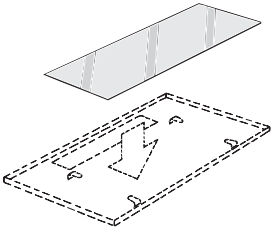
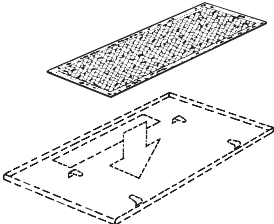
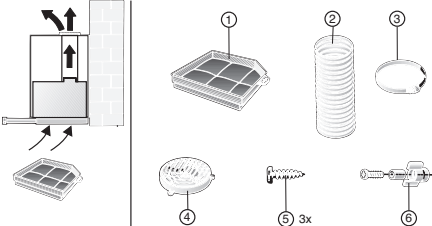
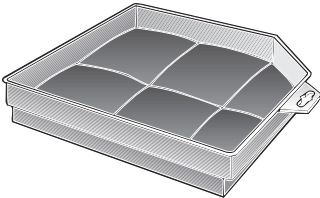
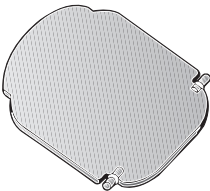
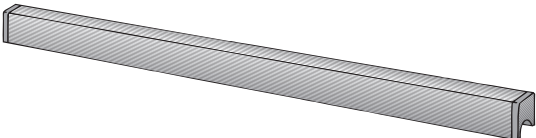
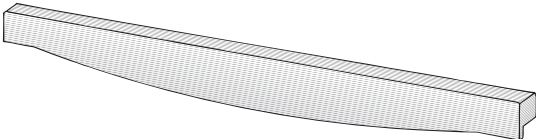
Dessa finns på typskylten i fläktens inre rum efter borttagning av filterram.

 **Gör fläkten strömlös före alla slags reparationer.**

Anslutningssladdens längd: 1,30 m.

Spisfläkten är avstörd enligt EU's bestämmelser för radioavstörning

Notizen

	CZ5200X0
	CZ5342X0
	CZ5142X5
	299600
	084848
	Metall: CZ5770N0
	Plastic: CZ5710W0

ConLine® (Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 213413** oder unter **info@constructa-energy.de**

0,14 €/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil gegebenenfalls abweichend.
Nur für Deutschland gültig!

Online-Shop: **www.constructa-eshop.com**

9000 213 249

Printed in Germany 0808 Es.